



TESTAMENTI  
NOVUM  
SINICE



BIBLIOTHECA  
MSS  
2024  
CASANATENSE  
ROMA

Novum  
Testamentum

Ms.

Sinice

Veddinum

a Dno Johanne Bafteo

Vid. Inventarium

S. A. 93

pag. 93-

Desiderantur ferme tota  
Epistola ad Hebraeos  
Epistola Canonica Petri Jacobi  
et Johannis  
Apocalyp. 1.



Sta in loco Nivato Mccaso L'uno dat  
altri, vale Nivato donato già dal  
fu Sig. Canonico Farnelli



London  
The Trustees  
of the  
British Museum

to the Trustees of the  
British Museum  
P. A. W.  
1850

of the Trustees of the  
British Museum  
P. A. W.  
1850

of the Trustees of the  
British Museum  
P. A. W.  
1850

瑪竇收編耶穌基督聖福音

第一章

耶穌基督。達未子。阿巴郎子。之生。譜阿巴郎。生依撒。撒。乃生雅哥。雅哥乃生如達。及厥弟兄。如達乃以答瑪。生法。助及匝朗。法助乃生厄斯隆。厄斯隆乃生阿朗。阿朗乃生。阿蘭達。阿蘭達乃生納宗。納宗乃生撒爾蒙。撒爾蒙以臘。哈生。玻斯。玻斯以呂德。生道伯。道伯乃生熱瑟。熱瑟乃生達。未王。達未王乃以先為鳴烈之妻者。生撒落蒙。撒落蒙乃。生洛般。洛般乃生阿又益。阿又益乃生阿撒。阿撒乃生若。



撒法若撒法乃生若朗若朗乃生過西雅過西雅乃生若  
阿當若阿當乃生阿加斯阿加斯乃生厄瑟加厄瑟加乃  
生瑪納森瑪納森乃生阿蒙阿蒙乃生若此若此乃生熱  
哥聶及厥弟兄子已又隆之移而已又隆移後熱哥聶生  
撒臘疊撒臘疊乃生梭巴伯梭巴伯乃生阿又雨阿又雨  
乃生厄賴心厄賴心乃生阿梭爾阿梭爾乃生撒奪撒奪  
乃生阿京阿京乃生厄呂厄呂乃生厄臘撒厄臘撒乃生  
瑪丹瑪丹乃生雅各雅各乃生若瑟瑪利亞之夫而耶蘇  
蹄基督者自瑪利亞生焉夫生世自阿巴郎至達未王總

十有四自達未至巴必隆移亦十有四自巴必隆移至基  
督亦十有四基督乃生如其母瑪利亞既遠若瑟未媾  
合其自聖風所有之胎過形渠夫若瑟既為義且弗欲狀  
之意暗遺之其斯念間主之使夢中見之曰達未子若瑟  
毋懼汝妻瑪利亞蓋所懷之孕自聖風而成其將生子  
汝名之以耶穌因將救厥民于諸愆此皆有之以成主已  
出而托先知之言道童貞將懷孕生子稱名厄慢爾譯神  
等若瑟寐醒起依主使之命受厥妻而不認之至生厥首  
子且名之耶穌

第二章

耶穌既生于如達白冷黑羅忒王時。即有數瑪日。自東來柔撒冷曰。如達王新生者何在。黑羅忒聞驚慌舉柔撒冷皆然。王集會鐸德諸宗與民中書士。諮究以基督又生何處。皆曰。予如達之白冷。蓋有先知書曰。且汝白冷。如達之土耶。非爲如達宗城間微末。因自汝將出一督牧治吾民。依臘尔者也。維時黑羅忒暗邀瑪。備細究見星之時候。且遣之往白冷曰。汝等赴勤查問嬰孩諸情。得遇旋報。余亦欲往奉拜。聆王畢。即往。而其在東所見之星。即先之至。

嬰孩居所方止。其見星不勝歡喜。且入屋過嬰孩與厥母瑪利亞。即伏地朝拜。敬獻禮。黃金乳香。沒藥。夢間得示。弗回黑羅忒。而別從道歸厥方。其退畢。及有主使夢間見若瑟曰。汝起携嬰厥。暨母而逃。厄日多。居彼待余再示。蓋黑羅忒將寬以殺。若瑟即夜起携嬰與厥母。適往厄日多。而居彼。至黑羅忒之亡。以成主托先知而示之言。自厄日多。余召吾子。維時黑羅忒見瑪。日始之怒甚。即依先究問瑪。日之時。厄二歲以下。在白冷。與隣裔之嬰孩。使盡殺焉。亦時熱助。後先知之言成驗。其曰。聲聳于臘媽。涕哭甚多。



臘客泣諸子弗欲受慰因管不在已黑羅忒既亡主使耶  
兒若瑟于厄日多夢間曰汝起携嬰與厥母而往依臘爾  
士蓋謀害嬰命者皆已死矣其起携嬰與厥母而來依臘  
爾士聞雅格老嗣父黑羅忒王如達因惧往焉且夢間得  
示而退往加里辣方且來居一邑名納匝肋以成諸先知  
之言蓋彼稱納匝肋者

### 第三章

維時若翰洗者來宣道于如達曠野曰汝衆行悔因天國  
已近矣蓋其為先知依賽所指曰呼于曠野之聲預備主

道正治厥徑若翰以駱駝毛為衣以皮帶圍其腰食乃蚱  
蟥與野蜜彼時柔撒冷與舉如達且若丹濱各方人雲來  
就之自告其罪而領其洗于若丹伊見法吏嬰與撒壯嬰  
多來領其洗向之曰蝮蛇之種誰示汝輩逃許來怒汝且行  
痛悔當稱之實而心下勿道我輩有阿巴郎為父蓋余謂  
汝神能由此些石作子與阿巴郎斧巴至樹根九樹弗結  
善實則砍棄于火矣我今以水洗汝希圖汝悅然後我又  
來若其能輸于我吾弗堪執厥履其洗汝以聖風以火其  
手執簸將淨厥場集麥于倉而燒管以不滅之火當時耶

耶穌自加里辣來若丹見若翰欲受其洗若翰乃阻之曰我該當領汝洗而汝來于我耶穌答之曰今汝憑我蓋諸義我等皆宜成矣若翰方任之耶穌既領洗即自水而上為之天即開且見神之屬風如白鴿降于已上耶穌從天有聲曰此乃我愛之子吾心所特喜者也

或云此乃我寵之子得吾歡心者也

#### 第四章

維時風引耶穌往曠野以被魔鬼之誘且四十晝四十夜既齋乃飢乃撒誘者近而對之曰爾若為神之子即言此些石變為餅其答曰經云人生活非獨倚餅乃凡自神口

出之昔者可倚也魔鬼方携之至聖邑置之于殿頂上曰爾倘神之子投身下蓋經曰伊命天使筆手捧扶爾弗致爾足或墮于石耶穌曰經云勿妄試爾主神魔鬼再携之至高山絕嶺指之以天下萬國暨厥榮光曰爾倘伏拜崇我我即以此皆與爾耶穌方曰撒探爾去矣經云崇拜爾主神且惟奉之魔方遺之而使筆遂進供奉之耶穌既開若翰被囚之宮自適于加利辣且離納匝肋來居海濱加法費于撒不隆獨達林之交界以成先知依賽所云撒不隆地獨達林地若丹外之道者異民之加利辣者坐于暗之



民見大光且先出照于群坐死陰方者也。自彼耶穌宣道曰：汝衆行悔，蓋天國已近也。耶穌游加利辣海濱，視二弟兄西滿稱伯多羅者，與厥兄安德肋同張罟于海，蓋其爲漁者，且向之曰：汝等來隨我，使汝爲漁人者矣。伊等立遣罟隨之，又自彼行別視二昆仲賁伯徒之子雅各伯，與厥弟若翰同父賁伯徒在船修經，召之伊等立經遣，以從之。耶穌適遠加利辣，教訓于諸會堂，且宣國之福音，且痊民之諸疾病，其聞通達而凡害病困苦負魔，月風癱瘓者，人抬獻之，其皆痊之，而自加利辣自十邑自柔撒冷，自如達。

自若丹外諸方衆群隨之。

第五章

耶穌免衆群上山，既坐厥徒就之，且開厥口訓之曰：福矣，心貧者，蓋天國爲其國也。福矣，良善者，蓋其將得地也。福矣，涕泣者，蓋其將得慰也。福矣，飢渴義者，蓋其將得飽也。福矣，哀矜者，蓋其將獲哀矜也。福矣，心淨者，蓋其將見神也。福矣，和睦者，蓋其將稱神之子也。福矣，爲義忍捕者，蓋天國爲其國也。汝等爲我遭怨，罟捕害各惡誣時，又歡喜，因汝等之賞豐厚于在天，蓋先汝歷先知者，所遭亦然也。

汝等為地之盜。若失其味。何以盜之。無所用也。又委之。而人踐踏。汝等為卅光。在嶺上之城。不得隱藏。點灯弗置之于榻下。乃置于臺上。使光照一房。諸人。尔先。又發輝人前。致人見汝善功。贊美在天。尔父者。勿憶我來。純律法。廢先知。蓋我來。非以純廢。乃以成之。我確謂汝。天地寧毀。不可遺律法。一畫一點。而至全成。矣。且。凡廢此。微誠之一。如是誨人。其名微末。于天國。乃躬行而誨者。其名大于天國也。蓋我謂汝等。汝義若不盛于書士。及法吏。與。火不入天國也。汝巴。韋謂古者曰。毋殺。者。審之犯也。我乃語尔。凡

怒。厥弟。兄者。為審之犯也。凡說弟。兄。以拉假者。為會犯也。凡說以狂者。為永獄之犯也。是以尔若獻礼于祭臺。在彼記起汝弟。兄有不悅尔之處。即遺汝礼臺前。先去和弟兄。方來獻汝礼。在途時。汝與教連和睦。不致敵。或付尔于審官。付尔于隸。監禁尔。我確語尔。到債末。登尔。不得出焉。汝等。奔古者曰。毋奸。我乃語尔等。凡視婦以戀之者。心下已奸之也。右目若穢。汝。扶而遠委之。蓋汝寧壞一肢。不可全身驅逐于永苦。右手若砥。尔者。砍而遠委之。蓋汝寧壞一肢。不可全身墮落于永苦。又有謂。點厥妻者。又給之。



以休書我乃語尔輩除淫行之故外凡黜其妻者使之行  
淫也娶已休者為奸也汝等又乖謂古者云毋發虛誓作  
誓許王者又還也我乃語尔輩概勿發誓且勿呼天蓋天  
為神之座也亦毋呼地蓋地為厥足之臺亦毋呼黍撒冷  
蓋其為大王之邑亦毋呼汝首蓋汝弗能使一髮為白為  
黑且汝等以是為非為誅此外所餘者由惡也尔輩已  
乖謂目償目齒償齒我乃語尔毋教惡者若有人掌尔右  
頰則以左頰轉而待之有人欲控奪尔袍連套並與之凡  
強汝走一千<sup>步</sup>尔又惜之蓋走二也求尔者給之也欲借者

尔勿避之也尔輩已乖謂近尔者愛之尔仇者恨之我乃  
語尔輩尔仇宜愛之憾尔者宜恩之捕誣尔者宜代之祈  
禱如是尔輩為在天尔父之子也其使日出于善惡之上  
而降于義不義之上蓋若愛汝者汝亦愛之則獲何報稅  
吏亦不行是乎若惟礼尔弟兄則何益耶異教者抑不行  
之手是以汝輩宜為精粹如在天汝父焉

### 第六章

汝輩宜慎毋行義于前希圖得其見不然無在天汝父之  
報也且汝固溢時毋如詐偽者吹蹠于會房街市圖人敬

重之焉。吾確語尔。革伊等已受其報也。尔乃遜時。汝右所  
行。勿使汝左知之。圖滄為隱密。而汝父見隱密者。必報  
汝。又汝祈禱。毋如詐偽者。喜站于會房。于市角祈禱。希圖  
人之見。我確語尔。革伊等已受其報也。汝欲祈禱。入于房  
內。而扃門。方祈汝父于暗地。且汝父見暗地者。必報汝也。  
祈禱。乃毋繁言。如異教者。其憶為繁言。獲准。汝等且毋似  
之。蓋汝所需。未祈禱前。汝父已知之。是以祈禱云。我等父  
在天者。我等願尔名。致聖尔國。臨格尔。告承御于地。如于  
天焉。今日與我養軀之糧。而免我債。如我亦免負我債者。

又不我引于誘感。乃救我于凶惡。阿孟蓋汝等若免人罪。  
在天汝父者。亦免汝罪。若不免人之罪。汝父亦不免汝罪。  
也。汝革齋時。毋若詐偽者。為冥憂。伊黃瘦其臉。希圖其齋  
顯于人。我確語尔。革伊已受其報也。尔齋時。乃膏熏尔首。  
沐頰尔面。而不使人見尔齋。惟圖尔父在于隱密者。見之。  
而見隱密者。尔父必報尔。革毋積于地。乃縮敗靈。齋  
賊掘攫之處。然積藏于天。乃無鏽敗靈。齋賊攫之處。尔  
積藏所。在尔心。亦在焉。尔目為身之灯。尔目若純全身亦  
純焉。尔目若惡者。尔全亦必黑暗也。且在尔之光若暗。何



况其暗乎。無人克從。兩主者蓋又惡一好。當一歎。一尔等弗克事神。無神財。因余語尔。毋慮何食。養命何衣。蓋昧命弗貴于食乎。昧弗重于衣乎。視天之羽。無稼穡。無倉廩。而在天汝父養之。尔抑弗貴于羽乎。且尔輩誰能以思慮增厥軀一尺。又尔輩何慮衣。且觀田之玉簪之長。無勞紡績。余確語尔。撒落蒙其榮光之衣。弗及伊衆之一。且野草今日在。而翌日委之于窰者。神如是。衆之何況尔輩。小信者乎。且汝輩。毋慮云何食。何衣。何飲。夫此皆異教者所圖營也。尔父已知尔需之。且尔等先圖神國。與厥美。則斯諸物

類咸益加于尔。且毋慮翌日。蓋翌日為已必慮。各日以已惡為足矣。

### 第七章

尔輩勿擬議。毋自弗被擬議。蓋汝輩擬議人。自被擬議。亦然。尔輩度量人。自被度量。亦然。汝曷見毫在尔昆之目。而不見梁于已目。且曷謂汝昆。汝任我除毫于尔眼。而梁猶在尔目。偽者先除梁出尔目。方得見除毫出尔昆之目。勿以聖物與狗。勿委珍珠于豬前。恐或蹄之。而轉狼播尔輩。尔輩求而得授。尋而得遇。敲而得開。蓋乞求者受也。尋者

遇也。敲者開之也。尔輩誰人。若<sup>其</sup>子求餅。柳授之以石乎。或  
求魚。柳授之以蛇乎。若尔輩雖惡。猶知給尔子以好物。何  
况在天尔父。給求之者以好物乎。且尔輩凡願施尔者。皆  
必施之與人也。此為律法。此為先知也。尔輩入狹窄門。蓋  
至沉淪之門。寬路闊而從入之者衆也。至生活之門。窄道  
狹。遇之者少矣。汝輩慎。假先知。就尔綿羊之衣。而內為豺  
狼之虐。汝視厥實。便識之。誰摘葡萄于荆棘。無花菓于蒺  
藜。如是嘉樹結嘉實。惡樹乃結惡實。嘉樹弗克結惡實。惡  
樹弗克結嘉實。凡樹弗結嘉實。又砍又焚矣。是以尔視厥

實。便識之矣。凡向我謂吾主者。未又盡入天國也。承  
行在天我父之旨者。其又入天國也。彼日有多向我謂吾  
主者。主我輩。豈弗以尔名先指乎。豈弗以尔名逐魔乎。又  
豈弗以尔名多作德行乎。我方告之云。彼未認尔輩。惡行  
之徒。速遠離我。是以凡聽諸言而行之者。其似智人。建其  
房子于石上也。即雨落。即河泛。即風吹。皆攻此房。而弗傾。頽  
其以石為基故也。且凡聽我諸言而不行之者。其似狂人。  
建其房子于沙上也。至落雨。河泛。風吹。而攻之。即傾。頽。為大  
敗矣。耶穌既講斯道畢。衆群異。厥訓。蓋訓之。如有威權者。



非似伊等書士。非似法吏。雙也。

第八章

耶穌既下山。衆群隨之。忽有一癩就之。伏拜曰。主若爾旨。即能淨余。耶穌即舒手撫之。曰。余旨汝淨矣。且立刻其癩已淨。耶穌謂之。慎毋告人。知惟詣鐸德。前示身。獻每瑟所命之禮。使伊等得証。既入加法。農有一百夫長。就之祈禱。曰。主。余一役。卧于家。病癢苦劇。耶穌曰。余往愈之。百夫長荅曰。主。余不敢當。尔入吾宇。惟一言命。而吾役即愈。蓋我。也。屬他權下。亦有數兵。屬吾下。命此去。則去。命彼來。則來。

命僕為此。即為焉。耶穌愕訝。語徒者曰。我確語尔。筆余未遇。諾大信于依臘。尔間且語自東。自西。將來。必同阿巴耶。休撒雅。各席于天國。而國之子。將被于外。聞涕泣切齒之所也。耶穌乃語百夫長曰。尔往。依尔信。而得成矣。即時其役痊矣。耶穌既來伯多羅之家。見其岳母卧。害瘡疾。撫厥手。瘡疾即退之。渠即起。奉事伊等。抵暮。多有以負魔者。獻其以言。驅魔。而發病者。皆愈之。以成先知。依賽所言。其受我輩之軟弱。而當我輩之疾病。耶穌見圍之者。群衆。命渡江。即有一書士。就之曰。師。不拘何往。余欲從。耶穌謂之曰。

狐狸有穴。天鳥有窩。然人子弗有棲首之所也。衆徒聞別有一謂之主許我先往葬吾父。耶穌乃語之。尔任死。革者葬其死也。其上小船諸徒隨之。忽海大變。致浪猛益。舟伊乃寢。徒就而啓之曰。主救我等。我等幾乎亡。耶穌語之。小信之輩。何惧乎。方起命風。命海太平。即隨也。乃衆人奇異曰。此為誰。風與海亦順。伊命渡江已。而來于熱辣森。過二負甕者。自墳出。因甚。唐無人敢經此路。其喊曰。耶穌神之。子我等與尔何涉。尔先期來害我等矣。不遠。乃有豕群牧焉。盜魔求之曰。若逐我等出此。求發我等入豕群焉。謂之。

往矣。諸魔即出。往入豕。全群忽跑。投于海。而亡水中。牧之者皆逃入城。而負魔之情。備細報衆。全邑即出來迎耶穌。既見之。請過離厥界。

### 第九章

且乘小船渡江。而來本邑。忽有人獻之以瘻。卧榻。耶穌視伊等之信。謂瘻曰。子望。汝罪赦免矣。即書士輩間有默云。此人謝矣。耶穌視厥念曰。尔輩曷思。惡于心乎。孰易。抑云。汝罪赦免。抑云。汝起且走。欲尔<sup>革</sup>知人子在地。有赦罪之權。方謂瘻。汝起。肩榻而歸。汝室。應命立起。歸家。衆視驚。而頌。



神錫人如是之權矣。耶穌自彼過視一人。瑪竇氏坐于稅房。且謂之從余。其即起從之。會耶穌席于厥室。稅吏及罪人多來與耶穌。與厥徒同席。法吏與筆視謂厥徒曰。汝師何與稅吏。及罪人同席。耶穌聽乃云。平安者弗需醫士。而疾痾者需之。爾輩可往學。我願哀矜。而不願祭禮之句。之何意。蓋我來非召義。而來召罪惡耳。彼時若翰門徒就之曰。我等與法吏。變多齋。為何徒不齋。耶穌謂之。新郎之子輩。有新郎同在。豈能涕泣乎。又將有去新郎之時。伊等方齋矣。欲補舊衣者。未有用粗硬料。不然壞衣之全。愈破裂。又

欲裝新酒者。未有用舊皮袋。不然袋破裂。酒漏洩而無用。然以新酒裝新皮袋。而兩存矣。其語伊等之間。忽有一宗就之。拜崇曰。主我女纏死。請來撫之。而得活。耶穌起隨之。厥徒亦隨行。忽有一婦患血痛。已有十二年。背後就之。捫厥衣之福。默忖默念。惟捫厥衣。即得痊。耶穌轉身視之。曰。女。聖汝信救痊尔。其即時痊矣。耶穌既至宗之家。見衆人而衆譁。乃云。退開。女孩弗死。乃眠。衆笑之。既令衆出其入。執厥手。而女立起。斯聞普出彼方。且耶穌自彼出時。二瞎隨之。喊曰。達未子。矜憐我等。既未家。二瞎就之。耶穌謂之。

曰汝輩信我能行斯與尔否。其曰果然。主方撫厥目曰。依  
尔信而成于尔輩。其目即啓明。耶穌警示曰。尔慎勿使人  
知其出。即普傳之于彼方。其出畢。忽獻之瘖人。負魔者且  
逐魔而瘖言矣。衆群愕訝曰。從未見如此于依臘尔。法吏  
嬰輩乃云。其倚魔君而逐魔。耶穌遠遊諸邑及衛。訓于其  
會身。而宣國之福音。愈諸弱瘡。衆病矣。乃見衆群困苦。散  
敗如無牧之綿羊。因感惻隱。謂厥徒曰。熟穀多。刈工少。是  
以尔輩祈穀主。使工于厥穀矣。

第十章

且召厥十二。賜之逐邪魔。愈各軟弱諸疾病之能。十二使  
徒之名。第一西滿。所謂伯多羅。與厥兄安德肋。曰責伯徒。  
子雅各伯。與弟若翰。嬰理伯。與巴多茂。曰多默。與瑪竇。  
稅吏者。曰雅卑。之子雅各伯。與達徒。曰西滿。加納稱者。與  
儒達。依假掠付之者。皆是也。夫十二。耶穌使命之曰。勿往  
異民之路。勿入撒瑪。列諸邑。寧往振依臘尔。家敗。殘之  
綿羊。往乃宣道云。天國已近也。汝等愈病者。活死者。淨癩  
者。逐魔。尔輩白受宜白。授勿得金銀錢于尔囊。路上勿索  
袋。一衣履。蓋工人必得其食。不拘何邑。何衛。汝等一入耶



問其中誰為堪。而居彼至出焉。入屋際。祝之曰。此屋得平。和若彼屋為堪者。尔平和降臨之。非為堪者。尔平和歸于尔。尔不叔尔。策不聽尔言者。汝輩出屋或邑外。抖擻塵脫尔足。我確語尔等。至審判日。索奪瑪與厄末臘之地。寬得甚于彼邑。我今差尔輩如綿羊于豺狼之中。且尔智又如蛇。尔馴又如鴿。乃慎眾人。蓋其將付尔輩于會。且鞭于公所。又解于官于君。所以伊等與異民得証矣。其付尔輩勿慮何事何業。蓋非尔輩言。乃尔父之風。在尔輩中言。弟兄將相付。交付子。將叛父。致獄。而汝輩將為吾名遭眾人。

之憎憾也。至終恒者得救也。且此邑人捕尔。宜逃<sup>別</sup>彼邑。我確語尔輩。至人子來時。尔未盡依臘尔。諸邑徒不勝師僕。亦不勝厥主。徒以如師僕。以如主。皆為足矣。若名至人家。為白色。卜。何況家中人乎。且勿懼之。無隱藏事。弗又露著。無秘密。不必及。見人知。今余所云于暗。汝等告之于先附耳。所聽者。宣之于蓋上也。且勿怕殺身。弗能殺魂者。寧怕能連魂連身。敗于永苦者也。二麻雀。豈非一分售乎。且非尔父之命。無一落地。汝等頭髮。皆已計數。且勿懼。汝等好過多麻雀矣。是以尔認我于人前者。我亦因又認之于在

天吾父之前也。弗我于前者，我亦必弗之于在天吾父之前也。勿憶我來使平和于地，弗來使平和，乃來使刀劍。蓋來問人，離已父問女，離已母婦，離厥姑。而本家家人者，為教也。愛父母，過于我者，非我也。愛兒女，過于我者，非我也。弗拿厥十架而從我者，非我也。過已魂者，敗之也。為我敗已魂者，又過之也。收尔筆者，收我也。收我者，收遣我者也。收先知為先知之名者，必受先知之報也。收善義為善義之名者，又受<sup>善義</sup>之報也。收善義為善義，過為且凡以一杯冷水與此微末之一，為徒之名者，又失其報也。

第十一章

耶穌命其十二徒畢，自彼經宣道訓諸邑。若翰既居園，開基督之行，使厥徒之二徒詢之曰：尔為又來者乎？抑尚他望乎？耶穌答之曰：歸告若翰，以彼聞收見替者，明癩者，行癩者，淨聾者，聽死者，復活貧者，受福音，且福矣。不以我為磯者也。伊等既歸，耶穌舉若翰語衆曰：汝眾出曠野，視何視物，其風搖之葦乎？且出視何物，衣人乎？柔衣筆，乃居王宮也。且出視何物，先知乎？然矣。我更說過先知者也。蓋經所<sup>指</sup>云：我遣我之使先尔，面預備尔道。先尔者，即是也。



余確語汝衆等婦之子中未有大于若翰者也然在天最  
小者又大于之也自若翰之日至今天國要強者奪之  
也蓋諸先知與法律至若翰皆指後情耳且汝等曾受其  
為又未之<sup>若</sup>死列者也。有聽耳者宜聽也。然我欲擬此種將  
比之誰即似坐市孩童呼同輩者曰我等為汝等先唱歌  
汝等弗舞先痛哭汝等弗悲蓋若翰來弗食弗飲汝等云  
其負魔人子來又食又飲伊等云此人為饗為酒徒為稅  
吏罪惡策之朋且智得厥子之辨矣彼時其指多行異跡  
之已而駭謫其未行悔工曰禍矣柯落賽福矣伯賽達汝

內所行神跡若在地落若在西端行其以苦衣以灰塵行  
悔工久矣然我謂汝等于審判日地落與西端比汝等又  
得寬矣且汝加法卷豈將高弁至天乎且下落至地獄矣  
蓋汝內所行之異跡若在索奪瑪經行其或存至今矣然  
我謂汝等于審判日索奪瑪比汝等又得寬矣彼時耶穌  
繼曰父天地之主我認頌爾閉隱此諸端于智哲輩而開  
示于小徽輩也父因爾前如是願喜即然也萬物我父付  
與我知子者惟父而已知父者惟子與子曾示之者困若  
荷任者乎汝等俱來就我。耶撫慰汝等汝等舉我靴在

汝身上學。余為心良善。心謙遜。如是。汝獲魂之康寧。余執  
蓋。始也。余任蓋輕也。

第十二章

維時。耶穌經有穀田。厥徒飢。拾起穗。食法。吏雙見。乃謂之  
曰。汝徒今行撒罷。日不可行之事。其謂伊等曰。昔連未及  
跟之者。饑時所行。如何入神屋。其與跟之之人。偕喫。惟鐸  
德。可喫。而伊等不可喫之。設餅。汝等未讀之乎。又律法所  
載。鐸德。在殿。違撒罷。無罪。汝等亦未讀乎。我乃讀謂汝等  
在此者。大子殿。汝等若知。我願哀矜。不願祭禮之句意。必

弗謂無辜者也。蓋人子亦為撒罷之主也。自彼來其會房。  
有一人枯手。伊等欲責之。耶問之曰。撒罷。日可治病乎。耶  
穌謂伊等曰。汝有一棉羊。撒罷。日陷坑。誰不持接。人豈不  
好於羊乎。則撒罷。可行善。其方謂人曰。伸汝手。其伸。耶愈  
如他手法。吏雙出。相議。害死之。之計。耶穌知之。逮彼。而  
隨之者多矣。皆愈之。且命勿宣露之。是以成依賽先知所  
云。此我所選。吾心特喜之。役。我將吾風。按伊上。其將告異  
民。以議理。不諍不喊。無人聽。其聲響于市。折筆不斷之烟  
紗。不滅之。至著已審之。克勝異民。將伏其名。至望。爾時。獻



之以負魔瞎暗者而愈之。致言視衆群愕曰：此豈非達未  
子乎？法吏雙奉曰：其逐魔倚諸魔之魁耶？鉢知其念曰：凡  
國交殘，又滅。凡邑或屋交敵，又不存。若撒探驅撒探，其國  
胡得存乎？若我倚白，色卜逐魔。汝等倚誰逐之？是以其將  
判汝等。然我若倚神之風逐魔，即神之國已臨格于汝等  
矣。人欲入強壯之屋，攫其器。若弗先縛之，可得乎？縛之，後  
方得劫其屋。不借我者，敵我也。不借我集者，即散也。我則  
語尔輩，凡罪凡謝，可與<sup>免</sup>人。然風之謝，必不免矣。凡出言詆  
人子者，將得免也。然出言詆聖風者，現世後世，將不免也。

汝等或為嘉樹而出好實，或為惡樹而出惡實。蓋樹以其  
實而可知矣。蝮蛇之種，汝等既為惡，胡得善言？蓋口由心  
充滿而出言善，人藏善而出善；惡人藏惡而出惡。我乃語  
尔輩，凡人所談之閒話，又算賬于審判之日。由尔言而汝  
得保辨，由汝言而汝得貶謫。維時書士與法吏，雙有巽荅  
之曰：師我等願見尔行異跡。其荅之曰：惡奸種，求異跡而  
弗與之，以別異跡。惟以若納，先知之異跡。蓋如若納，三晝  
三夜居鯨腹，即人子三晝三夜，又居土心焉。至審判，你溺物  
民起，對此種而罪之。蓋若納之勸行悔工，今在此。勝于若

納也。南后至審判起。對此種。蓋由地裔來聽撒落蒙之智。今在此。勝于撒落蒙也。邪風既出人。游乾所圖安。而不得安。且曰。又歸我出之房矣。未過其空掃潔粧飾。方去別取。七風惡於己者。偕入居焉。且其人後惡重于前矣。此極種亦將如此焉。其講未已。厥母與弟兄立于外。欲與之言。或有告之曰。尔母尔弟兄在外尋尔。其答告者。誰為我母。誰為我弟兄乎。且伸手指諸徒曰。此乃我母。乃我弟兄。蓋凡承行在天吾父之旨者。其為我弟兄姐妹母親也。

### 第十三章

此日耶蘇出屋。坐于海濱。而衆群集就之。致其上小船坐。而衆立于岸。其設喻訓之曰。忽種者出播種。播時有落。落而天鳥來啄之者。有落于荆棘。而荆棘長。蒙蔽死者。有落于肥地。而結實。或一百。或六十。或三十者也。有聽之耳者。必聽也。厥徒就之詢曰。何為訓伊等以喻。答之曰。因識天國奧情。與之汝等。而弗與之伊等。蓋有者。又與之。致豐盛也。無者。連所有亦奪之也。吾以喻語之者。因伊等看不見聽。不聞而不會意也。且驗成。依賽所預指云。汝輩以耳聽。而弗達。以目看。而弗見。且此民之心。為頑鈍。以耳重聽。



且閉厥目。不使目視耳聽。心洞以致悔改。而受我治愈也。汝等目乃福。因得見也。汝等耳有福。因得聞也。蓋我確語。爾輩爾輩所視所聾。許多先知。許多善義。昔欲奔而不得。焉止汝等聽播種之喻。凡聽國言而弗識者。惡來厥心。而奪所種焉。此乃落挨路也。種落砂土者。聽言遽喜納。然無根。惟暫存為言。遇害苦。即見磯者也。種落于荆棘者。乃聽言。而此世之慮。念財之慮。幻蒙蔽言。以斯無實用也。種落腴土者。即聽言通識。而結實。或一百。或六十。或五十也。又別設喻。伊等曰。天國比播美種于厥田。家人皆寐時。其仇

來。以莠稗布麥間而去。麥苗既長。乃莠稗見焉。從造厥主曰。主弗嘗布美種于田乎。今何有莠稗。曰。仇人衍此矣。役曰。至欲。余輩往拔。曰。否。拔莠稗。恐並拔麥苗。寧任並長。迄斂蒞時。方我命刈工。先刈莠稗。束以焚。爰收麥于我廩。又別設喻。之曰。天國比之芥種。人所蒞厥田。其為萬種。最微末。然既生長。即大越諸蔬。而成樹。致天鳥來居。厥枝矣。別設喻。語伊等曰。天國比發麩之肥。婦以藏于麩。三斗內。致麩悉蓬發。是皆耶。穌以喻訓衆。而無非以喻之訓。以成先知所云。我將啓口舉喻。而噎目造天地以來。故蘊情也。爾

時遣散衆。其來至厥徒就之曰。請示我等以善稗之喻。答之曰。布美種者。人子也。田者。世也。美種者。國之子也。善稗者。惡之子。葦也。仇種之者。魔鬼也。飲獲時者。世盡末。人子方遣厥使。以其國之諸磯。與行惡黨。某委之于火窰。泣哭切啜齒之所。彼時善義葦。在厥國發光。如日焉。有聽之耳者。宜聽也。天國像寶積藏于田。人遇之。秘密其情。踴躍往盡賣所有之物。而買斯田。又像商人覓美珠者。遇一絕價珠。往盡賣所有之物。買之。天國又像布網海中。而聚各品之魚。既滿。扯坐涯上。擇好者于器。丟惡者于外。世界盡末。

亦然。使葦出。剝惡于善間。丟之于火窰。泣哭切齒之所也。尔葦惡識是乎。答曰。唯。又語之曰。因此。凡書士明天國者。像家主于厥寶藏。取其新舊。而發焉。耶穌既言斯諸喻畢。離彼方。而來本鄉。在其會房訓之。致衆駭曰。如此智能。其由何得耶。其非木匠之子乎。瑪利亞弗厥母乎。雅各伯若瑟。西滿如達。皆弗厥弟兄乎。厥姊妹弗居我間乎。且由何得諸是乎。衆即以之為磯。耶穌謂之曰。先知弗受敬崇之所。惟有本鄉本家也。且為其無信。不多行神跡焉。



維時黑落忒公牽耶穌之輦。施謂厥從曰。此乃若翰洗者。自死復活。故神跡多行于之。蓋黑落忒捉擊若翰。置于囹圄。為其弟之妻。黑落達氏若翰謂之曰。尔不可有之。黑落忒願殺若翰。而惧民。因衆以之為先知。至黑落忒生日。黑落達氏之女。舞于黑落忒前。中其意。故誓許約。不拘求之何物。又給之。女受母之囑。曰。今給我若翰洗者之首。于盤來此。王心憂。而為已誓。為同筵者。命給之。即使斬若翰于囹圄。其首帶于盤。給女孩。其轉授于厥母也。其從收屍埋董。而來報耶穌。耶穌既昏。上船。適于僻所。而衆群既牽。自

諸稅徒從之。其出見群多。憐惻伊等。而愈其中之疾病。至夕。厥徒就之。曰。處野矣。時過矣。尔宜遣衆往。諸郡自買食。耶穌語之曰。無庸往。汝等給食之。徒荅曰。我等惟有五餅二魚。謂之曰。帶來與我。即命衆席于草上。取五餅二魚。仰天祝擘。付餅與徒。給衆。皆食飽。飲而收所剩碎餘。滿十二筐。食之數。乃五千人。女童在外焉。且耶穌諸徒乘船先之。濟江。待其謝遣衆。遣畢。獨登山。往祈禱。至夜獨在焉。船乃遭浪撼于海中。因風逆也。至夜四更。履海來于伊等。伊等見之。步于海上。驚曰。是妖怪也。且惧高聲呼。耶穌即

語之曰。尔輩定心。是我毋惧。伯多羅答曰。主。若是尔。求命  
我履水上。至主前。曰。来。伯多羅爰下船。步水面之。耶穌然  
見風猛。驚惧始溺。而呼曰。主。救我。耶穌即伸手執之。曰。小  
信人。何疑哉。既上船。風息。在船者都来欽崇。曰。尔真為神  
之子。漁江畢。来想撒地。而彼處之人。既知普使彼方。而凡  
害病者。都献求之。惟捫厥衣之福。而凡捫者。俱得痊矣。

第十五章

維時。書士與法吏。雙筆自柔撒冷。来就之。曰。尔徒為何違  
長老之傳。蓋吃飯時不盥手也。答曰。汝等為何因汝傳違

神之誠。蓋神曰。孝敬父母。罪父母者。又死也。汝等乃曰。凡謂  
父母。我所献者。皆利益尔也。即更無孝敬父母。如是。因尔  
等之傳。已虛空神之誠也。偽輩。依賽先知。指汝等極當其  
云。此天敬余以唇。而其心離我遠矣。即示以人訓。以人誠  
而徒然敬我也。且召衆来謂之曰。尔等聽而洞。入口者不  
汚人也。然汚人者。乃出此口也。厥徒方逝之曰。法吏。雙聽  
斯言。以之為磯。尔知之乎。答曰。凡植。非在天。我父所植者  
又拔根也。任伊等伊等為瞎。又為瞎。輩之倡。若瞎倡瞎。二  
並陷于坑也。伯多羅繼曰。尔解斯喻。與我等。其曰。尔輩猶



弗省耶。豈不知凡入口者。落腹而出。隱所也。口出者。由心而出。即汚也。人蓋自心者。惡念也。殺人兇端也。奸婦邪淫也。偷盜也。妄証也。謝言也。斯皆汚人也。未洗手而餘者。不能汚人也。耶穌自彼出。至地落西端之方。適有嘉囊婦。自斯界出。喊呼曰。吾主。達未子。矜憐我。女被魔危害。其無言應之。厥徒近之。求曰。遣發之。蓋其隨我等喊呼也。卷曰。余出使。特為依臘。尔家之綿羊耳。其近前。欽崇拜曰。吾主。保佑我。答曰。不好。拿兒女之食。投于狗。其曰。然矣。吾主耶。蓋小狗亦得吃。至棹落下之碎餘。耶穌曰。婦人。大哉。尔信

也。依尔願而成。與尔矣。立時其女愈矣。耶穌既出彼。至加利辣海濱。登山而坐。為衆群就之。耶帶瘡。瞎癢等衆。投厥足前。皆愈之。致衆群見瘡。言痛。行。瞎見。俱愕。稱贊。依臘尔之神。耶穌召厥徒曰。我矜憐衆。蓋偕我恒在。已三日。並無所吃。不欲餐。其空肚。恐于路顛仆。其徒答之曰。曠野欲食飽。許衆何由。而得許多糧。耶穌問之曰。汝等有幾餅。曰。七餅。及些小魚。其命衆席地面。且取七餅及魚。頌謝。擘之。付厥徒。俾付民。皆食飽。而以所剩餘。收七筐焉。吃者乃四千人。而女童在外也。其遺衆。而來瑪日旦之界。

第十六章

且法。史與撒但。與革來試。求之顯自天來之異跡。其乃答之曰。至夕。尔等言將暗矣。蓋天紅也。至早言今日大狂風矣。蓋天昏紅也。天之象。尔等能度。而諸時之跡。不能知也。惡奸之種。求異跡。而先知若細外。無他異跡與之。且遣之而去。厥徒既渡江。忘取餅。耶穌謂之曰。尔等觀防法。史與與撒但。嬰之醪矣。伊等目意道曰。蓋我等弗携餅矣。耶穌知之曰。小信之人心。下何憶想。弗携餅也。五餅散與五千人。尔等收餘。幾筐七餅。與四千人。尔等收幾籃。尔等何弗

省。何弗記其情乎。我所說防法。史與撒但。嬰之醪。尔等何弗省。非言餅乎。伊等方悟其云。所必防。非餅之醪。乃法史與撒但。嬰之醪也。耶穌乃來斐理伯之責。匝色界。而問厥徒曰。庶人言人子為誰。其言曰。或有言為若翰洗者。或有言為死列。或為熱肋後。或為諸先知之一。耶穌謂之曰。尔等言我為誰。西滿伯多羅答曰。尔為基督。為活神之子者也。耶穌答之曰。西滿。若細之子。尔為幸福矣。蓋夫言非肉血示尔。乃在天。我父者。曠尔矣。我乃謂尔。為石。且夫石上。我將建我會。而地獄諸門。弗克勝之。又將付尔。以天



國之鑰匙。尔在地。尔所繫者。亦為繫于天也。尔所釋者。亦為釋于天也。方命諸徒。毋向人言。已為耶穌基督者。自彼耶穌示厥徒。以其必往撒冷。多受諸老長書士。鐸德宗之害。至死。而第三日復活。伯多羅挽之曰。尔豈遣此。尔亦無此。其轉謂多羅曰。撒探。你退我去。我以尔為磯。蓋尔不味神之情。持味人之情耳。耶穌方語諸徒曰。人若肯從我。又自拂己。負己十字架。步我踪。蓋願全其魂者。必舍之也。為彼舍其魂者。必全之也。盖人若獲天下。而失其魂。有何益哉。人又將何物易其魂乎。蓋人子又後日來。佩取父之

榮之光。諸使隨擁。彼時依各人之行施報。我確謂汝等在此輩之數。有未死前。得見人子來于其國也。

第十七章

及越六日。耶穌伯多羅雅各伯與厥弟若翰。引上峻山。變顏伊前。而發光如日。衣縞白如雪。倏頭再瑟。與厄烈偕之。談焉。伯多羅告耶穌曰。主。我等好在此。若尔願。即作三幕。一為尔。一為每瑟。一為厄烈。言未訖已。光雲忽廢伊等。而自雲有聲出云。此乃我愛之子。我心所悅者。汝等宜聽之。厥徒羣。即僵仆甚怖。耶穌近撫。謂之曰。起毋惧。其譽日。不

見他人特見耶穌下山時。耶穌命之曰。爾等所見。毋向人言。至人子自死復活。厥徒問曰。則何為書士有厄列先該來之云。其答之曰。厄列先該來而復極萬事。然語爾等。厄列先該來而伊等弗之認。然隨憶加之。人子將受伊等之害。亦然。彼方省其言。指若翰者也。既至衆所。有一人就之。跪其前曰。吾主。矜憐我子。其害月。風苦刺。屢落火。多投水。我已獻之。與爾徒。而弗能愈之。耶穌答曰。無信無正之種。至幾時。我在爾間。至幾時。會忍爾等。且汝曹帶之來。耶穌責之。而魔出于之。自彼時。童已愈矣。徒方密就耶穌曰。為何我

等未能逐之。耶穌謂之曰。為爾少信。蓋我確語爾等。爾若有如芥子之信。爾將向此山言。自此移過彼。即移過。並將無所不能矣。且若此魔類。非以祈以齋。不能逐之也。伊等在加里棟交談。耶穌語之曰。人子及將被付于人手。人及殺之。而第三日復活焉。伊等鬱憂至甚。來至加法農。索糧者輩。至伯多羅詢之曰。爾等之師。弗納糧耶。曰。然。既入屋。耶穌先之曰。西滿。爾何憶諸王。索誰人之稅糧。其兒輩乎。外人乎。曰。外人也。耶穌語之曰。則子者。不拘額。然弗欲設磯于伊等。爾赴海投釣。而首上之魚。啓厥口。爾必遇一錢。



取之。緬我與爾之糧。

第十八章

維時。徒就耶穌曰。天國爾擬誰為最大。耶穌召孩置厥中。曰。我確語爾等。爾等若不自化而為若孩。又不入天國。是以凡自卑如此孩者。其為最大于天國也。以我名取若斯孩者。收我也。磯斯餐信我孩之一者。寧繫驢石厥頸。沉海底也。禍矣。世界也。蓋又多有機。然設磯者。為禍人也。若尔手尔足磯尔。宜斷棄之。寧缺一手一足而入生城。不可有二手二足。被授于永火。若尔目磯尔。宜挾棄之。寧缺一目

而入生城。不可有二目。授于永火也。尔等觀。毋輕忽斯衆小孩之一。我語尔等。其使策恒觀在天我父之面。蓋人子來救壞亡者。尔等何憶。人若有一百綿羊。失一豈不遺九十九而去尋所失之一乎。若遇我確語尔等。為之歡喜。過于未失九十九也。在天尔父。不願斯衆小孩一敗。亦然矣。若尔弟兄獲罪于尔。宜宥戒之。若聽尔。則獲一弟兄。若弗聽。伊等宜告教會。蓋以二三人作証。致各言以二三証。為據。若弗聽。伊等宜告教會。若弗聽。教會。即以之如外教。如稅吏焉。我確語尔等。凡尔等所縛于地者。必亦縛于天。

也。凡尔等所釋于地者，亦釋于天也。余再語尔輩，若尔衆  
有二相合，不論何求，必蒙在天我父准賜之。蓋二三以我  
名相會者，我在其中也。尔時伯多羅進問之曰：主若我弟  
兄得罪我，看客之到幾次到？次乎耶？耶穌謂之曰：我弗謂  
尔至七次，乃至七十重七次。是以比如一王欲算厥役之  
帳，始算遠進一欠之一千萬金，既無償之力，主命鬻其身  
其孳，其家資以償。夫役伏求之曰：懇賜寬延，乃全償。主憐  
其釋，故悉免。役出，遠逢同侶之役，欠之一百錢，執壓之曰：  
爾償所欠，至全還。同列之役，筆見深愀，進悉告厥主。厥主

召之曰：惡役，我准尔求，尔所欠悉免。尔豈不宜憐同侶之  
役，如我憐尔乎？即主怒，付之于刑隸，以至所欠悉償焉。尔  
等若不誠心各恕厥弟兄，在天吾父待尔亦然也。

### 第十九章

耶穌既盡斯語，自加里辣游至如連界。若丹外法吏，與華  
來試之。曰：人不拘何故，可點妻否？其荅之曰：經載，當初造  
人者，作一男一女，因此人將離父母，從妻，致二合為一軀。  
尔等豈未讀之乎？是以弗為二而為一軀，則神所合者，人  
不可休離也。伊等曰：既然為何，每瑟命給休書點之？荅之



曰。每瑟為汝等心之硬。許爾黥妻。然自始不若爾焉。我謂  
爾等除妻淫罪外。凡妻者。凡另娶者。即奸也。又凡娶被休  
者。即奸也。厥徒謂之曰。人于妻如此。則娶親不為宜已。耶  
穌謂之曰。斯言非凡人洞之。惟受主與者能之。蓋有淨身  
者。自母胎而生。若焉。亦有淨身者。人所割焉。亦有淨身者。  
為天國自割焉。能洞者。宜洞也。維時。有進嬰孩。求置之以  
手祈禱。諸徒責阻伊等。耶穌謂之曰。任小孩子們近我。勿  
阻之。蓋天國者。若是人之國也。既置之手。自彼往焉。適有  
一人進。謂之曰。善師。我該行何善事。而得常生。其語之曰。

爾何問余以善乎。善者惟一神也。爾若欲進生域。該守誠  
又問之曰。何誠。耶穌曰。毋殺人。毋奸。毋偷盜。毋妄証。孝敬  
父母。且愛近人。如己焉。其雅曰。斯自年幼皆已守。猶缺何  
事。耶穌謂之曰。若爾願為精全。宜往取所有之物。捨施貧  
窮。即將有寶藏于天。然後來從我矣。其雅牽此言。憂悶退  
去。蓋多有厚資。耶穌語厥徒曰。我確謂爾等。豐富入天國  
者。難矣。再謂爾等。駱駝經針眼。容易于富。豐入天國也。諸  
徒牽此甚愕。曰。如此。誰能弁天。耶穌顧之曰。此論人力。不  
能。然論神力。無不能。爾伯多羅答之曰。吾輩已謝萬物而

彼尔且吾將如何耶。蘇謂之曰。我確語尔等。尔等從我者。至後活時。人子坐厥威座上。尔等亦必坐于十二座上。審判依臘。尔十二支。又凡為吾名遺家。或兄弟。或姐妹。或父母。或妻子。或田畝者。又受百倍而獲常生。然先者將為後也。後者多將為先也。

第二十章

天國即像回家主。絕早出募傭。營厥葡萄林。與伊等既約定。每工一錢。使之往厥葡萄林。又出大約三時。觀市間主數人謂之曰。汝等亦往余葡萄林。余酌汝若值伊等。即往。又大

約六時。九時。亦如是作。大約十一時。又出另觀數人。主者向之曰。汝曹為終日閒立此耶。伊等答之曰。無人催我等。謂之曰。汝等亦往我葡萄林。至夕。主謂督司曰。呼傭給賃。自後至者起。迨先至者止。十一時至者既進。每受一錢。先至者亦進。自憶又受厚賃。然每亦獲一錢。受而訛家主曰。斯輩後至。工一時。而與我們負整日之重。之烈。均賃。答伊等之一曰。吾友。余未有不義尔。與我所約定。非一錢乎。汝宜受賃去。余欲酌彼後至者。同爾。隨我欲施。有何不可乎。我為善。抑尔目為惡乎。如是。後至者將為先也。先至者



將為後也。蓋召者多。選者少。耶穌上柔撒冷時。携十二徒于僻所。謂之曰。如今我等上柔撒冷。人子將被付于鐸德。諸宗與書士輩。皆謀死之。而交之于異民。以戲。以鞭。以釘于十字架上。第三日復活。彼時。責伯徒之子之母。同二子。進拜。崇求恩。問之曰。何願。答之曰。命我斯二子。在爾國一坐。爾右一坐。爾左。耶穌曰。爾等能飲。弗知所求。爾等飲。我將飲之。爾等對曰。能。我爾等固將飲。然生于左右。非我與爾。惟我父所預備焉耳。十者聽。愠然怒。二兄弟。耶穌召之曰。爾等知異民之君。專至其民。大者權勢伏人。爾等

弗然。惟汝問。允欲為大者。又為小役也。欲先者。耶為爾僕也。耶如人子。非來受人之事。而來事人。來送命。救贖多人也。伊等執里閣出時。發群從之。有二瞎坐道傍。棄耶穌。迺而喊呼曰。主。連未子。矜憐我等。衆叱之。凶其越喊曰。主。連未子。矜憐我等。耶穌立召之。問曰。爾等願何施。爾等答曰。使我等目開。耶穌矜憐伊等。撫厥目。伊等即明視。而從之。

### 第二十一章

伊等既近柔撒冷。至白法熱。于阿里尾山。耶穌遣二徒曰。爾等往在前之。耶即遇羈轡。充驢。及其駒。借之。爾等解送

余如或有言者。尔宜曰。至有用。彼耶放之。此皆為先知之詞云。謂崩女曰。善。慈尔王。乘牝驢及荷軛者之小駒。來臨尔。二徒如命。牽驢母及厥子。將衣置二驢上。請其乘行。衆群或以衣鋪道。或折樹枝。寘路。前行後隨。咸舉聲曰。賀贊納。與至上哉。耶穌既入柔撒冷。舉城驚動曰。此為誰。衆民曰。此乃耶穌。此乃先知。自加里辣。納匝肋者。耶穌進神殿。而逐聖買賣于殿者。推倒換錢棹。與賣白鴿之椅。謂之曰。經云。我屋為祈禱之屋。而汝等變之為賊盜之穴也。瞎癩輩。至殿就之。而皆愈。鐸德。諸宗。與書士輩。見其異行。及諸

孩童。在殿喊賀贊納。與進未子。因憎惡。謂之曰。伊等所說。尔聽乎。耶穌答之曰。經所載。以孩提哺乳之口。而成全贊美。尔等豈未讀乎。耶遺之出城外。往白達蘇。而居焉。聖早方曰。城饑。路傍遺一肥菜樹。無他。惟有葉。謂之曰。永無菓由尔生出矣。肥菜樹。主乾枯。衆徒見訝。曰。如何傾城。乾枯哉。耶穌謂之曰。若尔等有信。無些猜疑。我確謂于尔等不。但如此。作于肥菜。即語此山。自舉而投海中。即得成。且祈禱時。凡尔等以信所求。必得也。既來殿。訓問。鐸德。諸宗。民之老長輩。就之。問曰。尔以何權柄作此。誰付尔此能。耶穌



答之曰。我亦有一言問爾等。若解得。我即示此。行以何能。若翰之說。由何出。抑由天乎。擬由人乎。伊等自想。自謂若。答由天。其即曰。且為何爾等未信之。若答由人。可怕衆民。蓋衆以若翰為先知。或答曰。我們不知道。其亦謂之。我亦不示汝等。作此。是以何能。汝等何憶。一人有二子。何第一。謂之子。今日汝宜往我葡萄林作工。其答曰。我不肯去。已而悔。往焉。向他子謂之亦然。其答曰。我去。而弗去。二者誰順。父命。或答曰。第一也。耶穌謂之曰。我確語爾等。稅吏娼妓。將先爾等。于天國。蓋若翰臨爾等。以義道。爾等信弗之信。

稅吏娼妓之輩。信之。爾等又終弗悔。以信之也。汝別聽喻。有一家主。種葡萄園。之以棘籬。其中掘榨搗樓。租與農家。而自游他處。獲葡萄時。既近。遣役索該菓。農家或打。或款。或石擊。再使他役。比時前益多。伊等持之一然。其終使厥子曰。伊等必款我子。農家見子。自謂此該襲產業者。大家來殺之。我們就得產業。即捉之。逐葡萄林外。殺之。葡萄林主既來。如何處。此農家或曰。惡者以惡法。欺之。而將葡萄林租與他農。菓每期還該菓。耶穌謂之曰。爾等豈未讀經所云。搆居菓所棄之石。已為角頭。此主所為。吾儕目之為奇絕。所以天

國將奪于尔等。而將與他民行其實者也。跌路夫石上者。夫見破。而夫石所跌落者。又碎之也。鐸德宗與法吏。雙以聽其喻。明知指伊等欲捉之。而惧。蓋衆以之為先知者也。

## 第二十二章

耶蘇繼說喻曰。天國像王為厥子婚娶。遣役延賓赴婚筵。賓辭。再遣他役曰。速客言吾筵已備。禽牢已宰。餽品全備。請赴諸婚席。客輩輕慢。或赴厥庄。或往貿易。餘羈厥役。既厚且殺。王奪之震怒。使兵誅討諸兇。燼焚厥城。乃謂厥役

曰。筵已備。惟向召輩。弗堪享之。今尔等趨道迎岐。隨遇隨召。役出順道。彼逢善惡俱集。及充婚筵。王入視席者。彼有一人弗着婚衣。謂之吾友。無婚衣。焉入此。彼嘿無對。王謂厥隸。繫其手足。妻之于外。冥有哭。有切齒之所。蓋所召之多。所選之寡矣。彼時法吏。雙往會議。欲陷之于言失。遣厥徒。偕黑落威。屬人問之曰。吾識師確誠實。誨引神真道。無彼顧忌。無視權位。請示我等。納糧于責撒。可否。耶蘇洞厥奸心。曰。偽輩。奚試我為。出我糧錢看。耶獻之以錢。耶蘇問之曰。此是誰之像。誰之字。咸曰。責撒。方謂之曰。責撒之物。



汝等該還責撒神之物。宜還神。伊等聽驚訝。遂去。此日撒  
壯。雙言無復活者。就之問曰。師昔每瑟有云。人若未得嗣  
而死。厥弟娶其妻。為之生嗣。我家有七兄弟。第一娶親而  
死。無復遺妻與弟。第二第三若足。至第七妻亦終妻死。復  
活時。歸那七之誰。養七已。有之。耶穌答伊等曰。尔等不通  
經之義。不知神之能。所以誤矣。蓋復活時。無娶無嫁。人耶  
如神之使在天焉。若死者之復活。尔等豈未讀神謂汝等  
云。我為阿巴郎之神。依撒格之神。雅各之神。其非瓦革  
之神。乃生革之神。衆群聽其訓。皆奇異。法吏雙策聽其塞

着撒壯。雙之口相會。而其中一教士試之。問曰。師經內何  
誠為大耶穌答之曰。汝全心全魂全靈愛爾主神者。此乃  
最大最先之誠也。厥次亦像之者。如愛遠尔人。如愛己也。  
教法先知筆皆繫斯二者也。法吏雙既集。耶穌問之曰。尔  
策擬基督為誰。其為誰之子。咸曰。連未之子。耶穌曰。且連  
未為何以風稱之為主。曰。主謂吾主曰。且坐吾右。待吾置  
尔。俛為尔足之攪。若連未稱之為主。如何為其子乎。無一  
人能答一言。自彼日亦無一人再敢問之矣。

維時耶蘇語民與厥徒曰書士及法吏雙既生于母瑟座上因其所訓爾輩皆宜遵行然勿效其所為蓋其言而弗行矣伊等檢以擔不起之重任置人肩而不肯以己指動之允所行之事希圖見于人因寬其帶長其繻希廷中善上位好高座市中喜人尊禮而稱之為師爾輩毋以師相稱蓋爾師惟一爾皆為弟兄毋以父相稱于世上蓋爾父惟一在天者也毋相稱師蓋爾之師惟一耶基督也爾中大者當為爾輩之役也自高者又見卑也自卑者又見高也爾夫爾書士及法吏雙偽類者也蓋爾閉天國于人之

前爾弗之進又欲進者不許之進爾夫爾書士及法吏雙偽類者也蓋爾以誦長經為吞寡婦輩家之計是以爾輩受審蓋嚴也爾夫爾書士及法吏雙偽類者也蓋爾遠旋早海以彼一人入教而既入使其為地獄之子倍于爾輩也爾夫爾陪倡輩爾謂以殿而誓者無事也以殿之金而誓則該還嗟狂且瞎之輩孰為大抑金乎抑施聖與金之殿乎又謂允以祭臺而誓者無事也然以祭臺上所獻之禮物而誓則該還瞎等乎孰為大抑禮物乎抑施聖與禮物之祭臺乎則以祭臺而誓者其連祭臺連祭臺上諸物



意以之爲誓也。且凡以殿而誓，其連殿連居殿內者，意以爲誓矣。又以天而誓者，其連神之座，連坐之者，意以爲誓也。禍矣。爾書士及法吏，變偽類者也。爾以薄荷、亞榻、居末諾，每納十之一，而以義仁、慈信、耶教法之諸重端，都遺之。此又行而彼不可遺也。暗倡等乎。爾瀝一蚊蟲，而吞駱駝禍矣。爾書士及法吏，變偽類者也。蓋爾淨爵盤之外，而以盜賊、邪淫、滿爾之內也。暗法吏，變宜先淨爵盤之內，以使其外致淨也。禍矣。爾法吏，變及書士，偽類者也。蓋爾粉白之墓，人目其外爲雅觀，而其內實滿于枯骨。諸般之穢污。

爾等亦然。外現于人爲善矣，而滿于詐奸也。禍矣。爾書士及法吏，變偽類者也。今建先知之墳，修飾善義之誌器，而謂我輩若先祖之時，又不伴之于先知之血，是以爾自証爲殺先知者之子。且蓋爾祖之量，蛇乎、蝮蛇之種乎。爾何得免永苦之案耶。我將多遣先知、賢慧書士來訓爾輩。爾將或殺之，或十釘，或石擊，或鞭之于爾會堂，或連已捕之，以致凡義血自阿白至匝加列，爾所殺于殿臺之間者，歸爾輩也。我確語爾等，斯皆將臨是種也。柔撒冷、柔撒冷、殺先知，而石擊奉差至爾者，我屢欲收集爾諸子，如雞。

母集收其子于翼下而汝弗肯。夫尔屋將空虛。蓋余語尔  
策已後弗見我。至尔言祝矣。奉至名而來哉。

### 第二十四章

耶穌出殿去。厥徒就之。其指殿之諸宮室。謂伊等曰。尔輩  
見斯諸物。我與尔確語。此將毀。致無石聯石矣。其坐阿里  
瓦山上。厥徒密就之曰。示我等幾時有斯事。且尔將臨。先  
有何兆。耶穌荅曰。尔等慎毋被人之煽惑。蓋多冒余名來。  
謂我為基督。而被其惑者衆矣。尔將聞戰及戰之風。慎  
勿悻惶。此該有。然終未至。蓋天將起而攻民。國攻國。而

多處有瘟疫。飢饉。地震。斯皆痛苦之始也。彼時。人陷尔輩  
于害楚。故尔且尔為吾名。將遭萬民之憎恨。彼時多遭磯  
礮。相付相恨。假先知多起。而盡惑許衆。因惡端叢長。是以  
多人不仁愛冷矣。然至終恒者得救已也。且國之斯福音。  
普宣于天下。致萬民得其証。而盡末方至矣。且尔等見連  
聶先知所云。凋殘之穢惡。居于聖所。讀<sup>者</sup>又洞識。彼時在如  
連方。宜逃諸山。在屋蓋上。毋下。叔屋內何物。在田。毋歸取。  
業。禍哉。尔日娠育者。宜祈尔逃。勿逢冬季。勿遇撒罷。蓋彼  
時之苦甚急。自始未有若是。而後亦再無若是也。苟苟非。



減縮其日。無肉得救。然其日為選筆。必減縮也。時或有謂  
尔曰。基督在此。在彼。尔悉勿信。蓋假基督。偽先知。多起而  
大行異跡。致若能有其事。連選筆落于疾謬。余今細備預  
告。是以或有云。現在曠野。勿出。現在內深。勿信。蓋如霹靂  
東出。而閃連西。人子之臨。亦然。凡身收在處。諸鳳凰必集  
焉。彼日患後。日即晦閉。月弗施光。星辰自天墮落。天德搖  
動。尔時人子之臨。現于天。普天下萬族痛苦。乃觀人子乘  
雲。顯大德。至威而降臨。且厥使吹號器。發巨聲。而自風。從  
天彼極。至此極。聚厥選筆也。尔乃以肥菓樹喻。而可知其

方嫩其葉

枝方嫩。尔繞知夏季。巴迫尔視斯諸事作。必知其已近至  
尔門也。茲與尔確語。斯種未通。而斯皆得成。天地可毀。吾  
言弗可缺。有矣。彼日彼時。無知之者。天發一照。惟父知之。  
人子之臨。必類諾厄時。蓋洪水前。諸日。眾人務厥食嫁娶。  
及諾厄入橫之日。未省悟。至洪水降。滅天下人。而人子之  
臨。一照彼時。一人<sub>目不知尔主來乎何時且欲顧知斯若家主</sub>在田。一見遺。二歸。同在一磨房。  
一見取。一見遺。是以尔等宜醒。不許爾其昏。是以尔亦為  
邑備之人。因不知人子幾時將至也。尔憶人僕。其主所命  
以管家。隨時支各用糧者。誰為忠。良。誰為智慧。福矣。主人

曰時所遇如是作者也。余確語爾。將立之爲全管其質業。然苟惡僕心下自謂我主來猶緩。而只管打同侶之僕。交酒徒同飲食。斯僕之主。必來于其不候之日。予不知之時。耶利之而同奸詐。處之于痛哭切齒之所。

第二十五章

彼時天國僕童身十女。取厥燈出迎新郎與新婦。其中五爲愚。五爲智。愚持燈而不携油。智持燈並取油于諸器。新郎延遲。俱眊而眠。半夜喧譁起。曰。新郎甫至。爾等出迎焉。夫十女皆起。整治厥燈。愚謂智曰。請以尔油與此我輩。蓋

吾灯幾乎息滅。智荅曰。恐不足。尔吾兼用。尔寧去市自買。伊等往買時。新郎遠至。齊備者偕之入婚宴。而眊則高矣。已而愚女亦至。曰。主。啓門與我入焉。荅曰。余確語尔。余弗識尔輩。是以汝曹當醒。因不知日與時也。蓋如人將速行。喚厥僕付之其財貨。一與之五百金。一與之二百。一與之一百。各依本才器而與之。遂行。受五百者。往貿易。而別五百受二百者。亦別賺二百。受一百者。往掘地而藏。厥至之錢已久而諸僕之至。返乃與清賬。受五百者。進別獻五百。曰。主付余五百金。余又賺此五百。其主語之曰。僕。忠良。



哉。因于少尔為忠。我將任尔以多。今入于尔主之樂。受二  
百金者亦進。別賦二百。曰。主付余二百金。我懸此二百。其  
主語之曰。僕忠良哉。因于少為忠。我將任尔以多。今入于  
尔主之樂。受一百金者亦進。曰。主。余知尔為嚴厲人。尔未  
種之所。而刈焉。尔未散之所。而積焉。余乃惧。且以尔一百  
金。去藏于地。尔得尔物在此矣。其臣荅之曰。奸情之僕。  
尔既知。我刈未種之所。積未散之所。則該放我錢于務利  
之策。我曰。耶。余本與利皆得。汝曹且奪之一百。而付之  
與有一千者。蓋已有者。益與之。無者。連似所有。亦奪之。且

無用之僕。去之于外。聞有痛苦切齒之所也。且人子皇赫  
既降。而諸使偕之。其坐職威座。而萬民集其臺前。則區分  
之。如牧童分綿羊。與我置綿于右。我于左。時王向其左右  
者曰。尔策我父所厚望者。來享自天地始。為尔預備之園。  
蓋我普飢。而汝曹食我渴。而汝曹飲我。為旅。而汝曹舍我。  
裸。而汝殺我。病。而汝顧我。囚。而汝來看我。善。策方對之。  
曰。主。何時會見尔。飢而食。尔渴而飲。尔族而舍。尔裸而衣。  
尔病而末顧。尔時。王荅之曰。我確語汝曹。凡汝昔所施。  
與彼末我弟。策之一者。即施我也。時向在左者曰。汝呵策。

退離我。性受為魔鬼。及厥諸使。已備之。永火。蓋我昔飢。而汝弗我食。渴。而汝弗我飲。旅。而弗我舍。裸。而弗我衣。病。囚。而弗我顧。時伊等亦對之曰。主。發時。吾曾見尔。饑渴。裸旅。病囚。而吾弗尔濟乎。時答之曰。我確語汝曹。凡汝弗施斯。做小衆之一者。即弗施我。也。此乃性受永刑。義善策。乃性享常生矣。

第二十六章

耶穌既盡斯論。謂厥徒曰。汝曹知。越二日。必行巴。斯。卦。而人子被付。以釘十字架矣。時錄德宗。策及民之諸老長。俱

娶于教者。蓋法民之墀會。謀捉殺耶穌之計。僉云。瞻礼日不可。恐民亂也。耶穌在白達。聶于。癩西。滿屋。一端。持寶液玉瓶。就耶穌席。而注其首上。徒見。忿之不平。曰。何此奢侈。此可售而施窮。耶穌知。即語之曰。汝何煩瑣。此婦。其與我。乃行善工。蓋窮常。必有在汝中。而非常有。余在焉。其注斯液于吾身。乃起。蓋我而行也。我確語汝曹。普天下。凡此福。普所將宣之處。其所行。並傳以記之焉。時十二之一名儒。適依假掠者之鐸德。諸宗曰。尔策。何賄我。又付之與尔。伊等訂與之三十銀錢。其自彼常謀。便付之。機。無酬首日。



徒就耶穌曰。爾欲我等備巴斯卦于何處。耶穌曰。汝等進城某之屋。謂之曰。師云。余時已近。余在爾屋。借吾門徒行。巴斯卦矣。暮與十二徒同席而食。問謂伊等曰。我與爾輩。確謂爾中之一將付我。伊等憂甚。各云。抑是我乎。其應曰。同我放手于盤者。斯將付我也。人子固去。如巴書焉。然禍哉。付人子者。其人不如無生。儒連付之者曰。師是我乎。曰。爾已言矣。晚查間。耶穌取餅祝擘之。而與厥徒曰。汝曹領食。此即是吾身也。又持爵而與伊等曰。汝輩以此飲。蓋此是吾血。新遺囑之血。將寫許。多汝流。以釋諸罪者也。我

培尔余再不飲此葡萄之實。至借尔新飲之于吾父之園。念詠畢。往阿里瓦山。耶穌語之曰。今夜尔皆因我而穢。蓋經云。我擊殺者。而群之羊散也。然我後活後。先汝曹更加里辣伯多羅應之曰。我雖穢。我竟弗穢。耶穌語之曰。我與尔確云。今夜雖未鳴前。尔皆誦余。至三伯多羅曰。就借尔至死。定然不肖。誦尔衆徒云亦然。時耶穌伊等至都熱。瑟漫語徒曰。坐此。待余往彼。待携伯多羅及責伯徒。而子始憂然。憔悴謂之曰。吾魂憂至死。汝等在此。借我寤。乃少前行。跪禱。願禱曰。我父如其可求。此壽過于我。然勿如我願。

乃如尔願焉。且來見厥徒。過其寐。謂伯多羅。如是不能同  
我寤。一時乎。尔等醒而禱。以免中誘。感心固敏。而肉猶弱。  
再往禱曰。我父如此。壽不能過。而又我飲之。我願尔意致  
成矣。再來。過之皆寐。蓋厥目已重矣。置之。又往三禱。而言  
如前。時來于厥徒。謂之曰。尔等今寐。歇人子。被付于罪人  
之手之時已遠。尔起。我同往。欲付<sup>我</sup>皆已近矣。言未畢。而  
十二之一儒連。偕鐸德。諸宗及民老長。差後甚衆。持刀操  
棍者。並至。付之者。與衆定蹄曰。我所親者。就是汝曹捉之。  
其即就耶穌曰。申師福。且親之。耶穌謂之曰。友來何為。時

衆下手捉耶穌。忽偕耶穌者之一。伸手抽劍。而砍教首僕  
之耳。耶穌謂之曰。尔取劍于其所。允持劍者。將以劍士也。  
尔憶余弗能求吾父。而立與我。使十二陣餘乎。則經所載。  
宜有是事。何以得驗乎。彼時耶穌謂衆曰。尔何操劍持棍。  
來捕我。如捕賊。我日在殿。坐于尔間。而汝弗捉我。乃斯  
行皆有之。以成先知之經也。時徒皆遺之。而逃矣。伊等擒  
耶穌。押送于鐸德之首。蓋法之署。衆書士與老長。聚之所。  
伯多羅。速跡而隨。至鐸德首之墀。進而同役坐。欲見事之  
終。鐸德諸宗及餘會者。皆尋誣告耶穌之端。欲陷之于死。



証証者既多。末有二証証來。曰。其向云。我能顛毀神之殿。而三日後再造之。鐸德之首起謂之曰。伊等如此許尔。無答應耶。蘇乃嘿鐸德之首謂之曰。我為活神命尔。告我等尔為基督神之子乎。耶穌曰。尔已言矣。然我告汝曹。日後汝必見人子坐于神德之右。乘雲而來。鐸德之首耶裂衣衣曰。其已謝諾矣。何需他証。尔輩明聽其謝諾。尔等何擬。僉曰。犯死罪矣。時唾其面而拳打之。或掌擊者曰。基督耶。尔神猜打尔是誰。伯多羅外坐于丹墀。而一婢近之曰。尔與加里辣之耶穌常偕焉。其當衆誦然曰。我不知尔。

許言其出門。他婢見之謂衆在彼者曰。此與納匝肋之耶穌亦偕焉。其再以警誦之曰。我不曾識是人已。少頃在彼嘗向伯多羅曰。尔果係那一黨之人。尔音露若尔。其始呪誓稱未嘗識斯人。而難耶鳴。其乃記耶穌曾云。雞未鳴時前。你當負余三。即出外慘泣。

第二十七章

至旦鐸德諸宗與民衆老長皆會議害死耶穌。縛押送付督般崔比辣多時。儒達付之者見其業已遭案。用感悔。送三十銀錢。還鐸德諸宗及老長曰。我以付養血。犯了罪矣。

食曰與何輩何與尔自觀矣。其委錢于殿而往自縊。鐸德  
諸宗收錢曰此乃血之價不可入于神庫。共議而用之買  
陶人之地。為旅之塚。因此至今名之阿瑟達瑪耶血地也。  
時先知執肋蕙所云伊等拿三十銀錢被價被依臘尔子  
曹價者之價而與之買陶地。如主命我之句。終成驗矣。耶  
穌乃在督前督問之曰尔為如達民之王否。耶穌曰尔說  
矣。且彼鐸德諸宗及老長許時絕無答應。比辣多謂之曰  
尔不聽伊等許尔許多情乎。其無一言之應。致督甚異。大  
瞻礼日向俗督釋民所願一囚。當時有一囚出名者巴拉

巴氏。衆既集。比辣多曰汝曹願余釋誰。抑巴拉巴乎。抑耶  
穌稱基督者乎。蓋其知衆妬而付之。其坐座間厥妻使謂之  
之曰尔與此義人無與。我今日為之亭間多累矣。鐸德諸  
宗與老長攬撮衆民求釋巴拉巴而死耶。且督問衆曰  
此二者汝曹願釋誰。曰巴拉巴。比辣多謂之曰且與耶穌  
基督者何為乎。食曰十釘督問之曰其乃有何惡焉。衆愈  
舉聲呼曰十釘。比辣多見其言毫無益而民譁愈亂。將水  
對衆邀乎曰此義人之血與我無預。汝曹自觀矣。衆民答  
曰其血歸我輩。及我輩之子時。允伊等釋巴拉巴而既鞭



耶蘇。又以之付伊等釘十字架。時督之兵將耶蘇入督署內。而集全旗焉。解其衣裳。披之以絳套。織棘茨圍置厥首上。以竹竿敲其背。越辱既盡。解套。表之以本衣。而引往十字釘。由道置厥右手。而跪其前。越唾曰。申尔福。如連王。唾之。又以竹竿敲其首。敲辱既盡。解套。表之以本衣。而引往十字釘。由道值西冷人。而滿瓦。逼之負其十字架。行詣一所名柯帶達。即粘膠之處。飲之以參膳之酒。嘗而不飲。釘畢。分厥衣。探闔以成先知所云。伊等自分吾衣。而為我袍。探闔矣。且坐身之。其背上置字表其故。曰。此乃耶蘇。如連王。時

二賊皆之被釘十字架。于右一。于左一。衆經過者。搖頭謝怨之曰。哇。尔較聖。厥而三日。復建之者。尔倘為神之子。那下十字架來。又鐸德諸宗。並書士及老長。俱譏之曰。其也。救他人。不能救己。若為依臘。尔王。今下十字架來。吾輩耶信之。其恃神。尚神好之。今下來。蓋其自言為神之子。同十釘賊。譏諷之亦然。自六時。普地暗闇。至九時。幾九時際。耶穌大聲呼曰。厄例。厄例。辣瑪撒巴。連尼。譯曰。吾神乎。吾神乎。為何遺置我歟。在彼數人聞曰。其呼厄例。有一跑持斯籃壤。滿之以醋。置于竹而與之飲。餘衆曰。等我輩看厄例。

來救之否耶。耶穌再巨聲呼而送命矣。頃殿帳自上至下自裂地震石破塚開。耶先已寢多聖之身再活而耶穌復活。後入聖邑見于多人矣。百夫長等守耶穌者見地震等事。甚懼曰。此真實為神之子。數婦自加里辣從供之者在彼。達君其中有瑪利亞瑪達冷。瑪利亞雅苛伯及若瑟之母。與畫伯陀子之母。至暮一富名若瑟自利瑪達者。昔為耶穌之徒。進于此。辣多求耶穌之軀。此辣多與之。若瑟既受軀包之以潔練而置之於厥新墓石內。所鑿者。運大石塞墓之門而去。瑪利亞瑪達冷及餘一瑪利亞在彼對墓坐。

他日。耶次日備日者。鐸德諸宗與法吏與革齊進于此。辣多曰。主耶我輩記彼莊者。爾云我三日後必復活。爾則宜命守其墓。至第三日。恐其門徒來偷之。而語衆曰其已活。致後謬較前為害矣。此辣多曰。爾輩有防兵。爾往守之。如爾自知焉。伊等即去防墓以兵以印矣。

### 第二十八章

撒羅之夜。撒羅一日始明際。瑪利亞瑪達冷及他瑪利亞來觀墓。地條大震。蓋主之使自天降來。撒石而坐。上厥容如電。厥衣如雪。守墓諸兵驚怖如死焉。使向婦云。爾輩毋



俱。我乃知尔尋耶穌十釘者不在此。已復活。若伊先云焉。  
尔輩來觀。先置伊之所。尔速往告厥徒。以其復活。即先尔  
輩于加里辣。尔輩在彼將見之。余預告尔矣。伊等大驚大  
喜。而迅報厥徒。忽耶穌迎之曰。申尔等之安。伊等乃就持  
其足。耶穌謂之。汝曹毋怕。且去告我諸弟。往加里辣。又見  
余焉。其去守墓。其間。來城。而詳細報鐸德。以申諸宗。以其  
事。伊等與老長會議。而定計厚賄諸兵。囑之曰。尔等又言  
吾曹寢寐之時。其徒來竊之。督若奪。我輩安頓說之。使尔  
必無事矣。伊等受賄賂。而行如教焉。耶斯言傳播于如達。

民間至今矣。十一徒之加里辣。于耶穌預定之山。見之耶  
崇拜。或有經疑耶穌。近謂之曰。天地全權已付余。尔輩則  
往訓萬民。洗之以父之子之聖風之名。而誨之。守余所命  
汝諸端。余惜汝曹。必恒居。至世盡矣。





Evangelium  
S. Marci.

麻耳谷做編耶穌基督聖福音

第一章

神子耶穌基督福音之始如依賽先知書做云我耶遣吾  
使先爾預備爾道者也若翰在曠野付洗而宣痛悔致赦  
罪之洗且出就之如連舉方與柔撒冷衆人也皆自告已  
罪而受其洗于若丹河若翰乃衣駱駝之皮而皮帶圍其腰  
食炸蝻與野蜜其講道云後我來者能于我者非堪當狀  
釋履綦我洗汝曹以水其洗汝以聖風且會彼日耶穌自  
加里辣之納匝肋來而受若翰洗于若丹河及從水升出



聞驟見天開而風如鶴降注之。即自天有聲曰。爾為我寵愛之子。我喜悅爾矣。風速感之。往曠野四十晝。四十夜。在彼被撒探試誘。居野獸間。而使事之。若翰既囚。耶穌來加里辣。宣神國之福音。曰。因期已滿。神國已近。汝曹痛悔而信福音矣。且經加里辣海濱。視西滿及安德肋。厥兄張若于海。蓋其為漁者。耶穌向之曰。爾從余。將使爾漁人者。伊等立遺罟隨之。又自彼行前。視雅各伯。查伯。陡子。與厥弟若翰。亦在船修網。耶召之。伊等遺厥父責伯。陡。與數傭于船而隨之。入加法農。耶撒罷。進會堂訓衆。俱聽其教。蓋

訓之有威嚴。不似書士也。會堂有負邪魔者。喊呼曰。納匝肋之耶穌。我等與爾何涉。爾來敗我。我知爾為誰。乃神之聖者。耶穌答之曰。爾嘿。且出人矣。邪魔恠苦之。巨聲喊呼而出。衆無不異相問曰。此何事。此何新教。連邪魔。其有權命之。從其命。且其聞。速傳于加里辣。諸方。出會堂。耶至西滿及安德肋之屋。雅各伯與若翰。偕焉。西滿之岳母。客瘡疾。卧伊等告耶穌知之。其近提厥手起之。瘡疾遂退。而婦事伊等。至暮日既沉。衆以元疾。病負魔者。携至耶穌前。舉邑會于門。且多愈。各等病多。逐癘。不許出言。蓋其識之。

及絕早出野所而祈禱焉。西蒲等伴趕之。既遇。謂之曰。衆  
尋尔。其荅曰。我們宜去他近郊。與邑。蓋為此來。如是。宣  
道于加里辣。及諸方之會堂。而逐魔也。有癩者就之。跪祈  
曰。若尔。官。耶能淨我。耶。歔憐之。伸手撫之。曰。我。官。尔。淨。言  
已畢。癩。即退。而人。淨也。警之。而遣。往。曰。尔。慎。毋。向。人。言。然  
往。驗。于。鐸。德。宗。而。為。汝。淨。鹹。每。瑟。所。命。致。伊。等。得。証。矣。然  
其。出。始。宣。傳。斯。言。致。耶。穌。不。能。明。入。于。邑。而。居。外。于。野。所。  
耶。各。方。多。就。之。者。

第二章

後數日。又再入加法農。且外聞。其在屋。耶多集。致猶不容  
于門。其語之。以道。忽有耶之者。四指癩瘡。為衆不能。鹹之。  
去。房。益。成。隙。而。龜。癩。瘡。臥。之。床。耶。穌。既。視。伊。等。之。信。謂。癩  
瘡。曰。子。汝。罪。免。汝。矣。或。有。幾。書。士。在。彼。坐。心。裡。想。此。何。言。  
其。謝。矣。獨。神。之。外。誰。能。免。罪。耶。穌。以。己。風。速。知。伊。等。如。此。  
念。而。謂。之。曰。汝。曹。心。裡。何。念。是。乎。謂。癩。瘡。汝。罪。免。矣。謂。之。  
汝。提。起。汝。床。而。行。孰。為。易。乎。且。欲。汝。曹。知。人。子。在。地。有。免  
罪。之。權。方。向。癩。瘡。曰。我。與。尔。言。起。來。提。汝。床。而。去。汝。屋。矣。  
其。耶。起。提。床。而。當。衆。行。致。衆。愕。訝。頌。神。曰。從來未見如是。



矣。其再出海去。衆即之。而其訓之。且經視勅微阿耳阜之  
子坐于楯。謂之曰。汝從我。即起而從之。在厥屋。席。稅吏與  
罪人同。耶。穌。暨。厥。徒。席。蓋。有。多。隨。之。者。書。士。與。法。吏。雙。輦。  
視。其。與。稅。吏。及。罪。人。之。類。同。食。謂。厥。徒。曰。汝。師。爲。何。同。稅  
吏。及。罪。人。飲。食。耶。穌。聳。謂。之。曰。平。安。者。不。需。醫。需。之。者。乃  
疾。病。也。蓋。我。非。來。召。義。輩。而。來。召。罪。輩。耳。且。若。翰。徒。與。法  
吏。雙。持。齋。而。來。問。之。曰。爲。何。尔。徒。不。如。若。翰。及。法。吏。雙。之  
徒。齋。乎。耶。穌。荅。之。曰。婚。配。子。等。有。新。郎。在。其。間。時。何。得。持  
齋。來。日。奪。之。新。郎。去。伊。等。彼。日。方。齋。矣。無。人。以。粗。硬。料。補

敝衣者。不然。新壞舊。而致愈綻。且無人以新酒裝舊皮袋。  
者。不然。酒破袋。酒漏。而袋壞。新酒又裝新皮袋矣。又會撒  
羅。日。主。行。種。之。田。畔。厥。徒。前。行。拾。穗。法。吏。雙。輦。謂。之。曰。爲  
何。伊。等。犯。撒。羅。行。此。荅。之。曰。尔。輩。豈。未。讀。達。未。惜。從。之。者  
急。飢。時。何。行。乎。何。何。拜。達。鐸。德。首。時。入。神。室。而。食。惟。鐸。德  
可。食。之。設。餅。且。與。隨。之。衆。乎。又。謂。伊。等。曰。撒。羅。爲。人。立。非  
人。爲。撒。羅。立。也。則。人。子。亦。爲。撒。羅。之。主。也。

### 第三章

又復入會堂。而遇枯手之人。伊等窺其撒羅。愈人否。欲請

之耶蘇謂枯手之人汝起立在中又問伊等撒罷可竹善  
乎抑可竹惡乎可赦命乎抑可喪命乎伊等嘿無言耶蘇  
環顧怒之深憂伊等之心遂謂人曰汝伸手其伸而手耶  
愈矣法吏與革與屬黑落忒者同謀謀害亡之計耶蘇偕  
厥徒避于海而自加里辣及如達衆徒之又自柔撒冷自  
依督瑪自若丹外自近地落及西童諸方許衆聳其行而  
來就之即命厥徒預備一船欲用以免衆擁迫蓋多愈致  
凡有傷者咸趨點之諸邪魔一見即伏其前喊曰尔為神  
之子其警戒勿露之且登山而召祈願者皆來就之使有

十二借之欲使宣道付之以愈疾痛逐魔之權曰西滿名  
之伯多羅雅各伯賣伯徒子與若翰雅各伯弟名之博擲  
熱譯雷之子又委德肋斐理伯巴多茂瑪竇多默雅各伯阿耳  
阜之子達徒西滿加納設者及儒達依假掠付之者且來  
屋裡衆又某致不暇飲食其親牽斯出來捉之蓋曰其已  
發瘋矣且自柔撒冷下來書士曰其負白色卜賴魔魁而  
逐魔耶蘇召之以喻謂之撒探焉能逐撒探若國相問必  
不能存若屋相殘亦不能保且撒探若自攻擊又不能王  
而己卒矣歎打入壯勇之屋奪厥器物先必縛勇方能劫



其屋我確語尔曹人之諸罪諸謝可免然謝神風者永不免又有承罪夫蓋伊等云其負邪魔矣其母與弟兄至主外而使以召之衆圍是時或有報尔母與弟兄在外尋尔答之曰誰為我母誰為我弟兄且環視圍之坐者曰此乃我母乃我弟兄蓋化承行神之旨者耶我弟兄我姐妹我母親也

第四章

又在海濱始訓而集者甚衆致其上船生于海而衆在岸且訓之多寓言依厥道法謂之曰汝曹聽矣種者出播種

而播種時或落路傍而天鳥來啄之或于磽确薄土之耶生而以土無深耶乾枯或落于茂間而被茂壓致無實或落于好土而生長結或一生三十或一生六十或一生一百矣又謂有聽之耳者又聽也且獨居時十二隨之者問寓其謂伊等曰汝曹得識神國之祕義在外者得寓耳致伊等看不見聽不聞不達意不使悔改而得赦厥罪又謂伊等尔曹不知斯寓且衆寓焉得知耶播種者耶播言也播言路旁者耶聽言落其心而撒探速奪其種也種落磽确地者耶聽言而樂納之以心無根為暫時然而遇苦捕

爲言起。連磯。叛者也。且他種落茨間者。即聽言。而世之慮財之誑。餘物諸欲。鑽入塵言。致無實也。種落好土者。即聽言收之。而行其實。或一至十。六十。或一至一百也。又語伊等。執携灯。欲置之桶下。或床下乎。可非欲置于臺上乎。蓋無隱不將頭。無密不露著。若人有耳足聽者。又聽也。又謂伊等曰。汝曹觀所聽者。蓋尔所用之糧量。又自見量。又蓋加與尔。葦也。蓋有者。又與之。無者。連所有亦奪之。又曰。天國就像人。投種子地。且眠間。且晝醒起間。彼不覺。而種發芽。長大。蓋地自然。初生苗。次發穗。後麥充穗實。既結。即下

鎮。固。川。際。至。也。又曰。以何物。比天國。用何富形之。即如芥子。種下地。高種子。落地之微末。而種後長大。踰諸蔬。且生大枝。致天之高。能居其蔭下也。且多用此等富。隨伊等之量。而訓之。且無他語。惟用富。而燕居與門徒。皆詳解之。又彼日至暮。謂伊等。我曹對渡。且伊等遺棄。而收之于。先在路之船。餘船。皆狂風起。吹浪進船。幾滿。其在船尾枕眠。伊等醒之曰。尔不顧吾輩亡矣。其起。警風謂海曰。默矣。息止矣。風即息。而成太平。且謂伊等曰。尔何為怯。葦。猶無信也。伊等驚怖。至甚。而相謂。尔憶此為誰。蓋連風連海。順其命也。



第五章

又渡海至熱辣森方。下船時一人負邪風者由多墳間出迎之。其素居于多墳所。無人能鍊禁之。蓋屋以鍊以桎梏禁之。而鍊桎皆碎。致無人能伏之。晝夜在人墳。在山喊呼。以石自殘傷矣。彼遠見耶穌。即跑來崇拜。巨聲呼曰。耶穌至尊神之子。我與你何涉。我為神切求。爾勿害我。蓋耶穌語之。邪風出人矣。又問之。汝何名。荅曰。我名軍。因我乃衆故也。且急求勿逐之。方外時有豕大群。在彼牧散。環山諸風求之。曰。使我等入諸豕。耶穌即允。而邪風來入豕。頃二千

之群。火速投海。于海牧之羣。逃走于邑。于耶。報信而衆來觀其事。近耶穌。方見素負魔者。已穿衣而明安坐。俱驚怖。且見負魔者舉動。及豕之事者。將告衆。求之離厥境。上船時。先負魔者求許。隨之。耶穌不允。語之曰。汝回家。見諸親。而告之。以主所賜汝大恩。如何憐恤矣。其往。而十邑諸方。普宣耶穌所行。與已之大事。無不稱奇矣。耶穌既航。後渡海。猶在濱。而就之者甚衆。一會堂之首。亦來見之。耶穌伏厥足。懇乞之。曰。我女已臨終。惟爾來。置手其上。以救之。平活耶穌。借之。往。隨從最衆。迫逼之。一婦老血痛已十有二載。

多困于醫。盡費其資。卒無益。反病日越重。既聆耶穌之開  
入。從衆躡其後。燕其衣。蓋自道。我倘微燕厥衣。必愈矣。血  
痛頓止。而自覺身疾已愈矣。耶穌知已發出之德。轉視衆  
曰。誰點我。徒曰。爾見衆迫逼。且問誰點我。其環視尋點之  
者。婦自知所遇之事。戰慄伏于其前。而實告之全事。耶穌  
謂之曰。女兒信已救尔。安去尔疾。已愈矣。言未畢。堂首  
忽有人來。謂尔女已卒。何猶煩師。耶穌聞。奉報之言。謂會  
堂首曰。勿悞。但信矣。且弗許他人從之。惟許伯多羅及雅各  
伯。與厥弟若翰。同至會堂首之屋。見衆譁哭泣之聲。其入

謂衆曰。汝曹爲何惶泣乎。女未死。惟眠耳。衆譏笑之。其使  
退去。惟携女父母與偕之。徒入女卧之處。持女手。謂之曰。  
達理大巨米。譯女疾起女速起而行。時有十二齡衆大愕。  
訝其嚴戒之。勿使人知。又命與之吃矣。

### 第六章

自彼出本鄉。厥徒亦從之。至撒羅。在會堂多聽其訓者。奇  
厥學曰。是人何由而悉得此。其受何等智。此等神跡。經何  
厥手而成耶。堂首木匝瑪利亞之子。雅各伯若瑟。如荅西  
滿之弟兄。厥姊妹堂不在我間乎。且以之爲磯耶。耶穌謂伊



等曰先知惟在本鄉本族本家無得教也且不能多行靈  
跡惟與罕稀病者置手而愈之且以伊等之無信為奇遠  
四方之却衛傳教矣且召十二而兩使之給之以逐魔邪  
風之能命之路上母戴他物惟持杖母戴袋糧資費與包  
惟足穿履又毋衣二衣且謂伊等允汝入凡之屋在彼居  
至雖其所允不取不聽汝曹者出時汝抖擻塵于尔足以  
為証之矣伊等即出宣道勸行悔且多逐魔多病塗之以  
油即愈黑羅忒王聽風蓋厥名大著且曰若翰洗者自死  
復活因此神德多行于之或有曰其為厄列或有曰是先

知似古先知之一黑落忒既弄之曰我所斬之若翰自死  
已復活矣蓋是黑落忒使拘若翰而為所娶弟兄斐理伯  
之妻黑落達氏縲之于監蓋若翰諫黑落忒曰尔不可有  
尔弟兄之妻黑落達氏素謀算之欲殺而弗得蓋黑落忒  
惧若翰認為義聖保存而多從之行忻然聽之至會順日  
耶黑落忒為其生誕設席與諸大夫將軍及加里辣宗貴  
宴樂黑落達氏之女進舞悅黑落忒與同席者王謂女汝  
所願耶求我及誓曰不拘何求耶吾半國我必給汝女出  
問母我將何求曰若翰之首速赴入求王曰欲尔速給我

以若翰洗者之頭于盤內。王深愁然為誓。為同宴席。不忍  
誅。憂之。乃使校尉命戴若翰首于盤。而斬之于監。戴其首  
于盤。給女而女給母矣。厥門徒棄其事。來舉屍而置之于  
墓也。諸使徒復集于耶穌。報之以所行所訓諸情。耶穌謂  
之曰。爾等來偏僻所少歇矣。蓋往來以許多。弗暇飲食。耶  
同登船。至曠野。靜居。有見伊等往者。而多知之。即由諸邑  
雲趨先之。且出見群衆。憐恤伊等。皆似失牧之羊。即多舉  
訓。時既晏。徒近之曰。此地為曠野。時已晏。請遣伊等往近  
御却。自買食之糧。答之曰。爾曹給伊等食。曰。須去買二百

錢之餅。方給伊等食。耶穌謂之曰。爾有幾餅。去看焉。既識  
曰。五連二魚也。伊命之使衆群。席青草上。即散席。每群一  
百五十人。耶穌取餅二魚。仰天祝。擘餅給徒置衆前。二魚  
亦分于衆。且衆食飽。而所餘碎。滿取十二筐。連魚也。食者  
五千男人也。即催厥徒登船。先之通江。至伯宰達。待其遣  
民遣畢。往山祈禱。至夜。船在海中。其獨在岸。見伊等困于  
槩。蓋風迷之。約四更。耶穌步行海上。近來欲逾伊等。伊等  
見之。步行海上。乃憶之為妖怪。而喊呼。蓋衆見之。驚慌。其  
諭之曰。汝曹安心。是我勿懼。即登船。偕之。風息。衆心裡越



驚訝。蓋辟跡伊等未達。因其心迷昧也。既過江。至撒撒。助方上岸。一下船。即有多認之者。善行其方。而凡疾病者。隨牽其所在。遍攜之于床。即凡入鄉。都邑城。携疾病于市。而求許伊等。但點厥衣之緒。而點者無不愈也。

### 第七章

法吏。毀筆與教書士。由柔撒冷來者。齊就之。或見其徒有俗乎。耶未洗吃餘。伊等罪之。蓋法吏。毀與如達。衆人守古人之傳。未洗手弗食。且市曰。使非先沐浴。亦不食。另多有將盃銅器。床之洗滌。法吏。毀與書士。問耶穌曰。尔徒爲何

不行古傳。乃俗乎吃餘。答之曰。依賽先指尔等詐筆極着。耶曰。此民敬我以唇。然其心離我。遠矣。誨以人訓。以人誠。而虛恭我。蓋尔等置神之命。而持守人所傳。盃爵之洗。且別多行此等之事。又謂伊等曰。尔等實廢神之誠。以守尔等之傳。蓋每瑟昔曰。懃敬父母。怨詈父母者。必問之。死罪。尔等今曰。倘人向父或母曰。各耳班。耶凡我獻之。礼焉。尔有利益。更不使有他事。孝敬父母。耶以尔傳廢神之言。另尔多行此等之事矣。再召衆語伊等曰。尔衆聽我。而喻會人外之物。入其腹。無一能汚人。然由人出來者。此乃汚人。

也有聽之耳者耶聽也。既離衆入屋，厥徒問之喻意。答之曰：爾等猶如此愚耶？豈不知由外入人者不能污之，蓋不入其心，乃落腹。從淨諸食之道而解出。又曰：從人出者，此乃污人。蓋由人心內出惡念，淫奸惡眼，謝傲狂，此諸端由人內出而污人也。自彼起，從而往地，落與西童之界，入屋不顧人知，乃不得隱藏。蓋一婦聽其聲，因其女負邪風，即入伏其足前，其為異民。西列弗尼撒之女，且求之，遂魔出厥女，謂之曰：爾待子先飽，蓋不好拿子等之餅，委于狗。婦答之曰：然，主也。蓋小狗亦吃落孩子等掉下落之碎方。

語之曰：為此言，爾從魔鬼已出，爾女矣。既還屋，遇女臥床上，而魔已出也。耶穌自出地落之界，經西童至加里辣之海十邑界之中，而有故之聲，暗者且求之，置其上。耶穌携之出，衆以手指入其耳，以唾點其舌，仰天嘍嘆，謂之曰：尼拂大開厥耳，即閉舌，即釋，致頌語。且禁伊等勿傳，然愈禁愈傳。而衆愕曰：諸事行得好，今聲者聽暗者言。

### 第八章

維時，人既再衆而無吃之糧，耶穌召徒曰：我憐若衆，今從我已有三日，而無飲食，且若遣之，枵腹回家，路上必乏。



蓋多有自遠來者也。徒答此曠野。何由得食飽。伊等之糧  
手問之曰。汝曹有餅幾何。曰七。即命席地面。取七餅。謝恩  
擘給門徒。命付衆。即付。又有小魚數尾。即祝之。而命付衆  
吃。飽。徒取餘。滿貯七筐。吃者幾四千。而遺之。其偕徒登船  
來。連額大法。吏雙筆。來問論之。欲試求自天蹟異跡。其心  
裡惜曰。此種求異跡。我確語異跡。不與此種也。且遺而再  
登船渡江。門徒忘戴餅。惟有一餅。戴船裡。耶穌命之曰。尔  
等觀慎法。吏雙之醜。黑蒼感忒之醜。徒相道曰。烏我筆無  
餅也。耶穌識之語之曰。何思為無餅也。汝曹未省未連耶。

心猶若矇。有目而不見。有耳而不聞。何不記我擘五餅與  
五千人。尔等收餅碎幾何籬。曰十二。又我擘餅與四千人。  
尔收幾何筐。曰七。謂之曰。尔等猶不連耶。耶來白宰。連有  
攜替者求點之。其携替之手出。俾外唾厥目。置之。二手問  
之。見物否。其看曰。我見人。走如樹木。再置手厥目。上而始  
見。致全愈。爰見諸物。耶穌遣之。回家曰。往尔家。若進鄉。勿  
向人說焉。耶穌偕徒出游。近斐理伯。瑟撒肋。諸都路上。問  
徒曰。人言我為誰。曰。有言為若翰洗者。有言為厄列者。有  
言為他古先知者。又問之曰。尔等言我為誰。伯多羅答之。

曰。尔為基督也。耶警伊等勿向人說。且始訓伊等。人子該多受苦。被老長鐸德宗。書士輩棄殺。已後三日復活。公明言其情。伯多羅挽而始諫之。耶穌掉臂向衆徒。警伯多羅曰。撒探。退我去。尔不味神之事。尔但味人情也。且召衆偕厥徒論之曰。凡欲從我。須拂己。負己十字架。而隨從我也。蓋欲保全其生命者。必失之也。為我為福音失己性命者。斯保全之也。人得天下而失其靈魂。卒有何益。其將何物易贖其魂耶。蓋我。恥我言于此惡奸<sup>種</sup>輩之間者。人子將顯其父之榮光。偕聖使輩時。必羞恥之也。又謂伊等曰。我確

語尔。在此裏間有幾人未死前得見神國將來之德矣。

### 第九章

且越六日。耶穌携伯多羅雅各伯若翰特引至高山僻所。而于其前變容焉。厥衣忽耀光。雪白練淨。天下之礮菘不能如是白也。伊等見死列與每瑟同。耶穌叙談伯多羅語。耶穌曰。師我輩在這裡好。又造三帳房。為尔一。為每瑟一。為老列一也。其驚慌不知所言也。即有雲遮蔭伊等。而雲出聲曰。此我極悅之子。尔輩聽之矣。伊等環視更不他見。惟見耶穌。偕伊等下山時。耶穌命之所見事。勿向人言。至



人子自死復活。伊等秘收其言。相問自死復活何解。且問耶蘇曰。則法吏與書士如何言。厄列先該來。答之曰。厄列已來。而伊等隨意待之。如經言焉。且至門徒之所見之。問伊等。尔有何辯論。衆問一答曰。師哉。見尔來。携我兒子。負暗魔。不拘何處。一困之。耶投于地。出涎沫。切齒致枯稿。我也。請尔徒逐之。而不能。耶蘇謂伊等曰。無信之種。我至幾時在尔間。至幾時忍尔携之于我。乘既携。魔一見之。即亂困之。去跌于地。破出涎。耶蘇問其父曰。其遭此有幾久。曰。自年幼也。屢欲殺之。去于火。于水。然若尔有能。矜憐我。

等。故我耶蘇語之曰。若尔能信為信者。無所不能。雅之父墮泪。大聲呼曰。主哉。信。求尔扶佑。我信之不及。耶蘇見衆趨集。警邪魔謂之曰。聾啞之風。我命尔出。再不入之。其出大號。墮困之。似死。致多言死矣。耶蘇持其手。而提起之。既入屋。厥徒密問之。焉何。我輩不能逐之。答之曰。魚逐此類。無他法。惟以禱以齋也。自彼起行。過加里辣間。而不願人知。蓋訓厥徒曰。人子将被付于人。手。人殺之。而第三日後。活然。伊等不達之。而相問之。答至加法。農在屋。問伊等曰。尔等路上何論。伊等嘿焉。蓋路上相論。伊等誰為大耶蘇。

坐石十二謂之曰。顧爲第一者。又爲衆末。及衆後也。且取  
孩子置伊等之中抱之。謂伊等曰。凡爲我名。以此等孩之  
一者。即收我。也。收我者。即收遣我者也。若翰語之曰。師。吾  
筆或見一人。以尔名。而多逐邪魔。其不從我。等。我。等。已禁  
之。耶穌曰。勿禁之。以我名。行德跡。而遂以惡言毀我者。無  
其人也。弗敦尔筆者。護尔筆也。凡以我名。因尔筆。屬基督。  
給尔等一杯水。我確語尔等。其不失厥報也。凡磯尤。此信  
我筆一小孩者。寧磨石繫厥頸。丟海中。也。若尔手磯尤。斫  
之。寧可殘廢。入生域。不可全兩手。去地獄。永不息之火。其

虫不死。火不滅之所也。若尔磯尤尔。耶砍之。寧可折足。入  
生域。不可全兩足。去地獄。永火。其虫不死。火不滅之所也。  
若尔目磯尤尔。耶砍之。寧可獨目。入神國。不可全二目。  
見丟于地獄之火。其虫不死。火不滅之所也。蓋衆被火鹹。  
耶諸犧被蓋鹹也。蓋固好。然若失其味。以何物調之。尔等  
又有鹽。又有相和之平也。

### 第十章

且自彼起。而乘于如達界。若丹外。衆又集近之。其又訓之。  
如素習焉。法更。雙筆就之。試問人。可棄妻否。答之曰。每瑟



何命汝曹。曰每瑟許書離券而棄。耶穌語之曰。爲尔心之硬。每瑟書是誠。然自始神作人。乃一男一女。是以人將遺父母母而合妻。故二爲一身也。則神所結合人。不可離間也。在屋厥徒又問是事。其語之曰。尔棄妻而他娶者。爲妻之奸人也。若妻遺夫而別嫁者。卽爲淫婦也。時有獻之數嬰孩求撫之。徒警獻者。耶穌見不悅。謂徒曰。尔等小孩就我。蓋神國屬此等也。我確語尔等。尔不似小孩受神國者。又不進也。且抱嬰置手其上。祝之也。既出上路。或一人趨跪其前。請之曰。善師。我何爲而得常坐耶穌。謂之曰。何稱

我善。無他。惟一神而已。尔識誠。勿奸。勿殺人。勿偷盜。勿妄証。勿詭欺。若教父母。答之曰。師是誠。我自幼皆守。耶穌視而愛之。曰。尔缺一焉。尔去。以尔所有。皆賣施貧窮。耶有寶藏在天。且乘從我。其以此言爲憂快。而去。蓋其豐徒愕異其言。耶穌又語之曰。小子們。恃財者入神國。何其難也。哉。駱駝過針眼。易于富人神國也。伊等益異。自相謂。如是。誰能故已。耶穌視之曰。以人。耶不能以神。則能也。蓋以神。則無所不能也。伯多羅纔謂之曰。我輩遺萬物而從

尔也。耶穌答曰。我確語尔等。為我為福音。遺屋弟兄及姐妹。父母兒女。田地者。無不令世受百倍。屋弟兄姐妹。父母兒女。皆捕而後世常生也。然先者多將為後也。後者多將為先也。伊等皆上柔撒冷。耶穌先之。伊等驚怖從之。且又携十二。始告之。其將遭之情曰。今我輩等上柔撒冷。人子將見付于鐸德。諸宗書士老長。而皆索其死。付異民。嚴辱之。鞭之。殺之。及第三日復活矣。責伯徒子雅各伯。若翰。就之曰。師我等允將求願尔允行。謂之曰。尔等願我允行何事。曰。賜我等坐于尔榮域。一于右。一于左。耶穌謂之曰。尔

等弗知所求。尔能飲我將飲之爵乎。能領我將領之洗手曰。能矣。耶穌曰。我將飲之。爵尔等固欲將領之。洗手等固領之。然坐于右左。非我當與尔等。蓋預定者也。餘十輩心不平。而怒雅各伯若翰。耶穌召之曰。尔等知異民間似宗者。主掌他人。其君嚴權治之。尔輩不然也。允願為大者。又為尔後也。允願尔間為先者。必為眾之僕也。蓋人子也。其來非欲以人事已。乃以已事人。又以已命贖眾矣。且來熱里各出俗徒。偕眾群時。一瞎巴蒂茂氏。耶弟茂之子。坐路旁。乞施。奉納。匪助之。耶穌耶號曰。耶穌達未之子。矜憐我。



多警之。欲其嘿然。越號曰。達未子。矜憐我。耶穌立止。命召之。來。衆喚之曰。爾越可召。其召爾。暗委衣而踴來。耶穌問之曰。爾願我與爾何行。暗曰。師使我見耶穌。爾去。爾信救全爾。耶見而路上從之。

第十一章

既近柔撒冷。及白達聶。于過里瓦山。遣二徒曰。爾等往對面。御那。一入。即遇縛駒人。未騎者。釋而牽之來。倘或有謂何爲。即云。至需用之。即放之。來此。二徒去。遇駒在外。縛門前。于岔路而釋之。在彼間。或有曰。何爲釋駒。答如耶穌命。

耶放之。且牽駒于耶穌。而上鋪厥衣。耶穌騎之。有多以厥衣鋪于路。別有斫樹枝。亦鋪于路。先後者呼曰。賀贊。納。祝矣。奉至名而來者也。祝矣。巴臨格。我父達未之國哉。賀贊。納于高峻乎。入柔撒冷于殿。而環視諸事。日既暮。偕十二出。往白達聶。翌日。皆白達聶出時。耶穌飢。遠見無花菓樹。有葉。乃往觀。或他有否。既至。無他。遇特有菓。蓋菓時未到。即謂之曰。今後永無食爾菓矣。徒聽之。且至柔撒冷。既入殿。始逐在殿買賣者。倒換錢者之櫃。不許人移器。通殿中。訓衆曰。經堂不云。爭我屋。萬民稱之爲祈禱之屋。爾等乃

變之為盜賊之穴。鐸德諸宗與書士輩。聿是言謀亡滅之。  
蓋伊等懼之。因衆民訝異其訓也。既暮出望。早經見。彼無  
花菜樹。自根已乾枯。伯多羅記曰。師此無花菜樹。尔所呵  
者。已枯矣。耶蘇答。又謂衆曰。尔等又有神之信。我確語尔  
等。尔謂此山舉出投海。若心裡無疑貳。而信不拘所言。又  
成者果成也。是以我諭汝曹。尔祈禱。汝所求。汝信以。又得  
耶受也。且將祈禱時。若與人有所爭處。又免致在天。汝父亦  
免汝罪。倘汝罪不免。在天父亦不免汝罪也。又答至柔撒  
冷。其遊于殿時。鐸德列宗書士老長輩。就曰。你行此以何

權柄。誰與尔行此之權。耶蘇答之曰。我亦問一言。汝曹答  
然。後我言行。此是何權。若翰之洗。由天乎。抑由人乎。汝輩  
答我。伊等想自謂。若云由天。其耶云。汝則為何未會信之。  
若云由人。我則懼民。蓋衆以若翰實為先知。愈曰。不知耶  
蘇謂之曰。我亦不云與汝等。我行此以何權矣。

第十二章

且以寓始語。伊等曰。人種葡萄林園。之以茨籬。極榨搗樓。  
租之農夫。而出遠遊。至時使僕與農夫收葡萄林之實。伊等  
捉僕。提而空遣之。再使他僕。伊等亦傷其首。而凌辱之。又



另多使或捷或殺之其還有一獨子所珍愛卒遣之自謂  
子也伊等必敬之矣然農夫相謂此為龔得業者吾輩來  
殺之而業悉歸我輩即捉殺而逐菊林外也菊林主則將  
何處必來滅農夫而另給菊林與他人尔輩豈未讀經所  
云播居策所棄之石即為角之首此由主而成我輩目之  
為奇也伊等謀捉之然懼衆蓋伊等知其所言之寓指伊  
等也伊等遺之而去且使教法吏與黑落忒屬人欲據  
其言害之就之曰師我輩知尔為誠實尔不顧人面而訓  
神道以真責撒之糧可賦乎抑我輩宜不賦乎耶穌知其

詭計謂伊等曰尔曹為何試我帶一錢來與我看伊等帶  
送之其問伊等此是誰像誰字曰責撒之耶穌方答之曰  
則屬責撒者還責撒也屬神者還神也伊等聽此驚訝矣  
且撒壯雙謂無復活者就之問曰師按每瑟寫若人之弟  
兄無子貽妻而死者之弟兄娶其妻而起弟兄之種先有  
七弟兄第一娶妻無後而死第二娶其妻亦無後而死第  
三亦然七皆經娶之而無種婦亦未卒矣復活時既皆復  
活其為誰之妻蓋七皆經妻之耶穌答之曰尔等以不知  
經典不知神能豈不謬乎蓋人既復活不娶不嫁即如在

天之使筆也。然死又復活也。尔等豈未讀每瑟書所載神  
于招扑謂之曰。我為阿巴郎之神。及依撒格之神。及雅各  
之神也。其非死筆乃活筆之神也。尔筆謬多矣。一書士聳  
伊等論其善應。亦問諸誠孰為第一。耶穌答之曰。諸誠第  
一。即依臘尔女第聽尔主神獨為神也。且尔當愛慕尔主  
神。以全心全魂全靈全德也。此第一誠也。第二似第一誠  
者。即尔愛近尔如愛己也。此二外更大誠。又無也。書士謂  
之曰。師乎善也。尔所云實也。神果為一。其外無他神也。且  
愛之以全心。以全明。以全魂。以全力。連愛近人如己者。大

過于諸燭燄及餘祭也。耶穌見其應智。謂之曰。尔離神國  
不遠矣。再無人敢問之也。耶穌在殿訓曰。書士筆。何謂基  
督為達未之子。蓋達未以聖風曰。主謂我主。坐于我右。至  
余置尔仇為尔足之機。如是達未稱之為主。何為其子乎。  
眾民忻然聽之。訓伊等曰。尔等慎于書士筆。其受長衣行  
在帝優受人之禮。在會堂坐上位。在筵席先席。其以長所  
禱之名。吞寡婦筆之產。斯受審判。越長矣。且耶穌對捐  
櫃坐觀衆如何捐銀錢。多富捐厚。一窮寡來捐二錢。即分  
四之一。耶穌召徒曰。我確語尔筆。此窮寡捐厚。通于衆捐



櫃者也。蓋衆以所盛有而捐此乃缺少間口。鉢又用之全資皆捐之也。

第十三章

出殿時。或一徒謂之曰。師請看何石。何構工。耶蘇答之曰。爾見此大第宅。米日無遺石。聯石無不毀拆也。既在邊里瓦山對殿坐。伯多羅若翰新問曰。汝曹慎勿被皮及語我等此事。幾時有將驗時。有何兆。耶蘇答之曰。汝曹慎勿被人之盡惑。蓋將來多有冒吾名曰是我。而盡惑許衆也。汝曹聞戰鬪及亂聲。勿驚怖。蓋終末至矣。民起攻民國攻國。

隨處有地震飢饉。此苦患之始也。汝曹自慎。蓋人付尔等。于公議所。于會堂受杖。尔為我被解督前王前座。幾伊等得証矣。且福音先該宣于萬民。且人送付尔等時。勿預想。將何言。臨時所受。與耶言也。蓋言者非汝曹。乃聖風也。弟將付兄。交付子。背起救父母。而害死之。且汝輩為我名。遭衆之恨矣。至終當者。將救全已也。汝輩既見凋殘穢惡。立于不該立之所。讀者必達也。彼時如在連者。宜逃諸山。在屋蓋者。勿下于屋。勿入拿屋裡。何物在田者。勿退回拿。已衣福哉。彼時娠育者。汝等祈求其事。勿會冬也。蓋彼時

之苦難勝。通自神造萬物。先有諸苦難。後亦無及彼也。且若主弗短縮其日。凡肉無可脫也。然為聖人。主所簡者。將短縮也。彼日哥或有曰。基督在此。在彼。毋信矣。蓋多有假基督。偽先知。其行異跡。妖怪。致若其事能有。連選筆亦被其蓋惑也。汝曹則慎戒矣。蓋我預備細矣。彼若難時已。而日將晦。月弗施光。天星凋落。在天諸德搖動。方見人子乘雲。盛德乘光降來。時遣其使筆。自四風。從地底。至天頂。集已諸選者。汝曹以無花果樹為喻。其枝嫩葉萌時。必知夏已近矣。汝筆見諸事。必知其近。至門矣。我確語爾筆。此種

未過。而其事皆成矣。天地過。乃可吾言過。不可然其日。其時除父外。無知之者。在天使筆。及子。亦亦然也。汝曹觀醒禱。蓋汝不知幾時至也。即如人出路。而囑諸僕能務各事宜。且命看門者。以宜醒。汝筆則醒。蓋不知主何時至。抑晚乎。抑半夜乎。抑雞鳴乎。抑早晨乎。恐其修至。遇爾筆眠寐也。我所語爾筆。即語衆汝醒矣。

#### 第十四章

巴斯。卦無醜。瞻禮前二日。鐸德。諸宗。與書士筆。謀捉殺之計。皆曰。瞻禮日。不可恐。民間有亂作矣。且耶穌在白蓮聶



于西瀛瀛者之屋席時一婦持一玉瓶穗納耳多寶液碎瓶而注其首或有數怖不悅者私相謂惡何如是失此液乎可賣之三百餘錢而周濟貧窮矣且憎怒之耶穌乃曰汝曹憑之爲何擾煩之其行善事于我蓋貧窮常有在尔輩之間我也。不常有焉其所有已施即傳我身以預備我輩也。我確語尔輩普天下允宣此福音之所其祈行亦傳以記之。且儒達依假掠十二之一者往告鐸德諸宗其欲付之耶穌伊等奔大喜而許與之銀錢其尋便付之。計機至無醉首日餘巴斯卦時徒問之曰尔願我等往何處

預備巴斯卦之食耶穌方遣二徒曰尔等往城內又遇一人携水罐隨之其入之屋耶謂主人家曰師之我偕徒食巴斯卦之處何在。其耶指尔舖成巨堂尔在彼爲我預備二徒入城而過如云耶預備巴斯卦暮耶穌偕十二同至焉席食時耶穌曰我確語尔等汝問一偕我食者將付我也。伊等始要各問之曰是我乎。答之曰十二之一同我點手于盤者也。人子固去如經已書之言然禍哉付人子者也。其人不知如未生爲好矣伊等食間耶穌取餅祝擘而給之伊等曰尔輩取此乃我身也。且取爵謝恩給伊等而

皆飲焉。且謂伊等曰：此新貽囑之我血，將為許衆流注者也。我確語尔輩，此葡萄之實，不再飲。至新飲之于神國也。誦詠畢，偕出。往過里瓦山。耶穌謂伊等曰：今晚汝等皆以我為磯也。蓋經云：我擊牧者而群羖羊悉散。然我復活後，先尔輩至加里辣。伯多羅曰：縱皆以尔為磯，我弗然矣。耶穌語之曰：我確語尔。今夜雞鳴未二尔皆我已。三其越言。雖同尔該死，我弗背尔。餘無言亦然也。且至名熱色慢之。及園耶穌謂徒汝曹坐在此，待我祈禱。且携伯多羅雅各伯若翰。始怖怯。夏鬱曰：吾魂憂甚，至死矣。尔輩在此等寤。

醒既少前行，伏于地，祈求。若其事可以此時速之，曰：阿巴。父尔無所不能，求移此壽于我。然勿如我願。乃如尔願矣。且來而過伊等寐，謂伯多羅西滿尔眠弗克，同余寤。一時乎尔輩禱，以免陷于誘惑。心固猛，肉乃軟。再去禱言如初。復來，又過伊等寐，厥目已重。且不知何言對之。至三來，語伊等曰：汝曹今寐歇矣。足矣。時已至。人子即今被付于惡黨之手。汝起，同我往。將付我者，已近矣。言未畢，儒連依假掠十二之一，却至而偕之。衆卒鐸德諸宗書士輩，老長所羨者，持刀棍付之者，先與之號曰：孔我祈親者是也。尔輩



捉之細心送其至。速就耶穌曰。請師安。且親之。伊等即下手捉之。在彼輩之一。拔刀撻教首之僕。截其耳。耶穌謂衆曰。爾輩持刀棍。來捉我。如賊。我每日在殿爾間。而不捉。耶聖經必成驗矣。厥徒方遣之。皆逃矣。或有幼童。以布被遮赤身。而隨耶穌。衆卒捉之。其遺布。而赤逃避之。且送耶穌于教首。諸鐸。德書士。老長。已集焉。伯多羅自速隨之。至教首之幄。而同衆。近火坐烘。鐸諸宗。及餘集者。求証以陷死耶穌。而弗得。蓋妄証之者多。然其証不相對。或有教妄証者起。曰。我輩聽之云。我將毀此人。構之殿。而三日後。別建

人手不能構之。然其証亦弗對。教首方起于中。問耶穌曰。爾絕無以應。釋伊等。許爾衆端乎。其嘿然無應。教首再問之曰。爾爲祝神之子耶。耶穌答之曰。我是。且汝曹來日。見人子坐于神德之右。而乘天雲降來矣。教首即裂厥衣曰。我輩何願他証。爾衆已聽謝諾。汝等有何意見。皆索之。爲死罪。或有始唾之。幪其面。拳打之。曰。爾神猜矣。衆復亦掌其臉。伯多羅在下幄。或教首一婢。來見伯多羅。烘火觀之。曰。爾亦與納匝肋之耶穌偕在也。其喞然曰。我不識之。不知爾所云。即出幄前。而雞鳴。婢既再見之。始謂衆在彼者。

此亦是伊等之一。其再嘖後少頃。在彼輩。向伯多羅曰。爾實為伊等之一。蓋爾亦為加里辣人也。其始謝怨誓曰。爾等所說此人。我不識之矣。雖即再鳴。伯多羅方記耶蘇先諭之。雜鳴未二。爾背我已三之言。即始涕泣矣。

### 第十五章

聖早鐸德諸宗。與老長書士及集筆。連會議縛耶蘇。而送赴比辣。多比辣多問之。爾為如達王乎。答之曰。爾言矣。且鐸德諸宗。告之以多端。比辣多再問之曰。爾無應。爾觀伊等告你幾多情。耶蘇乃更無應。致督奇訝。瞻禮日。每隨衆

求放一囚。當時同叛亂輩囚一。把拉把氏叛亂中殺人者。衆民既上。即求施恩如常。比辣多答伊等曰。汝曹願我放如達王乎。蓋其明知鐸德宗。以嫉妬而付之也。然鐸德諸宗。鼓唆衆以寧。放把拉把。比辣多再問曰。汝等且願我何施于如達王。伊等再號曰。十釘之。比辣多曰。然其惡端。何有伊等。越號十釘之。比辣多顧足民意。放把拉把。而既鞭耶蘇。又付之。以被十釘也。卒兵送之。督樹之。墀而招全旗。且披服之。絳衣。置之以編茨冠。始拜之。申如達王福。且以竹敲其頭。唾之。而下跪拜之。戲辱既畢。脫之絳衣。而服之。



本衣即出之。往被十釘。或遇冷人。西滿天。肋贊德。及陸弗  
之父。自御來。經過即之。負其十字架。押之至柯苛達。譯腦設送  
之。飲沒藥酒。其不飲。釘之十字架。相分厥衣。而闡各人。何  
得乃已。三時而釘之。于十字架。且其故亦書曰。如連王。且  
與之。借釘二賊。于右一。于左一。即經云。其被惡等。算之言  
驗矣。經過者。點首。怨讟之曰。哇。尔毀神殿。而三日再建之  
者。尔下十字架。自故矣。鐸德。諸宗。與書士。筆。裁諷之。亦然  
相謂。其已救別人。不能救自己。基督。依臘。尔王者。今下十  
字架。使我輩看。而信矣。借之被釘者。亦詈怨之。至六時。普

地黑暗。至九時。耶穌大號。曰。厄落。依厄落。依。浪瑪撒。已達  
尼。譯曰吾神在彼者。聳。或有曰。其叫厄列。有一跑取斯  
朋。穰滿之。以醋。置于竹。給之。飲曰。嗚。我輩看厄列。來。放下  
之。否耶。耶穌。放。大聲。而卒。且。殿。帳。自上。至下。而裂。百夫。長  
對在者。見其。如是。號。卒。曰。此人。實。為。神。之子。也。有。幾。婦。自  
遠。看。其。間。有。瑪。利。亞。瑪。達。冷。瑪。利。亞。小。雅。各。伯。及。若。瑟。之  
母。及。撒。落。然。耶。穌。素。在。加。里。辣。伊。等。隨。而。供。之。另。有。許。多  
婦。借。之。上。系。撒。冷。者。既。暮。因。雷。日。為。撒。罷。前。預。備。之。日。一  
貴。官。自。里。瑪。達。出。之。若。瑟。氏。素。望。神。國。者。毅。然。進。于。比。辣

多求耶穌之身。比棘多奇。其已死。石百夫問。死既。既以百夫畏而知。即給與若瑟。若瑟買練布。取下身。以布包之。而置于石內。已刻之墓。且擦石塞墓門。瑪利亞瑪達冷。及若瑟之母。瑪利亞觀置之。所矣。

第十六章

撒罷既通。瑪利亞瑪達冷。瑪利亞雅各伯之母。及撒落。默皆買香液。欲來傅耶穌。撒罷初一。絕早。來日。已出。纒至。相謂。誰代余展墓前石。觀見石已展。蓋其石最大矣。且入墓。見少年坐于右。穿白衣。伊等驚異。其謂伊等曰。勿怕。汝曹

尋納匝肋之耶穌。被釘十字架者。其已復活。不在此。茲乃攸置之所。汝今往告厥徒。及伯多羅。稱其先汝曹于加里。辣。汝衆在彼。便得見之。如其已言焉。伊等出墓。即逃。蓋驚怖。深入其心。因怖。弗告人。耶穌撒罷初一。絕早。復活。先見瑪利亞瑪達冷。所故。逐七魔者。其往告先。隨。從耶穌。當時。痛泣者。伊等。羣其活見于之。弗信矣。繼而以他狀見于伊等之。二往鄉者。二往告餘衆。不信之。及十一。席耶穌。終見之。以伊等不信。見已復活者之言。責厥不信。達心之。嗣且謂伊等曰。普游天下。宣福音于萬有。凡信而領洗。



者。全救已也。不信者。永沉也。信者。所行異跡。即以余名逐  
諸魔。談新語。舉蛇龍。傲死毒。而不受其害。置手病上。而痊  
之矣。吾主耶蘇。見弁于天。而坐于神之右。伊等通行宣道。  
主借伊等行。以靈跡。証厥言矣。

聖路加做編之福音

第一章

聖善彼費勃圖向多有以吾間已成諸事依自始親見而  
爲言之更軍之傳授務緒職紀若余既勤釋諸事之原由  
亦擬爲爾以叙書之以故爾識索學各言之其也當黑落  
忒如連王時有一譯按名亞加列在列半<sub>亞</sub>之埃厥妻乃  
亞隆之後女名依撒伯大婦乃善美下神前全意竹立規  
誠無久然望之矣然無後茲依撒伯幸其胎又夫婦皆  
老矣會亞加列埃埃供釋德試于神前或則入主致欲言



聖路加攸編之福音

第一章

至善徒費勒因向多有以吾間已成諸事依自始親見而  
爲言之更筆之傳授務緒厥記者余既勤釋諸事之原由  
亦擬爲爾以叙書之以致爾識素學各言之真也當黑落  
忒如達王時有一鐸德名匝加列在阿畢<sub>亞</sub>之班厥妻乃  
亞隆之後女名依撒伯夫婦乃善義于神前全遵行主規  
誠無人怨望之矣然無後蓋依撒伯素荒胎又夫婦皆年  
老矣會匝加列依班供鐸德職于神前或闖入主殿獻香

Handwritten text at the top of the right page, possibly a library or collection mark.

獻香時。民衆在外祈禱。忽現主使。立于香案之右。匝加列見之。驚慌甚。怖使謂之曰。匝加列。無懼。蓋爾禱已允。爾妻依撒伯。將與尔生子。尔必名之。以若翰。尔將喜歡踴躍。且多以其生為樂矣。蓋其為大。于主前。酒與諸麴皆不飲。猶在母胎而滿得聖風矣。且多化依撒尔子。歸于厥主神。其先之以厄列之風之德。使艾筆心合厥子。又使多無信者。得善義之智。如是全備良民與主矣。匝加列語使曰。余何由得知此耶。蓋我妻已老。我妻亦暮年矣。使答之曰。我乃加別尔。在神前者。使出語尔。報此福音。因尔弗信我言。

今後尔為暗。不能言。至其事得成之時。民候匝加列。而以其延遲于殿為奇。既出。不能語。眾。即知其殿得異照。以指示彼。且為暗。供職期滿而歸。已而厥妻依撒伯懷孕。五月自隱蔽。曰。此乃主顧盼。救我于人前之辱也。至第六月。使加別尔由神造往。加里辣。邑名納匝肋。于童身女。已連達。未後人名若瑟。童女厥名瑪利亞。使入就之。曰。申尔福。滿被聖寵者。女中尔為福焉。其牽厥言。即驚惶。而自想。此礼為何。使謂之曰。瑪利利亞。無驚。尔幸獲寵于神。尔將懷孕于腹。且生子。而名之耶穌。其為大而稱至上之子。神



將與之以厥父達未之其永王雅各家而厥朝無疆矣瑪利亞謂使曰此何以成蓋余弗男識矣使答之曰聖風自上將臨尔而至上之德蔭尔因此由產聖者稱神子也今尔戚依撒伯素名石婦者其于年老亦孕子已六月蓋諸言神無不能也瑪利亞乃曰主之婢女在茲希成于我如尔之言維時瑪利亞起速往山于如達邑入匝加列屋依撒伯依撒伯一聆拜言厥子在腹踴躍依撒伯滿頌聖風巨聲呼曰女中尔為福又尔腹之實乃福焉余何由而幸得吾主之母來顧我蓋尔拜之聲一入吾耳吾胎子耶

踴甚喜矣福矣已尔信者也蓋主所語尔諸事皆將得成矣瑪利亞乃曰吾魂感頌主之大且吾風踴喜于救我之神以其垂顧厥婢之微今後萬世稱余為福蓋全能者大施恩于我厥名耶聖矣其仁慈世及及敬畏之輩使厥臂之能敗散傲心謀算之計黜彼尊者于高位而陟舉夫謙遜者亂虛以祥克之富滿者空棄之記念厥仁意而授厥後依撒伯如昔語阿巴郎及厥後于世瑪利亞與依撒伯居幾三月而歸依撒伯產期至而生子隣親棄主所賜大仁慈俱慶之第八日將割損欲以匝加列父名而名之母曰

弗矣。又名之以若翰。衆曰：尔族無人若名。且舉手目問其父，欲命何名。父請簡書曰：若翰，厥名矣。衆異厥口，立謗舌。立解而語祝頌神。隣者悉驚，其事之棄播傳于如達諸山。衆者存于心，相謂曰：汝憶斯嬰將為誰。蓋主手偕之在也。厥父匝加列，滿頤重風，得先知未來情，曰：祝頌主，依臘尔之神，為顧贖厥氓。且立救角于厥後，連未之室，依其往世以先知之口，故諭救後筆于仇。脫于恨吾者之手，欲施厥仁于吾列祖。且記厥遺聖囑，昔誓許于阿巴郎，其賜吾等脫吾敵之手，無快怙事之。其臺前以聖，以義于吾諸日。且

嬰孩乎。尔將稱為至上之先知，蓋先之備厥道。按厥氓以救全之學，使得其罪之救，以吾神仁腸，使旭自上臨顧。吾輩耀衆，暗坐于死之蔭者，致引吾足于安平之道。嬰孩且年長，且風壯，而居曠野，特顯示依臘尔之時耳。

## 第二章

維時責撒奧斯多下諭，命天下上籍初司此籍者，乃西列督西利諾也。衆往本邑報名上冊。若瑟因係連未族派，自加里辣納匝肋亦往。如達于連未邑，名曰冷，欲偕厥妻瑪利亞者上籍。在彼間瑪利亞孕期滿，即產厥首子，襁褓而



置之于馬槽。蓋店裡伊等弗得所。當時彼處有牧羊。醒寤守更黃。諸群忽主使立近之神光環繞伊等。驚怖甚矣。使語伊等曰。毋驚。我乃報知爾等福音。將樂衆又。蓋今日爲汝曹救世基督主者。已生于達未邑也。汝曹遇嬰孩。襁褓卧于槽。即以此爲識之。豨俄頃。天軍之衆。偕使頌揚神曰。至上所榮光于神矣。地下平安于良志之輩矣。衆使既離伊等。返天。牧童相謂。我輩至白冷。看主所示之言。意往而過瑪利亞。若瑟。暨嬰孩。臥于槽。見即知報言所指者。乃是嬰也。凡聞牧童之告。無不異愕。瑪利亞蓄存此諸言。

議于心。牧童以所棄所見。與得報相符。頌贊神而歸。八日既滿。致嬰孩受割。稱之以耶穌名。如未孕前。稱于使焉。瑪利亞取潔。依每瑟教法。期既滿。伊等携嬰往柔撒冷。獻之于主。如主律所云。凡男啓胎者。又稱爲至聖物也。亦欲獻犧。如主律所云。一隊斑鳩。或二雛鴿焉。柔撒冷原有一人。西然翁。其人義善。敬畏神。望依臘尔之慰。聖風居其心。且聖風應示之。未見死前。又見主之基督。當日蒙風照而來。殿會父母携嬰孩。爲之遵教法。其接嬰懷抱。祝神曰。主乎。今道尔僕如尔言。安恬往。蓋我目已見尔救。尔所備現于

萬民者其為照異民之光。尔祇依臘尔之榮。厥父母養贊之諸言。昏愕訝而默翁祝伊等。向厥母瑪利曰。茲者于依臘尔為多人之喪收。為多人之復活。又為人所攻擊之號。即尔魂將被劍刺。庶幾多心之念。慮露著矣。當時阿瑟克有先知女名亞納。係餘月耳之女。年已甚老。出閨七年。與厥配守寡八十四歲。不離殿。晝夜務齋禱。是時登殿頌揚神主。而講其情。與允望依臘尔贖者。伊等既遵行主律。詣端歸加里辣本邑。納匝肋。維孩漸長。滿有上智。神寵與偕焉。其父母<sup>年</sup>往柔撒冷。巴斯卦瞻礼。至十二年。伊等如常。

規上柔撒冷瞻礼。日既闋。伊等行返。乃童耶蘇止柔撒冷。而厥親弗知。慶在群行中。一日之程。乃訪求于親族。于相知不獲。復返柔撒冷覓之。三日後。乃遇之。坐在殿。教士之中。載聞載問。聽之者無不駭異。厥智。厥答之味。見即愕。厥母語之曰。兒何俾我輩若此。尔父暨余痛切覓尔。答伊等曰。何余覓哉。尔等弗知余當務我父之事乎。伊等尚弗達其言之意。且惜伊等下納匝肋。而屬下之。其諸言。厥母當諸心。耶蘇進加上智。漸增厥齡。益獲寵于神于人前。



第伯畧責撒十五年般雀比辣多撫如達方黑落忒為加里辣之侯厥弟斐理伯為義度辣及大尼各方之侯理撒聶彼理納之侯亞納及蓋法教首之時匝加列子若翰在曠野承主之言乃出國游若丹諾方宣道勸人頌痛悔之洗以得罪之故如先知依賽言書所載大聲呼曠野間曰治備主道正直路徑允谷將填山陵蕩夷曲衷將直崎嶇將坦乃衆目得視神之故者且謂衆來受厥洗者蝮蛇之種誰示尔等逃避未怒尔等則行痛悔堪實且母曰我等有阿巴郎為父蓋我語尔等神能以此些石作阿巴郎之

子第芥巴下樹根允樹不結善實又斫而棄火衆問之曰我等且宜何為答之曰有二衣者給無衣者有食糧者亦然也稅吏亦來頌洗謂之曰師我等亦宜何為曰毋強迫人毋詭計且以尔餽為足矣衆民憶慶若翰怒為基督若翰告衆曰我固以水洗尔等然將來者能過于我弗堪解厥履之帶其洗尔等以聖風以火也巖巖箕在厥手其將潔厥場穀禁汝諸廩草菅焚之以不滅之火矣另以多訓厥勸民焉黑落忒侯既為弟妻黑落達及餘惡端被諫又諸罪上益加囚若翰之罪矣且衆民頌洗耶蘇亦頌洗

而祈禱時。天開。聖風以形像如白鴿而降。且自天有聲曰  
爾爲我愛之子。吾所特寵矣。當時耶穌始纔三十歲。人憶  
之子生于若瑟。是由赫里。是由瑪達。是由默而基。是由讓  
搨。是由若瑟。是由瑪達。跌。是由阿摸斯。是由納紅。是由黑  
斯里。是由辣格熱。是由瑪哈。是由瑪達。跌。是由瑟美。是由  
若瑟。是由茹達。是由若翰。細。是由肋撒。是由魯瑣。巴伯。是  
由撒拉鐵。是由搨里。是由默而基。是由阿弟。是由科散。是  
由厄瑪。難。是由赫耳。是由耶穌。是由厄列瑟。是由若陵。是  
由瑪達。是由勒微。是由西默翁。是由如達。是由若瑟。是由

若納。是由厄納。辣經。是由默辣。是由猛納。是由瑪塔達。是  
由納膽。是由達末。是由熱瑟。是由阿伯。是由波斯。是由撒  
爾蒙。是由納宋。是由末納達。是由阿郎。是由厄斯隆。是由  
法肋斯。是由如達。是由雅各。是由依撒格。是由阿巴郎。是  
由納苛尔。是由撒呂。是由辣奧。是由法肋。是由赫伯。是由  
撒肋。是由該難。是由阿法雜。是由生。是由諾厄。是由辣默  
格。是由瑪督撒。是由赫諾格。是由亞肋。是由瑪辣肋。是由  
該難。是由赫娜斯。是由瑟德。是由阿當。是由神矣。

第四章



耶蘇滿于聖風。離若丹。以風感牲曠野。四十日。而被魔誘  
焉。彼諸日無吃。而日盡。乃飢。魔鬼語之曰。尔若為神之子。  
命此石為餅。耶蘇答之曰。經云。人生不獨以餅。乃以神之  
諸言。魔鬼又帶之于高山。以天下萬國。現之于頃。俄語之  
曰。此全權與厥榮。我欲給尔。蓋皆經。我付于我。隨意給  
人。尔且若我前屈伏。皆歸尔。耶蘇答之曰。經云。伏崇尔神  
主。而獨事之。又帶之于柔撒冷。而置之殿頂上。語之曰。尔  
若為神之子。耶自此投下。蓋經云。其為尔命。厥使保護尔。  
扶尔于手。不使尔或蹶。墮于石。耶蘇答之曰。已云。勿試尔。

主神。諸誘既盡。魔鬼暫時退遺之。且耶蘇以德風回。如里  
辣。其聞善行。彼方。其訓人于諸會堂。無弗稱贊。且來至勿養  
之所。納匝肋。撒罷。日。依其常規。入會堂。而起。以讀。即有付  
之以先知。依賽書者。其展卷。遇書云。主風臨我。是故傳我。  
遣我報福音于窮乏。筆。愈殘傷心之筆。示因以釋。示賂以  
見。解救困迫。宣主慈之年。及酌報之日。復捲書。還吏而坐。  
會堂。諸目注之。始謂衆曰。尔纔聆之經。今日已驗矣。衆証  
頌之。且奇異。厥口。做出深味之言。相謂。此非若瑟之子乎。  
其語。伊等曰。尔曹必以此謂我。醫士。尔自醫我。筆。聳許多。

神跡行于加法農。爾亦行此于爾鄉。又曰。我確語爾曹。無前知得寵于本鄉矣。實語爾輩。厄列之日。多有寡婦。在依臘爾。天三年六月。閉普地大飢際。厄列未曾承使。顧汝等之一。而使出西統撒肋達之一寡婦。厄里契時。多有癩于依臘爾。而無一得瘳。惟西列人納慢得潔矣。衆在會堂者。牽斯。滿心忿怒起。逐之出城。帶之城。坐之山頂。欲推投之。其經厥中而往。且下加里辣邑。加法農諸撒罷訓之焉。衆駭皆奇厥訓。蓋其言有能威會堂。有一人負魔者。巨聲號曰。納匝肋之耶穌。爾憑我等。我與爾涉。爾來敗我等。我知

爾為誰。乃神之聖者也。耶穌謫之曰。嘿。而出之。魔既倒之于中。即出而無害之矣。衆驚怖。相謂曰。此為何言。蓋以能以德命邪風。而邪風即出矣。厥間播傳于彼方。諸所耶穌出會堂。而入西滿屋。西滿丈母害大瘡。衆代求其近之。立命瘡而瘡退之。即起從伊等。日既沒。凡有病。不拘何疾。俱帶就之。其各置手而愈之。魔鬼多出而號曰。爾為神之子。然謫之。不許言。蓋伊等知其為基督者。天既明。主往曠野。衆尋漸遇之。且留不使其離。然謂之曰。他邑。我亦該宣神國之福音。蓋為此我出使矣。且宣道于加里辣諸會堂矣。



第五章

會其主于恩撒勒湖之濱。衆欲聽神言。擁濟之。其視二舟在于湖濱。漁策下洗網。且上一舟屬西滿者。請之稍離岸。坐于舟而訓衆。講罷謂西滿曰。移于湖心。而舉網捕魚。西滿荅之曰。師竟夜徒勞。無魚入網。然藉尔命而放網。既放。獲魚甚衆。而網幾裂。招在他舟之友。皆來助之。既來。克奴兩舟幾乎沉。西滿伯多羅見是事。伏于耶穌之膝曰。求主離我。乃罪人也。蓋驚怖至甚。衆偕之捕魚者。及責伯陵二子。雅各伯若翰。及西滿之友者。皆一然也。耶穌謂西滿

曰。毋懼。今後以漁人為務。伊等移二舟泊岸。棄諸物而從之矣。會耶穌在一邑。忽一人滿身癩者。視耶穌。俯伏臉就地求曰。主尔若願能淨我。其伸手撫之曰。我願淨矣。癩即退矣。耶穌命之毋向人言。然往呈白尔身于鐸德。且焉尔淨。猷依每瑟所命。使伊等得証矣。其間益播。且多群集就之。願聽之。而愈其病。其乃退于曠野。而祈禱焉。會一日。其坐訓法。吏叟與教師。自如里辣如達柔撒。於諸方來者。亦坐。聖德將欲愈之。忽有幾人。抬一癱瘓臥床者。伊等欲進置其前。因人稠。無進之隙。上房蓋。而自尾所連床。縋于衆。

中耶蘇之前其視伊等之信曰子爾罪免矣書士與法吏  
嬰始想曰此謝謫者為誰乎獨神外誰能免罪耶蘇知伊  
等之念荅之曰尔等心下何念言尔罪免與言尔起步行  
孰為易且欲尔等知人子無在地有釋罪之權方向癱瘓  
者曰我語尔起舉尔床回家應命即在衆前起舉素卧  
之床贊頌神回家衆驚駭亦贊頌神滿心畏懼曰今日纔  
見異跡已而出乃見一稅吏名勒微坐于櫃向之曰尔從  
我其起棄諸物耶從之且大設筵席于其屋款之而多稅  
吏之輩與他同人席法吏雙及書士輩譏謂厥徒曰為何

尔等交稅吏及罪輩飲食耶蘇荅伊等曰需醫者非安者  
也乃病者也我非來召善義而來召罪輩使痛悔也伊等  
又謂之曰為何若翰徒屢齋祈禱法吏雙之徒一然尔徒  
且飲且食荅之曰尔等能使新郎之子輩伴新郎時齋乎  
將來日既奪之新郎彼方齋也又設喻伊等曰取新衣之  
幅聯補舊衣者未之有也又以舊皮袋裝新酒者未之有  
也不然新酒破皮袋酒流而皮袋壞矣然可以新皮袋裝  
新酒方袋酒並全也又無人素飲老酒而連喜新酒者蓋  
蓋曰老強也



第六章

會次第一撒罷。其徒過種田。抽穗手柔而食。或數法吏與  
曰。尔等何作撒罷。不可作之事。耶蘇答之曰。尔等豈未讀  
連未與諸隨之者飢時所行。如何入神屋。取惟鐸。德可食  
之設餅自食。而給隨之者。又謂伊等曰。蓋人子亦為撒罷  
之主也。會他撒罷。其入會堂教訓。彼有一人枯手者。書士  
與法吏。嬰筆窺其愈之于撒罷。日否。欲訟之。耶蘇知伊等  
之念。謂枯手人。尔起立。在中。其起立。耶蘇乃謂伊等曰。請  
問尔等。撒罷。善與惡孰可行。救身命與害命就可。且環視

衆。謂人曰。尔伸手矣。其伸而手。耶蘇伊等滿心狂念。相議  
陷耶蘇之計。會彼時。其出往山祈禱。終夜祈禱神。至天明  
召諸徒。其間選十二。命名使者。耶西論。所名伯多羅。與厥  
兄安德肋。雅各伯。及若翰。斐理伯。及巴多茂。瑪竇。及多默。  
亞各伯。阿爾拿之子。及西滿。名勤烈者。若達雅。各伯之弟。  
及猶假。棕儒達。皆付者。且偕伊等。至平原止。衆徒及民衆  
群。自如建。與柔撒冷。自海方。自地落。及西臺。來欲聽之。欲  
愈病。皆同止焉。被邪風害者。亦愈。且衆民求點之。蓋德由  
之出。而愈衆。其舉眼向徒曰。福矣。貧者。因神國。尔等之國。

也。福矣。今飢者因尔等将飽也。福矣。今涕者因汝将笑也。尔等爲人子。遭人之恨。人之詭。及惡。尔名時。方爲福。彼日可踴喜。蓋尔報厚。存于天。伊等之父。待先知如是也。然我語尔等。聽者。福矣。尔富。爾因今有尔慰也。福矣。尔飽。飲。爾因汝將飢也。福矣。汝今笑。爾因尔將痛哭也。福矣。汝受人之祝。爾蓋伊等之父。待假先知如是也。然我語尔。衆聽者。尔仇。尔受之。恨尔者。必思之。况尔者。必祝之。爾者。必爲之。祈禱。人既掌尔左頰。且奉以右。奪尔套者。連袍亦放與之。尔求汝者。汝給之。奪尔物者。毋追還。且尔所

欲人施汝曹。汝施之亦然。若受汝者。汝受之。則有何功。蓋罪人以受之。若受之。若恩尔者。尔思之。則有何功。蓋罪人亦如是行也。若望人後借。而先借者。即有何功。蓋罪人爲望受借也。然尔等受仇。施恩及借。無望如是。將獲報。且爲至上之子。蓋其慈施及付恩。惡徒。尔輩則又爲仁慈。如尔父仁慈也。尔勿擬則無受擬。勿罪。乃無受罪。恕則受恕。與則受與。且將受善量。緊搖滿溢。與汝懷。蓋汝與他人所用之量。則將汝與復用也。又設喻。謂伊等曰。瞎何得引瞎。二者豈不陷坑乎。徒不勝師。得如師。耶精矣。尔何見毫在



尔兄之眼而不觀。梁在尔眼。且尔既不見梁在尔眼。何能謂尔兄。以憑我。拔毫出尔眼乎。詐偽先拔梁出尔眼。方明見。以拔毫出尔兄之眼。無善樹結惡實者。無惡樹結善實者。凡樹以厥實爲識之。蓋肥菓不摘于莢。葡萄不收于剝。棘善人由心善藏出善。惡人由惡藏出惡。蓋口所言。乃由心所滿而出也。然尔等爲向我。稱呼吾主。吾主而不行。我所諭。凡就我聽我言而行之。我指其像。誰耶。像建屋者。掘深安基于石上。洪水漲河。冲擊彼屋。而不搖動。蓋其基已安石上也。聽而不行者。就像建屋地面上。無基者。河冲之。

耶顛全屋大敗矣。

第七章

耶蘇臨既以厥諸言入民耳。畢進加法農。或一百夫。長有寶愛之僕將死。既聞耶蘇之名。夾如達老輩。求其來救厥僕。伊等就耶蘇懇求曰。其堪受此恩。蓋其愛吾民。而爲我儕。建會堂。耶蘇偕伊等往。離厥屋不遠。百夫長使數友曰。吾主勿勞。吾不堪主進我屋。故此余亦以自己爲不堪親就尔。蓋我屬他權。亦管數兵。語此去耶去。語彼來耶來。語僕行斯耶行。耶蘇聞之。回向衆從之者曰。我確語尔輩。耶

依臘爾開。余未遇。借大信。且使來者。曰。僕病已愈矣。後耶  
蘇。往邑名納因。厥徒與衆從之。甫進城門。遇出殯母之獨  
子。夫母乃寡嫠。而借之送喪者。耶城甚衆也。至視母而感  
慈悲。謂之勿哭。耶近棺撫之。抬者乃止。其曰。稚子。我語尔  
起矣。死者即起而言。耶蘇付之厥母。衆咸着驚贊。頌神曰。  
我聞大作先知。且神降顧茲氓矣。此聞普達。出如達。與附  
近諸方。若翰之徒。備細告之。且若翰召二徒。使見耶蘇。問  
尔爲又來者乎。抑我們該另候乎。二人既至。語之。若翰洗  
者。使我等與尔來。問尔爲又來者乎。抑該他候乎。其時耶

蘇多愈。病疾殘傷。多救于魔鬼。多賙賜之明見。因荅伊等  
曰。尔輩往告若翰。以尔輩及見之諸情。蓋賙輩得見。痲  
得行。痲輩潔淨。輩輩得聽。死輩復活。貧輩聽福音。且不將  
磯于我者。乃福也。若翰使既歸。耶蘇舉若翰。謂衆尔輩往  
曠野。見何物乎。風搖之草乎。往見何物。服軟衣人乎。寶衣  
享樂者。乃在王宮也。且往見何物。先知乎。果然。又勝先知  
者也。經所云。我將遣我使先尔。備道尔前者。即是人也。我  
乃語尔輩。諸婦人所產人間。無先知大于若翰者。然而在  
神國最小者。又大于之也。庶民與稅吏聞斯言。因頌若翰



之洗。即贊頌神矣。法吏與。與教士。輕歎神為之所立之策。而未曾領其洗。主乃曰。我以何喻此。種其像誰。即此像坐市孩童。相謂曰。我等以簫唱。而汝輩弗舞。我等號哭。爾輩弗泣。蓋若翰先來。不食餅。不飲酒。而汝曹曰。其負慮。入子後來。飲食。而汝曹曰。此為饕餮者。飲酒。厚交稅吏。與罪輩。如是。智將得厥子之類矣。或一法吏。與請之同吃。其入法吏。與屋就席。忽有邑罪因識其席于法吏。與屋携香液之玉瓶。立止厥足。後始泪灌厥足。用肥頭髮。拭之。口親之。以香液傳之法吏。與請之者。視此心中曰。此若為先知。何不知。

婦親之者為誰。為何類。為罪婦。耶穌謂之曰。西滿。我有事與爾言。曰。師請言。曰。二人欠一財主之債。一欠五百錢。一欠五十。無還力。其並免之。二者誰更愛之。西滿答曰。我憶與之多者也。曰。爾憶得是。且曰。向婦。謂西滿曰。爾觀此婦。我入爾屋。爾無與余洗足之水。其泪澆濯我足。以厥髮拭之。爾未親余。其自入親我足。不輟。爾無油傅我首。其以香膏傅我足。是故我語爾。以其多愛。耶穌其多罪矣。同席者。始自謂此為誰。亦釋者。罪乎。耶穌又謂婦。爾信也。赦爾。安去矣。

第八章

其後耶穌遍游鄉邑宣道告神國之福音。十二徒與之偕焉。又有數婦所救于惡鬼及疾病者。瑪利亞名瑪達冷所救于七魔者。若翰納黑落忒長吏也。其撒之妻。及蘇三納。及餘多。以其貨供給之者。偕焉。衆群既自諸邑趨集就之。其喻曰。種者出種。厥種種時。或下道側。且踐。且天鵝鳥啄之。或下磽礫。勢無潤。旋生旋枯。或下叢棘。並生覆壓之。或下膏腴地。而生結實百倍。時揚巨聲曰。有聾之耳者。耶聾矣。厥徒問喻意。耶穌語之曰。賜爾聾以達神國之奧旨。餘

等惟得喻致。伊等看不見。聾不聰矣。喻旨若茲。種者神語也。下道側者。聽後魔未奪語于厥心。不使信自全救己也。下磽礫者。聽而忻納。第無根。暫時信。誘時退者也。下叢棘者。已聽而被世務財樂覆壓。卒弗成實者也。下膏腴者。乃聽言以良至善之心而存之。且以忍耐結實者也。無人點灯而以器蓋之。或置之床下者也。無隱不露。無藏不顯于衆知。是汝等慎戒何聽焉。蓋有者。又與之。凡無者。即所憶有亦奪之也。厥母與厥弟兄來尋之。以人稠衆不能近。或有告之曰。尔母尔弟兄們在外欲見尔。答之曰。我母我弟



兄者。即聽神言而行者也。會一日其上船。厥旋偕焉。謂之曰。吾輩渡江矣。伊等開船行時。其眈眠。忽猛風起于江。船幾滿于水。伊等近之醒曰。師。我們沉矣。其起責風與水。浪即皆恚為平。謂伊等曰。尔信何在乎。伊等驚訝。相謂。此是誰。連風連海。其命之而皆順。渡泊熱辣森方。對加里辣者。其上岸。遇一人負魔。日已久。不服衣。不居屋。乃屋墳墓者。一見耶穌。伏其前。巨聲號曰。耶穌。至上神之子。我與尔何涉。求尔無苦我。蓋其命邪風出人。許多日子。已磨之。雖人以鍊杻禁之。皆斷。而被魔趕于曠野。耶穌問之。尔有何名。

答。軍矣。蓋同入許多魔也。皆求之不命。伊等往于淵。彼處有豬一群。牧于山。魔求許入之。且許諸魔即出人。入豬。全群急。連投江淹死。牧豬者見其事。逃報邑。與諸鄉。衆出。見其跡。近耶穌。遇魔所出人。坐于厥足。服衣。心明安。皆懼矣。且見如何軍魔出之者。告伊等。衆熱辣森方人。求耶穌離之。蓋甚怖。耶穌上船。回夫軍魔所出人。求收借之。耶穌遣之曰。尔回家。而揚神所賜之大恩。耶穌既回。衆迎之。蓋皆候之。忽一人名矮羅。其爲會堂之宗。伏于耶穌足前。求之。入己屋。蓋獨有一女。近十歲。迨死。會往時。衆攔逼之。有

一婦害血痛十二年家資盡費于醫士而無能醫之者其  
近之點厥衣之緒血流即止耶蘇曰誰點我衆譔伯多羅  
曰等憐之者曰師衆擁雜逼尔且尔曰誰點我耶蘇又曰  
有一點我者蓋我覺德自我已出矣婦見事已被覺戰慄  
來伏厥足前而告衆點之何緣且如何耶蘇曰耶蘇謂  
我兒尔信故尔安去矣言未畢有來報會堂宗尔女孩已  
死勿勞之也耶蘇聞報謂女父母懼惟信乃得痊至屋不  
許他人同入惟怕多羅及若翰雅各伯與女父母衆啼哭  
其曰毋啼女孩不死惟眠衆以知已死笑之其捉厥手巨

聲呼曰女起厥魂曰耶起矣命給之以食父母大驚異命  
之勿向人言其事也

### 第九章

召集十二使徒賜之以德能伏諸魔愈疾病而遣之宣神  
痊疾病者謂之曰路上不拘何物棍袋糧概勿戴凡入人  
之屋尔等在彼住毋出焉凡弗受尔者出其邑連尔足之  
塵拂棄使為証于彼徒出巡諸郡宣福音到處愈病焉黑  
落忒侯者聳耶蘇諸跡且因有言若翰自死復活者或有  
言厄列巴現者或有言古先知復活者心中含疑曰若翰



我已斬之。斯我所聞。偌大跡為誰。且謀見之。諸徒悉告所行者。耶穌携伊等往伯賽達之曠野。衆民識之。即從之。耶穌迎伊等。訓之以神國。需愈者愈之。日將暝。十二勸者即之曰。請遣衆往諸近鄉。宿得食糧。蓋此我們所在。乃曠野矣。曰。爾等給之食。曰。我們所有者。不過五餅二魚。惟或宜往買此粟食糧也。男約有五千。耶穌謂徒曰。使之藉下五十為一席。如命行。使衆席。耶穌取五餅二魚。仰天祝之。擘分徒。使置衆前。衆食飽。而所剩餘碎。滿舉十二筐焉。會其隱祈禱。厥徒偕之。問伊等。衆擬殺我為誰。答曰。為若翰。

洗者。或有以為厄列。有為古先知之一。曰。爾等以我為誰。西滿伯多羅曰。為神之基督也。耶穌乃警伊等。毋向人說。曰。人子該多受苦。被老長鐸。總宗書士。策棄殺。而第三日復活。又向衆曰。若有欲從我者。必自拂己。日負己十字架。而隨我。蓋願全救己魂者。又敗之也。為我敗己魂者。將全救之也。人普獲天下。而自敗壞。終有何益乎。蓋為我。及我之言語。蓋愧者。人子顯已。與父。及諸聖使榮威時。必羞愧之也。我實語爾等。在。筆。幾有未嘗死。至見神國者也。言此後。約八日。携伯多羅雅各伯若翰。登山以祈禱。祈禱間。其

容現異。厥衣白發光。忽二人與之同談論。即每瑟與厄列。二亦現威榮。言其所將成于索撒冷。過世之事。伯多羅及偕之者。眼重乃和。眈醒起。見厥威榮。與同在二人。夫二幾別之。伯多羅語耶穌曰。師。我儕好在書此。願作三帳房。一爲爾。一爲每瑟。一爲厄列。其不知所言也。然言問。雲作麼。伊等。其初入雲甚懼。自雲出聲曰。此乃我寵之子。爾輩聽之矣。聲響時。耶穌獨奮也。伊等嘿然。所見事無傳于人。次日下山時。衆民迎之。忽衆間一人號曰。師。懇求爾憐視我子。蓋余獨有之魔。修捉之。使大呼倒地。口出涎沫。苦楚既

久。僅畧放之。我乞求爾徒逐之。而不能。耶穌曰。無信奸種。我在爾間。忍爾等至何時乎。爾携子來此。既近。魔投倒之。苦楚耶穌警邪風。愈童還厥父。衆驚訝神之。大能衆驚訝厥諸行間。其謂徒曰。爾等以此言存于心。蓋人子將被付于人乎。然此言伊等愚昧。以之爲隱蔽。不達而怕。以此言問之。伊等思想其間。孰爲大。耶穌視厥心之想。携嬰孩置其膝前。于伊等之中。曰。凡爲我名。迎收此嬰孩者。迎收我也。凡迎收我者。迎收遣我者也。蓋爾衆間。爲細末者。即爲大也。若翰曰。師。我等或見一人。以尔名逐魔。我等以其不



同隨耶禁之。耶蘇曰：勿禁之。蓋不攻尔輩者，爲尔輩也。會其取擧之日，將滿時，其挺其臉往柔撒冷。先遣數使，伊等入撒瑪列所屬一邑，欲爲之預備。然爲因表往柔撒冷之臉，不收之。厥徒雅各伯若翰見其事，曰：主若願，我們却命火自天降，燼伊等。耶蘇轉回責之曰：尔等不知尔屬何風。蓋人子來，非敗人魂，乃救耳。且惜往他鄉。路上行間，或有云：尔不拘何往。我又挺尔。耶蘇答之曰：狐狸虫有穴，天鴛有窩，人子無棲首之所。語他曰：尔挺我，其乃曰：主許我先往葬父。耶蘇曰：憑死輩，葬其死者，尔乃往宣神國也。又他

曰：余欲挺尔，然許我先去。辭在家者，耶蘇語之曰：尔下手于犁，而迴視背後者，非神國之宜人也。

### 第十章

其後，主又選七十二徒，尔已將欲去之邑，等方偶遣之。先其面語之曰：穡事多，刈工少，汝曹且祈穡主遣工人收己穡也。尔等往我遣尔如綿羊于豺狼之中，勿携袋囊與履。路上不拘遇何人，勿礼之。尔入人家，先曰：和平于此家。若有和平之子，尔和平却安息于彼。否則歸尔，住彼家，飲食所有，蓋傭者堪領其值。勿輪屋徙居。尔入郡邑，若收容

尔飲食做與尔者而療厥病乃語伊等曰神國已近尔矣  
尔尔入邑而不收容尔者耶赴市曰連黏身之塵今抖撒  
于尔筆然神國已近矣此筆不可不知也我語尔等末日  
鑽奪瑪得寬于彼邑也禍哉尔柯落審也禍哉尔伯賽連  
也蓋于二邑所行之神跡若行于地落及西童二邑以苦  
衣塵灰行悔工久矣然至審判地落及西童得寬于彼也  
加法農豈能高峻至天乎必沉至地獄矣聽汝曹者聽我  
也慢汝曹者慢我也慢我者慢遣我者也七十二喜歸曰  
主諸魔為尔名亦服我等也其謂伊等曰我素見撒探如

電自天墜下令我付尔等以能踏蛇蠍敗仇力之權無物  
致害尔等然勿以魔服尔等為樂乃以尔名已錄于天為  
樂也是時耶蘇感聖風喜曰父天地之主我贊頌尔以此  
隱藏于睿智筆而啓牖小微策然父蓋尔旨如此也我父  
無不付與我也知子為誰者惟父也識父為誰者惟子及  
子所付示者也且日向厥徒曰福矣視尔所視之目也吾  
語尔昔先知與君王多願視尔做視而不得視願爾做  
棄而不得棄也時明律一士突起試之曰師我何修而得  
常生乎曰律何載尔何讀曰又愛尔主神以全心以全魂



以全力以全靈。又愛逆也。尔者如己矣。曰。尔若得正。如此行。則得生。其欲保己。是曰。逆余者。為誰乎。耶蘇設訓曰。有人自柔撒冷下。日里各道。遭寇。繫劫。砍傷。遺之半死而去。適有鐸德。偶下是路。視而通肋。微氏。在路傷視。而通亦然。撒瑪列人行路。至其前。視之心。惻近之。用酒洗油。傅布。裹傷。置之。于己牲口。引抵館。顧療之。次日。捐二錢。畀館主。曰。尔顧療之。凡另有費。我歸時。即補三者。尔憶孰為逆。遭寇者乎。曰。哀矜之者也。曰。汝往。且行若茲矣。伊等繼行。耶蘇入寨。有女名瑪尔。大館之。厥妹名瑪利亞。坐附主足。聆訓。

瑪尔大迫急治席。向主告曰。妹番我獨役。主無顧。請命起。以佐我。主曰。瑪尔大。瑪尔大。尔急慮多務。需者惟一。瑪利亞。選極美。冰竟無可奪之也。

第十一章

會在一處祈禱。既罷。一徒語之曰。主教我輩。以祈禱。如若翰巴。教徒。曰。尔等欲祈禱。即言。父。尔名。致聖。尔國。臨格。賜我等。以日用糧。又免我等之罪。蓋我等。免凡負我債者。又勿引我于誘惑。又謂伊等曰。孰汝曹。孰有朋友。半夜至其屋。謂之。我友。借我三餅。蓋有路來之友。至我屋。我無供給。

之物。若自內荅曰。汝不可囉唆我。與孩子皆已睡不能起。給爾若彼恒敲我。語爾等雖不為己朋友給之。且為其瑣煩。又起而凡所需之餅。皆給之。我且語爾等求而又與爾。尋而又得。敲而又開。蓋凡求者受也。尋者遇也。敲者與開也。汝曹孰有父。若求之餅。豈給之以石。或求魚。豈給之以蛇。或求蛋。豈給之以蠟乎。汝曹雖惡。猶知給汝子以好物。何況汝父。賜求之者。以自天聖風乎。耶穌嘗逐魔。是魔乃瘡癩也。魔既逐瘡癩者。即言褻愕。惟若而人曰。倚伯色卜。諸魔魁而逐魔。亦有欲試之。而求自天異跡。耶穌視厥

意念。語之曰。凡國于內分爭者。又凋殘。屋又頽壓。屋也。撒撒探若。自分爭。其國曷克立。蓋爾言我。以伯色卜逐魔。若我以伯色卜逐魔。爾輩之子。倚誰而逐。伊等將判爾。若余倚神指而逐。則神國果臨爾。勇士守其宮。所有之物皆安。倘有更勇者來而勝。又奪其所恃。兇器而分散厥物也。弗合余。則攻余。弗偕余。積則散廢矣。邪風既出人。游燥地。寬安而弗得。曰。余回我。做出之屋。既至。遇之淨飾。乃往。而携七鬼。比己尤惡者。皆入居焉。且其人之終。比先愈醜矣。會其言時。有婦于衆間。興聲向之曰。福矣。懷爾之腹。哺爾之



乳曰。且更福矣。聽神言而行之者也。衆愈集。其言此種。乃惡種也。求異跡而弗與之。他跡。惟與先知若納之跡。蓋如若納與泥逆物人。自爲跡。人子與此種。一然。至審判。南后。又起攻此種之人而罪之。蓋其自地極來。聽撒落蒙泥逆物之人。于審判。亦起攻此種而罪之。蓋伊等依若納之勸訓。而行悔工。今在此者。乃過于若納也。點灯以藏于桶下者。未之有矣。然置之于黎上。使入屋者見光。尔身之灯。乃尔目。尔目如純全身耶光矣。目若惡。尔身即暗也。且慎在尔之光。勿使爲暗。若尔身全光。無分暗。即無所不光。如明

灯照尔矣。其言一法。吏。與請之入其屋。吃午餐。其入席法。吏。與心中自想。爲何吃前弗沐浴。主謂之曰。今尔法。吏。與。輦以爵盤之外。而潔之。然尔內滿于盜無義之端。狂輦造外者。豈非亦造內者乎。然所餘。尔輦又哀矜。而汝無不淨矣。然禍矣。尔法。吏。與輦。蓋薄荷。風草。各蔬。尔捐十之一。然神之義。及仁。尔遺之。此該行。而彼不可遺矣。禍矣。尔法。吏。與輦。因喜高席于會堂。受礼于市也。禍矣。尔輦。因像墳墓。不現者。人游其上。不識之也。教士之一。語之曰。師如此言。亦辱我輦。曰。尔輦亦禍矣。蓋尔獻人以力。不堪任之任。尔

自弗以一指動之禍矣。尔輩造茹之墳墓。而尔祖殺之也。為先祖同事。尔果自証矣。蓋伊等殺。而尔等造厥墓。是以神智曰。茲將多遣先知與使徒。伊等或殺之。或捕之。致允此種所流之血先知自天地始。自亞伯之血。至撒加列被殺祭臺與殿之間者之血。討。我果語尔等。必盡討之于此種禍矣。尔教士也。蓋尔等奪知之匙。自不入。而將欲入者阻之。其言此法。吏與與教士。皆力攻之。逼其口以多問。設計欲取其口言。為告之據。

## 第十二章

衆群環集。致相踴。耶穌謂厥徒曰。尔輩慎法。利與之醪。耶詐偽也。無潛不伏者。無隱不將顯。蓋尔所云于暗。又露于光。附耳所言于室。又宣于屋蓋。且我語尔。我友輩。勿驚怖。殺身而後。更無所害者。然我欲指尔等所當懼者。尔等又懼殺身後。又能委于地獄者。我語尔等。若是者。宜懼也。五麻雀。豈弗市二銅錢。而神前無一之忘。且尔首之髮。俱已算則無。尔等貴過于多麻雀也。我語尔輩。允認我于人前者。人子將認之于神之群。使之前也。替我于人前者。將被背于神使前也。允出言謝人子。可赦免。然謝聖風者。弗



免也。尔等被送于會堂于官吏前時。無思慮何答。何言。聖  
風又訓以宜出之言也。衆問一語之曰。師命我兄同我分  
家業。曰。人乎。誰主我。以為審尔等分業者。又謂伊等。尔觀  
慎。諸變與之。慳吝端。蓋人命不在所有之盛。且盛設喻曰。  
一人之田大穰。其心中想。我將何處。蓋無收藏之所。又自  
謂。即如此作。又拆舊廩。另作寬濶。而將所獲。與諸財賄。皆  
積焉。然後謂。我魂。我魂乎。尔已有許多年。可用之財。安歇  
飲食。自宴矣。然神謂之。狂乎。今晚討尔魂。尔所備。且歸誰  
乎。尔為己積財。弗依神為富者。若是也。又謂厥徒曰。是以

我語尔輩。勿慮為尔命何食。為身何衣。命大于食糧。身大  
于衣。尔觀鴉。其無種。無穡。無倉。無廩。而神養之。何況尔等  
大于之乎。且尔誰能以思。能加一尺于本身之大。若事雖  
微。尔弗能之。其餘為何慮之乎。尔觀玉簪花。何長。其無勞  
無紡。然語尔等。耶撒落蒙。論榮光。厥衣弗是若一花也。若  
草。今日在野。明日委于爐。神衣之。若是何况尔少信之輩  
乎。又不慮何食。何飲。勿妄念峻想。蓋此者。皆世異民之慮  
也。尔父明知尔需是。且先謀神國。與厥善義。而是物皆又  
加施尔等也。小群無懼。蓋爾父已喜賜尔以國矣。尔所有

市之而周漁。且備無敵之囊。無罄之寶。藏于天。賊弗近。虫  
弗壞之所。蓋尔寶藏所有。尔心亦居焉。尔腰宜預束。尔手  
宜持預燃之灯。尔宜似像人待厥主。自婚宴回者。甚至敲  
叩開其入。幸矣。主至所遇醒者也。我語尔等。其自求。命伊  
等席。而自過後。伊等若二更。或三更未過。若爾。即福矣。  
哉。是僕也。尔且知。若家主知幾時盜將來。又醒。不許窺厥  
屋。尔等亦預備。因人子將來于尔。不知之時也。伯多羅語  
之曰。主言此喻。為我等乎。抑為衆乎。主曰。主命管家。以時  
支分衆人。麥糧。尔擬誰為忠乎。福矣。主至。遇若是行者也。

我語尔等。將主之膏。所有諸財賄。若其僕心中曰。我至延  
遲。回且打他僕婢。飲食醉。其主又至于不望之日。不知之  
時。絕之。而偕異教。鞏處之也。僕知主意。不依命預備者。被  
杖重也。弗知而行該杖之罪者。被杖輕也。所與多者。見索  
亦多也。所託愈大。所討愈重也。我降地來。播火。豈弗願燃  
乎。我將被洗滌之洗。而至洗成。何迫乎。尔等憶我來與安  
于地。弗然。我語尔。我來與間。自是將有五人在一家。而相  
間。二者與三者。父問子。子問父。母問女。女問母。姑問媳。子  
問姑。又謂衆曰。汝曹見雲作于西。即云有雨來。而果有矣。



南風吹。汝云將有暑。而果有矣。詐筆。汝知試天地之像。而此時曷不識乎。曷不從義自裁度乎。爾借爾教。往見君時。路上務免其害。恐或牽爾于官。付爾于隸。置爾于獄。我語爾。至未還末錢。不得出焉。

第十三章

當是時。或有數人報加里辣筆。祭間被比辣多殺。混雜其血于祭禮之情。耶穌謂衆曰。因加里辣筆遣此。汝曹憶之。為罪惡過餘衆。加里辣人乎。我語爾等。非也。然若爾等不行悔。皆敗一然。耶耶如彼十八。被西維塔倒壓死者。汝曹

憶之。為負債通于居柔撒冷衆人乎。我語爾等。非也。然若汝不行悔。皆敗一然。又設喻曰。人栽肥菓樹于葡萄園。來尋厥菓。無得。乃向園夫曰。余尋此肥菓之實。而無得。已三載。汝砍之。何處占地乎。荅曰。主任之令。年待我環掘。以糞培之。或可結實。不然。斫之也。其在會堂。訓于撒罷間。忽有一婦。負弱風。已十八年。偃痿不能上仰。耶穌見。召之來前。曰。汝病釋矣。以手撫之。婦輒舒身。頌贊神。會堂堂以耶穌愈病于撒罷。心不平。曰。有六日為行工之日。其間汝曹來。曾受愈。而猶待撒罷矣。主任之曰。詐筆撒罷日。汝輩孰不釋。

已牛驢自槽往飲水乎。此阿巴部之女撒探祈縛十有八年者。豈可不釋厥縛于撒罷日乎。言此時厥諸仇報報然蓋愧而反見其大能象跡無不欽忻。耶穌云神國何像。以何喻之乎。耶像芥子。人種之于厥園。長而成大樹。致天鳥棲厥枝。再云我擬神國何像。耶像酵。婦取藏于麵三斗。致麵悉發矣。其多游邑却數教。行路往柔撒冷。問或有問之曰。主彼自救者。少乎。答伊等曰。汝曹勉入窄門。蓋多將求入之。而弗能也。主人家既入。閉門。汝曹方在外。叫門曰。主。請開與我等入。又答曰。余不識尔等何由。汝曹方曰。我等惜

與尔魯飲。食尔昔在我市教訓。其又云。我不識尔何來。尔衆乃惡徒。當退離我遠方。有啼泣切齒之處。尔乃見阿巴耶。依撒格雅各。諸先知在神國。而汝被逐外。且自東向西南北。有來席于神國。耶末者為先。者為末也。當日有數法吏。雙就之曰。尔出此。往蓋黑。落忒。欲殺尔。曰。尔等往謂彼狐狸曰。我今日。明日。逐魔。拯愈人。第三日。乃余將盡然。今日。明日。後日。我當游行。蓋不容先知戮于柔撒冷。外柔撒冷。柔撒冷。殺先知。石出使者。我幾許次。欲鳩汝子。如鳩鳩寓于翼下。而汝弗欲焉。汝之宅。將委空矣。我語尔等。今



後不見我。至來日。尔等云。祝矣。奉主名而來者也。

### 第十四章

撒罷日。耶蘇入一法吏。雙宗屋吃餘。伊等窺之。遠有蓋者。在其前。耶蘇謂教士及法吏。雙輩撒罷日。可療病否。僉嘿。其乃扶愈病者。乃令去。向伊等曰。尔驢井墮坑阱。雖撒罷日。孰弗連挈出。伊等不能對。見客競先趨高位坐。喻之曰。尔赴婚席。勿席首座。恐或所請之客。有尊越尔者。主人入堂。謂尔曰。讓座于某。尔始報恥。退末席。且見數時。席末位。致入堂。謂尔曰。友請上。乃汝藥。大顯于諸客。蓋尔自高者。

又見卑也。尔自卑者。必見高也。又謂諸之曰。尔設午宴。或晚宴時。勿延尔朋友親戚弟兄。四隣之富。恐或伊等復延尔。致尔得報。設宴時。乃延貧疾癩瞎。且以伊等弗能耐尔。高福蓋至善義之復活。方得耐矣。同席一闈斯曰。福矣。將吃餘于神國者也。耶蘇曰。一人盛定晚食。邀許衆。臨晚食時。遣告僕悉備。請來皆始辭。第一曰。余遠市庄。須出視之。請准辭。他辭曰。市牛五偶。欲去試。請准辭。又他曰。我取親。故不能赴。僕歸白其主。震怒謂其僕曰。速出城市巷。遇貧弱。痛中替。悉携引入。僕曰。主命已行。尚有空主曰。出沿。

路茨籬而強伊等來入致滿我堂我語尔等厥初召客無一  
嘗吾晚宴矣衆群隨之時曰語伊等曰人若就我而弗恨  
父母妻子姊妹連自己之生命者弗能爲我徒也又弗肯  
背負厥十字架而被裁者弗能爲我徒也尔儕若有欲營  
造樓塔者孰不預坐揆彼需之費度能成否恐或築基而  
不成人見始笑之曰斯人創造而弗克成又王行師攻他  
王孰不預料厥士卒萬人可當彼二萬乎不然自願遣使  
求和如是尔等弗謝絕所有諸物又弗能爲我徒也蓋乃  
好也若益失其味則以何物調味乎已無用于地于糞必

委棄于外有聽之耳者又聽也

第十五章

稅吏與等罪筆就耶穌欲聽之法吏與及書士筆譴曰其  
納罪人交飲食耶穌設喻謂伊等曰尔等有百羊若亡其  
一豈不遺九十九于野往覓彼亡獲之甚喜負歸集隣友  
曰彼亡羊已獲可晉慶余我語尔等一人行悔天上一燃  
大喜過于九十九不又悔之善義者或婦有銀錢十若亡  
一詎不點灯掃室勤覓既獲集鄰曰彼亡銀錢已獲可晉  
慶余我語尔等神僕輩見罪者行悔喜懽一燃又曰一人



有二子。少語父曰：求父給余。余該得產業之分。父允分業。不日，少子挾貲而遠游。以色樂濫費，所有既盡，耗會地方。飢饉始缺，所需投于彼方之一人，遣之于庄牧豕。欲得豕，彼食之渣以克腹，無人給之，反心自謂。今我父家裡，幾多備得食飽飲。我在此飢幾死，須起。往見我父，求之曰：父，我已得罪于天，亦有罪于尔前。今後不堪稱尔子。惟待如尔，衆傭之一，遂起。往見其父，離屋猶遠。其父見之，動惻，但抱厥頸，親之。子曰：父，我得于天，亦有罪于尔。今不堪稱尔子。其父語僕，役速帶初鮮衣服之，戒箠飾厥手鞋，與厥足帶。

肥犢宰食，酌醴。蓋此我兒已死而復活，已亡而得，遂設筵。喪子，在田歸，近屋，弄樂舞之音。召一僕，問此何為。曰：尔弟已來，尔父以復見其安。宰肥犢矣。其志不肖，入父出請之。其荅，父成許多年奉事尔，未曾通尔誠，而未得尔與我一小羊。設宴待我友輩。此尔子既以標，盡耗厥貲，後回為之。宰肥犢。父曰：子，尔偕我在我之物，皆為尔之物。然今該宴樂，因此尔弟已死而復活，已亡而復得矣。

### 第十六章

又語徒曰：一富有董產業者，而棄其濫耗厥財。召之曰：余

攸垂汝何事。出詳尔董之產。茲後弗董也。董者心中自謂。主奪董業之任。今當如何。余弗能鋤。害羞乞食。已知善策。即董業罷人。猶延我于厥屋。爰召衆負主債者。問其一曰。汝負我至若干。曰百斛。曰授券書。曰授券書。十問次曰。汝負若干。曰百斛。麥。曰授券書。八十。主善夫。惡董者。智策。蓋世子輩。智于其種。乃遇先之子輩。吾且語尔等。以惡財結友。致尔缺時。彼延尔于永屋。忠于小者。忠于大也。奸于小者。奸于大也。尔等若與惡財。不為忠。且真實誰信尔等。若與他人之物。不為忠。且尔物誰與乎。無人能並事二主。或恨。

一愛一或。彼一欺一尔等。弗能事神。事財矣。法吏。變為慳吝。奪斯而哭之。乃語伊等曰。尔等自表善義于人前。然神識尔心。蓋人以高者。神以之高。可穢恨也。律及先知。至若翰止。自彼神國之福音。而各勉強入之。天地寧過。律語。毫芒不能落。凡妻妻子。而他娶者。奸也。娶被棄者。奸也。昔有富人。日錦衣玉食。有乞人名辣。匪落。遍跡瘡穢。卧于厥門。願得富棹。下所落餘碎。充飢。而没人與之。犬來舐其瘡。辣匪落死。而使筆接帶之于阿巴郎。及辣匪落在厥懷內。于地獄。在苦刑中。舉目遠見阿巴郎。及辣匪落在厥懷內。



跡曰父阿巴郎矜憐我遣辣匝落以指末點水潤我舌蓋  
我在此焰中苦矣阿巴郎答之曰子汝可記生時汝享樂  
辣匝落受苦今其受慰爾受苦矣况我與爾輩相隔遙遠  
絕自此弗能往彼自弗能來此曰父則求爾遣辣匝落往  
我父之家蓋我有五弟兄願其証訓伊等弗使來此苦之  
所阿巴郎曰伊等有每瑟有諸先知可聽矣曰阿巴郎父  
不然乃自衆死者若有一往勸之必行悔曰若弗聽每瑟  
與先知雖死輩之一復活亦弗信矣

### 第十七章

耶穌謂徒曰磯端不能無然福與起端者也若磯此小輩  
之一無寧繫磨石厥頭而投之海爾宜自慎爾弟兄若獲  
罪于爾宜責之若悔宜恕之且一日間獲罪于爾七乃七  
婦爾曰我悔爾耶恕之使徒謂主曰願爾加吾信主曰爾  
等若有信如芥子即命彼樹自拔而遷于海又如爾命矣  
爾輩有僕耕牧于田歸詆語之請來席而不語之爾備我  
食自束役我待我飲食然後爾自飲食乎斯僕雖如主命  
主豈將謝之乎余憶不然則爾輩盡行所命尚須云吾乃  
無益之僕惟行所當行者耳會耶穌徑柔撒冷歷撒瑪列

及加里辣之間。將入御都。遠十癩者逐之。自達於舉聲曰。吾主耶穌。矜憐我等。主視曰。汝曹往。自呈鐸德。會往間身。潔其一覺。躡潔。返揚聲。至顯神。俯伏厥足前。感謝。斯人乃撒瑪列人。耶穌曰。潔者非十乎。其九安在。歸思榮頌神者。乃惟此異方人而已。謂之曰。起。往。信。愈。爾。矣。因法吏。雙。閱。幾。時。神。國。臨。格。答。之。曰。神。國。之。臨。非。有。顯。跡。非。有。云。在。彼。在。此。蓋。天。國。現。在。爾。中。又。謂。徒。曰。將。來。時。爾。筆。必。願。見。人。子。之。一。日。而。弗。見。且。有。語。爾。等。者。曰。其。在。此。其。在。彼。爾。不。可。往。不。可。從。之。蓋。如。電。一。現。即。普。天。下。光。耀。人。子。之。日。

亦然也。但預宜受多苦。被此種擯棄也。人子之日。又像諾厄之日。蓋當彼時。人飲食嫁娶。迨乎諾厄入橫之日。洪水驟至。而盡滅。當洛特時亦然。衆飲食買賣。植構。然洛特方出索奪瑪。即雨硫火而盡亡。人子之顯臨。亦如是矣。彼時或有人登屋蓋。若厥器在屋。勿降。戴之。右田者亦勿旋歸。汝曹當記洛特之妻。凡圖救全。已魂者。又敗之也。凡敗已魂者。又活成也。我語爾等。彼夜。二同床卧。一見取。一見遺。有兩婦同在磨室。一見取。一見遺。二人同田。一見取。一見遺。食問之曰。主其事在何處。曰。有肉軀之所。諸鳳凰。又集



第十死章

欲明常祈禱無倦之需。設喻曰。一邑有一官。不畏神。不顧人。彼邑有一婦。寡就之曰。祈伸我冤。屈久不允。然後心中自謂。我雖不畏神。不顧人。然爲煩數我。欲伸其冤。免其辜。來呪我。至又曰。尔等聽惡官所云。且神聽已。選筆晝夜誦呼之。何弗伸其屈。而得忍乎。我語尔等。又速伸厥屈。然人子臨格時。尔憶其遇信于地乎。又向數以己爲義。自恃而輕餘人者。設喻曰。向有二人。登殿祈禱。其一法吏。與其一乃稅吏。法吏雙立。默念曰。神我謝尔。因爲我不同餘人。伊

等竊盜。犯義奸淫。革也。亦不同斯稅吏也。我每七齋二。允祈有十。獻一稅吏者。遠立弗敢舉目仰天。惟拊胸曰。神憐我罪人。吾語尔等。比下時。已獲義。彼否矣。蓋允自高者。又見卑也。允自卑者。又見高也。常數有進嬰孩求撫之。其弟子見責之。耶蘇召之。謂尔容小革親我。勿禁。蓋神國屬此等也。我確語汝曹。允受神國。不以嬰孩者。不得入也。或有一宗問之曰。善師。我何爲。方得享常生。耶蘇答之曰。尔何以善稱我。善者無他。惟一神也。尔識誠。毋殺人。毋奸淫。毋偷盜。毋妄証。孝敬父母。曰是。余自幼守。耶蘇垂之曰。尔

猶缺一焉。允所有。尔賣施與貧窮。纔得寶藏于天。且未從  
我。彼聞斯言。快而去。因其爲富甚矣。耶穌見其憂。曰。甚  
矣。得財者入神國之難也。駱駝經針孔。易于富人神國。聿  
斯言者。皆曰。且誰能得全故。曰。論人力。弗能論神力。能矣。  
伯多羅乃曰。吾輩已謝萬物而從尔。曰。我確語尔等。爲神  
國。或謝屋。或謝親戚。或謝弟兄。或謝妻子者。無不現時益  
受。而後世享常生也。耶穌携十二謂之曰。今我們上桑橄  
冷。而列先知所記。人子之諸事。造將驗成也。蓋將見付于  
異民。將受辱。受鞭。受唾。且伊等鞭之後。又殺。然第三日復

活。十二徒垂諸情。弗達斯言。以之爲隱藏。弗明所言之意。  
行筵日里各時。替人坐道畔乞食。牽群經問斯爲何。僉曰。  
耶穌納匝肋行過。其蹄曰。耶穌達未之子。垂憐我。耶穌回  
立止。命引之。既將近。問之曰。尔何欲。曰。主使。我見。耶穌曰。  
見矣。尔信救尔。應命。立見。乃從。乃揚神恩。衆民亦不稱矣。神

### 第十九章

耶穌入行日里各。有稅吏長富者。名撒勾。謀覩耶穌。因簇  
擁人衆。彼身矮。不能見。乃跑上西各。摸樹。期耶穌過焉。耶  
穌既至。仰見之。曰。撒勾。速下。我今當住尔屋。其耶急下。而



忻迎之。衆見相讓曰：「其往居罪人之室。」撒勾向至曰：「今余所有之財，半給貧窮，又若素虧人，耶償四倍。」耶穌謂之曰：「今日此室得救全，其亦爲阿巴郎之子也。」蓋人子來覓攸亡，全救之衆。聿斯聞，因其近柔撒冷，且伊等憶神國必速顯迹，是以耶穌又設喻曰：「貴人將往遠方取國，而後欲歸，召十僕給之十彌納。」曰：「營息待我歸，其鄉親恨之。」隨後使人告曰：「我輩不願此爲我王，既獲國歸，命諸僕受銀者。」未白各營若干。第一來曰：「主，尔之彌納。」營十彌納曰：「善矣，僕也。」固與小焉。忠將得十邑之權。他來曰：「主，尔彌納。」營五彌

納曰：「尔亦治五邑也。」又他來曰：「主，尔彌納在此。」我收之于帛內。我素畏尔，蓋尔威嚴。所弗與刈所未種者也。曰：「惡僕，我以尔口審尔。」既知我威嚴，奪所弗與刈所弗種，爲何不。以我銀放賬，待我歸討本利，即向在彼衆曰：「奪其彌納，給有十者。」僉曰：「主，其已有十。」曰：「我語尔等，凡有者，又給之，致豐茂。無者，所有亦奪之。若我仇輩，不願我爲其王者，携之來而殺于我前。」耶穌言斯畢，先行上柔撒冷。將近白法熱，及白達聶，于山名過里瓦者，遣二徒曰：「往對鄉，入即遇驢之駒，被羈未經人騎，尔解牽來。或有人問爲何釋，尔答曰：

主欲用之。使者往。果遇駒如言。釋之時。厥主等曰。爲何。爾釋駒曰。主需之。耶牽于耶。蘇置衣駒背。詣耶。蘇乘行間。衆鋪衣于道。將下。過里瓦山。厥弟子衆群。因見其素行。諸異跡。忻然。巨聲揚頌神曰。祝矣。王以主名而來者也。太平于天。榮光于峻。群中數法吏。雙謂之曰。師禁爾徒。荅之曰。我語爾。若此衆。嘿諸石。必號呼。行將近。見邑。爲之感。勵涕泣。曰。爾矣。若識此日。太平之端哉。今斯皆隱蔽于尔目也。將未尔他日。乃仇四面。立壘攻圍。逼迫。將尔頽圯。尔子在尔者。亦絕滅之。致弗遺。石帖石。緣尔弗識神降顧之時。且入

殿。驅逐貿易。曰。經云。吾室乃祈禱之室。汝曹乃爲賊窟。日詣衆于殿。鐸德之宗。書士與民。長皆謀亡之。而弗得害之之處。蓋衆民聽之。咸慙忻焉。

### 第二十章

嘗一日。耶蘇在殿。宣福音訓。民鐸德。諸宗。書士。與老長輩。集。謂之曰。尔與我等云。倚何能行此。誰給尔此權。耶蘇荅之曰。余亦有一言問尔等。尔等應我。若翰之洗。由天乎。抑由人乎。伊等心中自念。我等若云。由天。其又云。則爲何。尔未信之。若云。由人。民聚石擊我等。蓋衆確知。若翰爲先知。



食荅以不知其由。耶蘇語伊等。我亦弗言。倚何能而行此  
矣。方設諭喻。衆曰。一人種葡萄園。租與農輩。而往遊遊。至  
久宜時。使僕見農收葡萄園之實。農輩擊僕空逐。又遣他僕。  
伊等且擊且辱而空逐。又加遣至三。伊等猶傷逐之。葡萄  
園主方謂今如何處。又遣我子寵愛之子。伊等見或敬畏之。  
然農輩見。自想曰。此又襲得產業。大齋殺之。致產業歸我  
等。遂逐葡萄園外而殺之。則葡萄園之主將何爲。又來敗此農  
輩。而另給厥葡萄園于他人。伊等聾此。曰。豈然乎。耶蘇向伊  
等曰。經所錄。構鞏所棄之石。其爲角之頭。此句則何辭。凡

跌倒此石上。又破折。且凡被此石跌倒其上。又碎矣。鐸德  
諸宗與書士。願那時下手捉之。然憚民。蓋認所云之喻。指  
伊等也。且窺伺。遣詐義輩計探之。欲據其言。送于君及督  
威處之。伊等問之曰。師。我輩明知。尔所云訓皆正。尔不顧  
人。而以真實訓神之道。可細錢與責撒否。耶蘇觀其詭計。  
曰。何探我拿錢與我看。有誰之像。蹄荅曰。責撒之曰。則責  
撒之物。還之責撒。神之物亦還之神。且伊等不能責其言。  
于瓦前。驚異厥荅。而嘿焉。撒肚腹。弗信復活者。數就之曰。  
師。依每瑟經。若人有妻未生子。先死。其弟又取厥妻。而爲

兄起後有七兄弟。第一取妻。無子而死。次取之。亦無子而死。第三取之。七皆然。無遺。後妻卒亦死。則復活時。其為誰之妻。蓋七兄弟皆已得之為妻。耶蘇答之曰。此世之子。嫁娶然堪。彼世自死復活之策。無嫁娶。因伊等再不能死。蓋以其為復活之子。耶等使輩為神之子也。若死者復活。每瑟已表之。在迦利利。稱至為阿巴郎之神。依撒格之神。雅各之神。蓋非死之乃生之神也。其前無不活矣。或數書士謂之曰。善矣。師之言。耶蘇謂伊等曰。如何云。基督為連未之子。蓋連未于詠經曰。主謂我至曰。尔坐于我右。待我置

尔仇。為尔足之機。連未稱之為。主豈為其子乎。衆民方聽。耶蘇語徒曰。尔戒書士。願長衣游。喜受礼于市。坐先椅于會堂高席于筵。假長祈禱之名。而吞寡婦之家。其時受刑。益重矣。

### 第二十一章

耶蘇視富輩。厚捐獻于殿櫃。亦視一窮寡。捐二小銅錢。因曰。我確語尔輩。此窮寡。捐過于衆。蓋此衆。以所豐裕中。而捐。此寡。于缺乏中。以衣食全資而捐。或有云。殿為好石。彼構而厚得豐礼。因曰。汝曹見此。末日皆變。至無遺石相帖。



石伊等牽之曰師是情幾時有以何兆而得知其始作曰汝戒勿被眩惑蓋將來多冒吾名云是哉其時已近汝勿從之汝垂亂戰勿驚怖先該有其事然終猶未至又曰民將攻民國教國隨處地大震瘟疫飢荒天赫像異跡皆有然先此尔等為我名遭捕捉送于會堂于監解于王與督汝遭此諸苦為証則汝定心勿預想何答應我乃給尔以口以智汝仇弗能對教汝被父母弟兄親戚朋友付害亦殺汝中之數且汝為吾名遭衆之恨然汝頭一髮不致亡汝以忍耐而得全救汝魂汝以見柔撒冷被圍時凋殘已

近可知矣彼時衆在如連者又逃于山在邑中又離之在田不可入之蓋此時乃報仇之日聖經所錄又驗焉福矣其日育哺者蓋此民遭迫逼怒罰甚重矣被刀戮被擄散于萬民柔撒冷被異教衆蹂躪至異民之時滿矣日月星將有兆地人危迫海浪猛闖人容憔悴馬悞且後所將加普世蓋天之諸德將搖動方人子乘雲來降威嚴至甚始顯是事尔皆舉目翹首蓋尔等之故已近矣又設喻曰肥菓等樹始結實時即知夏日非遠尔輩亦然見行此兆則未知天國已近余確語尔此種未過前又愈驗之天地寧

過而余言弗過矣。尔慎戒勿以飽飲醕酢世慮重尔心。至此日哭臨掩尔。蓋如羅網。掩坐于魯地面上之人。汝曹則醒常時祈禱致堪避此諸害而立于人子之前矣。晝在殿教訓夜出居于山名過里呢。且絕早衆民禁于殿聽之焉。

### 第二十二章

無醕瞻礼名巴斯卦者將近而鐸德諸宗與書士輩謀殺耶穌之計。然憚民撒探乃入茲谷名撻假掠十二之一者。其往與鐸德及官長輩議付之。法伊等欲喜約與銀錢。其亦許則謀求無群付之。機無醕該宰巴斯卦之日既

至耶穌遣伯多羅若翰曰汝等往預備巴斯卦。以我等食曰尔願我備何處。曰尔入城即遇一人提水罐者尔隨之。至入之屋而語至人家曰師問尔歇堂我偕徒食巴斯卦者何在乎。其又指巴斯卦鋪之大堂。尔在彼預備焉。伊等往果過如言而備巴斯卦時既至。其席十二使徒亦偕焉。謂伊等曰素切顧惜汝曹食此巴斯卦。于余受苦之先。我蓋語尔等再不食之。至成驗于神國也。且取爵感謝曰汝取而相分。我語尔等再不飲葡萄之釀。至神國臨格。且取餅謝恩。摩與伊等曰此是我身爲尔等所與。尔等行此以記。



憶我晚食後取爵亦然曰此爵乃新遺詔于我血將焉尔  
等流注者也然付我者之手與我同掉人子固往如已定  
焉然禍矣付之者所以然者也伊等始相聞誰將行此又  
相爭論其中誰大耶蘇謂伊等曰異民之諸王主之其間  
有權能者得稱恩人也尔等弗然但汝中大者又為小長  
者又為後孰大席若乎擬後者乎我在汝中如後者汝昔  
乃為借我在子我之諸誘我為尔預備國如我父為我備  
焉欲尔等在我國同席飲食而坐于座審判依臘尔十二  
支又曰西論西論撒探求難揚尔等如夢然我已祈禱不

使絕尔信且尔異日轉曰又堅定尔諸弟兄其曰主余願  
惜尔往因往死曰伯多羅我語尔雖未鳴前尔三云不識  
我又語伊等曰我素遣汝曹雖無袋無包無鞋有缺乎食  
曰無缺矣曰今乃有袋者可執之包亦然無包可賣厥衣  
以買刀我語尔等經所錄惜惡犯被擬之句必成驗于吾  
身蓋指我情者皆將成矣伊等曰主有二刀在此曰足矣  
且出仍常往過里瓦山諸徒隨之至其所謂伊等汝曹祈  
禱以免入于誘感離之擲石之遙跪下祈禱曰父若汝願  
移斯爵離我然勿如我意乃如尔意有自天之聲使顯堅

其力而至戰迫之中祈禱愈長且其汗出如滴血流注于地自祈禱起未見厥徒遇其寤憂皆眠語之曰汝何眠且起祈禱以免入于誘惑言未畢黎至十二之一名茹荅先之近耶穌以親之耶穌語之曰茹荅尔以親而付人子惜之者見將來情曰主可以刀擊乎且伊等之一擊教首之僕僕砍右耳耶穌乃曰汝曹任至此耶撫耳而愈之向鐸德諸宗殿官吏與老長來尋之者曰尔等以刀以棍如來捕賊我日在于殿汝間未下手捉我然此乃尔等之時乃黑暗之能伊等捉之送于教首之墀伯多羅隨之遠矣黎于

墀中燒火而環坐伯多羅乃在其間一婢以火光見之觀曰此素借之也其喘曰婦余不知之少頃後他見之曰尔乃伊等之一伯多羅曰人我不是畧隔一刻他確云此實素借之蓋其亦為加里辣人伯多羅曰人余不知尔所言其猶言問難耶鳴主且轉視伯多羅伯多羅即記至所云雖未叫前尔替我至三之句遂出痛苦涕泣且擒耶穌之衆辱擊之蒙其目打臉問尔神猜誰擊尔令多伴謝諾之天既明天之老長鐸德諸宗與書士輩集而引之于會議之中曰尔若為基督又白我等曰若我云汝曹弗信若問



尔等尔亦弗應弗放余然以後人子又生在于神德之右  
余曰則尔爲神子乎曰汝曹云我是矣余曰我輩何求証  
余衆親聽其口詞矣

第二十三章

衆起送之于比棘多始訟曰我輩遇此人盡感吾元禁納  
糧與責撤而自稱基督王者比棘問之曰尔爲如達王否  
答曰尔自云比棘多向鐸德諸宗及衆曰余不見斯人有  
何事衆愈曰搖動衆民通訓如達方自加里棘起至此處  
止比棘多牽加里棘問其爲加里棘人否既知其屬黑落

忒管使解于黑落忒被日亦在柔撒冷者黑落忒見耶穌  
甚喜蓋旬久願見之因多聞其情切望見其行異跡乃問  
之以多詞然其毫不答應鐸德諸宗與書士輩姑在彼鋼  
訟之黑落忒輕欺之厥軍旅皆然畏之以編衣而解回比  
棘多當日黑落忒與比棘多合爲友蓋前素相爲仇比棘  
多乃召鐸德諸宗與官長及民謂之曰汝曹解我此人告  
其煽惑民我即于尔等前問之而不見尔所訟諸辜之一  
黑落忒亦然蓋我已送之于黑落忒而無責之死罪我即  
責罰而釋之瞻礼之日該其故一犯然衆民呼踊曰舉此

而放把拉把把拉把爲起亂于城內而殺人乃被囚此棘  
多願放耶穌再諭衆然伊等猶說曰十釘十釘之其至三  
語衆曰然其有何惡不見其有死罪哉即責罰而放之衆  
迫逼愈求十釘之其聲越轟詳比棘多准其求審以爲作  
亂焉殺人囚者放之而耶穌付衆意衆送之間捉西冷人  
名西論自擲曰者而托之以十字架背于耶穌後民衆群  
隨之許多婦女亦隨哀蹄慟哭耶穌回顧語之曰桑撒冷  
之女勿哭余乃尔自哭及尔之子蓋將來之日人又曰幸  
矣石女者也幸不產之胎不哺之乳彼時人對山曰山崩

塌吾上丘壓陵壓吾等蓋緣木若受此彼枯槁如何乎偕  
行二惡犯同赴受死刑既至名加尔瓦累之所釘之于十  
字架二賊釘于左右耶穌乃云父赦伊等蓋不知所行焉  
衆民在彼老長偕之嘻笑譏之曰其素救他人若其爲神  
選之基督今耶救自己兵卒亦載逝之而獻酷曰若尔爲  
如達王耶自救其上亦有扁額以拉丁厄撒赫伯三樣字  
寫此乃如達王二賊同掛者之一謝之曰尔若基督自救  
已蓋救我等他賊責之曰尔同之受是刑猶不畏神哉與尔  
所受之刑以素行該受其乃無惡行且向耶穌曰主尔既



到京國求念我耶蘇語之曰我確語尔今日尔同我必在  
樂域當畧爲六時而善地黑暗至九時日亦晦殿帳中裂  
耶穌大聲號曰父我托吾風于尔乎云此而死矣百夫長  
見諸情稱頌神曰此實爲善人也衆人在彼看者見諸情  
捶胸而悔與耶穌相知者皆亦在彼遠看數婦女自加里  
辣被之亦然有一人名若瑟其爲官長爲善義人未從衆  
之意之行其爲如建邑理瑪達之人素望神國耶詣比辣  
多而求耶穌之屍放下以練布包之而置鑿之墳未經置  
人者當日爲預備日而撒罷將明數婦自加里辣從之見

墓而所置身之樣歸備香料膏液撒罷然止如誠焉

### 第二十四章

撒罷一日絕早伊等帶所預備之香料液詣墓遇石已揭  
離墓入內不見主耶穌之身驚駭間忽近伊等有二人穿  
耀衣現婦驚俯臉向地謂之曰汝曹何尋生者于死輩之  
中不在此乃復活汝可記其猶在加里辣已謂汝曰人  
子該見付于罪人之手釘十字架及第三日復活之句伊  
等方記厥言自墓出回備細告十一及餘衆矣告使徒  
者瑪利亞瑪達冷若翰納瑪利亞雅各伯之母等偕伊輩

更婦也。諸徒以其告詞為懵懂，全不之信。然伯多羅起，跑  
往墳墓，伏見惟有殮布存，異其情而歸。當是日，二徒往，却  
名厄顏，離柔撒冷數十里，互護護。近日之情，談時，耶穌忽  
近同行。徒目被沮，不使認之。其謂伊等曰：行際相論，何言  
致尔憂虞？其一，名格落法曰：獨尔在柔撒冷為旅，曾不知  
近日事乎？曰：何事？荅曰：耶穌納匝助人之事，其為先知能  
行能言，予神于衆民之前，尔不知如何？吾鐸德諸宗及老  
長策付之為死犯，而釘之于十字架。吾輩素望其救贖，依  
臘尔然。諸情今已有三日，惟有同教數人，驚吾儕。蓋天未

明，追墓不見屍，乃曰：已見使輩告之，其已活。吾輩數友  
追墓，過情皆如婦云，而不見之。至謂伊等曰：狂輩，心忌信  
先知諸言者，詎勿須基督受苦，而後入于其榮光耶？徒每  
變以至諸先知，衆言指其情者，悉解之。漸近却，其似欲遠  
行。徒強番曰：惜哉，等宿天暮，日幾沒，遂偕伊等入焉。同席  
間，取餅祝之，擘付伊等。厥日方開，而認之，然忽不見之。互  
謂其曰：其路上與我等談解經時，吾心莫不燃耶。耶時起  
回柔撒冷，十一偕他門弟會集云：主真復活，而現于西蒲  
伊等亦述路上之情。及若何以餅擘認之，衆言問耶穌條



主其中曰平安與尔等是余尔輩勿懼徒心憎憤驚駭憶  
見一風主母謂之曰何驚駭尔心何起多疑念汝昔看我  
手足而明識我風乃無肉無骨如尔見我有言畢且伸手  
足伊等未信以欣而駭主謂汝有何食徒獻炮魚一分蜜  
膏一方既食于餐前餘分與謂此乃余同尔居時已云之  
言蓋每琴列先知諸諫所記吾諸情又當一三悉驗時開  
彼心使達經言維曰經記如是基督又受苦第三日自死  
筆中復活然後自柔撒冷起傳于萬民賴其名能得罪痛  
能得罪赦尔等乃其情之証我乃將遣父所許者與爾等

領姑坐于邑待服上降之穗已而携之外至白達轟舉手  
祝之祝間徐離之見舉于天伊等伏崇之而所歸柔撒冷  
常在殿稱頌神亞孟

Vertical text on the right page, likely bleed-through from the reverse side. The characters are faint and difficult to decipher, but appear to be arranged in a single column.



IV  
Evangelium  
I. Jo.

若翰攸編耶穌基督福音

第一章

當始已有言。而言在神懷。且言為神。當始有此手神懷也。萬有以之得作。且允受作者。無不以之而作焉。生命已在子其內。而生命乃人類之光。夫光輝耀于暗。而弗識之。與有神。攸使之人名。若翰者。其來特為証。以証指光。俾眾以之得信。其非光。惟來以証指光也。已有真光照允來世之人者。已在世。乃受其作世。且弗之認。其臨本所。而厥人弗之受允受之者。賜之以能為神之子。此耶以厥名而信。





之輩也。伊等得生。非由血。非由肉。欲非由人欲。乃由神也。且言成爲肉。而居于吾間。吾輩已見其榮光。若由父之獨子之榮光。滿有寵真者也。若翰証指之。誦曰。此乃吾素所云。將來于我後者。已得有于前也。蓋先者在。且吾輩自其滿盈而已受矣。思亦代思。蓋教律以每筵而授寵。及真以耶穌基督而成也。從來無人得見神。獨子在父懷者。其乃已述也。且如達人。自棄撒冷。遣鐸德與勒。繼輩問若翰。爾爲誰。其出此証詞。且認而不諱。認曰。我非基督者。伊等又問之曰。則何也。爾爲厄列乎。曰。非也。爾爲先知乎。答非也。伊

等謂之曰。爾爲誰。吾輩欲復告使吾者。爾何自議也。曰。我乃呼于野者之聲。正修主途。若依賽先知云焉。出使者。乃法吏。與輩又問之曰。爾既非基督。非厄列。非先知。則何爲。付洗耶。若翰答之曰。我付洗也。以水。然汝中有汝彼弗識者。其來于我後。而得有于我前。我耶弗堪解履履之。慕此情。乃有子白達聶。若丹河外。若翰付洗之所。翌日。若翰見耶穌來。曰。此乃神之羔。此乃除世罪者。此耶吾素云。人將來于我後者。得有于我前。蓋先我已在我素不識之。而特來付水之洗。以著之于依臘。爾焉。若翰又設証曰。余已見

聖風如白鴿自天降而居其上。余素弗識之。然使我付洗者。其語我曰。爾見聖風所降臨居者。此乃以聖風洗者也。余已見而証指其爲神之子也。他日借若翰有廠二徒。其視耶穌游。曰。此乃神之羔。徒棄言。即隨耶穌。耶穌迴視其徒。問之曰。爾等何尋。答之曰。臘彼譯。爾何居。曰。爾等未且看伊。遂來而看其居。且此日同居焉。其時乃幾十時也。香若翰而從耶穌二徒之一。乃安德肋。西滿伯多羅之昆。其初遇厥弟西滿。謂之曰。我輩已遇默契譯。且引之于耶穌。耶穌視之曰。爾爲西滿。若翰之子。以後名瑟法譯。翌日。

耶穌欲去往加里辣。而過斐理伯。謂之曰。爾從我。斐理伯乃爲白宰達。安德肋及伯多羅同邑之人。斐理伯遇納丹爾。謂之曰。每瑟子。教律所指列先知所錄之默契。我輩已遇之。耶耶穌若瑟之子。納匝肋之人。納丹爾曰。由納匝肋得有善物乎。斐理伯曰。爾來且看。耶穌見納丹爾。指之曰。此乃真依臘。爾類無詭計也。納丹爾問之曰。爾何由得識我。耶穌答之曰。斐理伯未叫尔前。我已見尔在肥果樹之下。納丹爾曰。臘被尔爲神之子。尔爲依臘尔之王。耶穌語之曰。因我云見尔在肥果之下。尔即信尔。必更見大。



跡又曰我確語爾輩爾又將見天開而神使輩升降于  
人子之上。

### 第二章

及第三日有新婚于加里辣之加納耶穌之母在焉耶穌  
與厥徒並見邀赴婚筵及酒幾缺耶穌之母語之曰伊家  
無酒矣耶穌答之曰婦者余與汝何與吾時未至厥母諭  
後輩曰凡其所命者汝依行彼有六石缸以供如連人攸  
習之盥每缸容三兩桶耶穌語役曰以水注滿諸缸伊等  
卽盡滿幾溢耶穌又語之令汝盥送司席伊卽送司席一

嘗水變之酒弗知厥自役汲水者乃知夫司席呼新郎曰  
凡進酒者先旨客既酣乃進醵爾乃晉音酒至今此乃耶  
穌始行之跡于加里辣之加納所以著已榮光且厥徒允  
信已而下加法費其與厥母及厥弟兄及厥徒偕焉而居  
之不多日因如連人之巴斯卦將逝耶穌又上桑撒冷過  
賣牛羊鵝鴿在殿換錢者亦坐與焉耶穌以小繩做如鞭  
而逐斯衆出殿連牛羊換錢者之錢銀擲之摧厥棹謂賣  
鵝鴿者汝帶此出外勿以汝父之室爲貿易之室厥徒乃  
記經所云爾室勤烈食余如連人問之曰爾行此卽行何

跡耶蘇回荅之曰。尔拆此殿而余三日將建之。如達人曰。此殿。據建歷四十六年。尔乃三日將建之。其言本身之殿。其自死復活後。厥徒方記悟斯言。而信經及耶穌之語。耶穌在柔撒冷于巴斯卦瞻禮之日。有許多見其所行神跡。而信于厥名者。然耶穌未以已信伊等。蓋明識伊衆。不與人告之人之情。蓋自知各人之衷矣。

### 第三章

法利雙間有一烏如達宗名尼閣德。其夜就耶穌曰。臘被。我等明知尔為神所使之師。蓋非神僭。未有能行尔所行。

之異跡者。耶穌荅之曰。余確。語尔人若弗再生。又不能見神國。尼閣德問之曰。人既老。何得生。豈可再入母腹。以再生乎。耶穌荅曰。我確。語尔人若弗以聖風再復生。又不能入神國矣。自肉生者肉也。且自風生者風也。余所云。汝該復生。汝勿見怪。風隨意吹。暖且汝聽其聲。然不知何來。何往。凡以風生者若此也。尼閣德謂之曰。此何能作耶。耶穌荅之曰。依臘尔。聞尔為師。猶愚此。我確。語尔。我等言所知証所見。汝曹猶弗受吾証。若余言地事。且尔等弗信。且倘余言天情。汝焉信乎。無人升天者。惟人子自天降者而。



猶在天者也。且如每瑟掣蛇于曠野，人子一然，又見舉使  
允信之者不欺，而得常生也。蓋神愛世，致賜已獨子，使允  
信之者不墮，乃得常生也。蓋神造厥子來世，非為審世，乃  
為救世。允信之者不見審，不信者以不信于神，獨子之名  
而已見審矣。其審之故，即光來世，而人受暗勝于光。蓋厥  
行惡矣。允行惡者恨光，且不就光，恐其行見責矣。行真者  
就光，欲厥行昭著，因行之合神也。其後耶蘇與厥徒來如  
連方，偕居而付洗。若翰在恩農，近撒林，因彼處水多，而有  
來領洗。蓋若翰未被囚，若翰徒中數有與如連人辯論，取

潔之情。伊等就若翰曰：「臘被先同尔在若丹外。」尔所証頌  
者，今付洗而衆造之。若翰答曰：「人除自天賜所得外，另無  
所能受矣。」尔曹自証余已云：「我非基督。」惟使出先之有新  
婦者，乃新郎也。新郎之友立聽之，而為新郎之聲歡踴。今  
我歡踴已成，若焉彼該長。我該減由上來者，在衆上也。由  
地來者，為地人而言地情。自天來者，勝衆且証所見所奉  
之情。人猶弗領其証，領其証者其表神為真實也。蓋神做  
善者，傳神語也。蓋神與風非以量也。父愛子而萬有托其  
手，信于子者有常生也。不信子者，必不見生。乃神怒居其

上焉。

第四章

且耶穌既知法更變。棄其舊徒洗人。比若翰更衆。雖耶穌不洗。乃徒洗。離如達方。而往加里隸。因該經撒瑪列。耶至撒瑪列邑。名西加。迺雅各給厥子若瑟之庄。彼有雅各之泉。耶穌以路劫。坐着于泉上。時幾六。有一婦自撒瑪列來。汲水。耶穌語之曰。給我飲。蓋厥徒雅各買餉。撒瑪列婦語之曰。爾爲如達人。余爲撒瑪列婦。爾何求余給飲。蓋如達人。與撒瑪列人不相交。耶穌答之曰。爾若知神恩。若明是誰

與爾云。給我飲者。恐或自求之。而給汝以活水。婦曰。爺。爾無汲水之器。井亦深。爾則何由得活水。爾豈大過于吾父。雅各其給哉。等此井。其自飲。厥子厥牲口亦飲焉。耶穌答之曰。凡飲此水者。必再渴也。飲我將給之水者。永不渴也。然我給之水。必爲湧至。恆常生水之泉也。婦曰。爺。給我此水。使不渴。免再來此給。耶穌曰。爾往叫丈夫而來。此婦答曰。余無丈夫。耶穌語之曰。說得是。爾無丈夫。蓋先已有五丈夫。如今所有。非爾丈夫。此說得是也。婦曰。我明見爾爲先知也。吾先父輩。在此山祀崇。且爾等說該祀崇之所。在



柔撒冷耶穌曰婦尔宜信我將來時礼崇父不在此山亦不在柔撒冷尔曹不知所礼崇我輩知之而礼崇之蓋世救由如達民而出然將來時且今時真礼崇之輩以風以誠礼崇父也。彼乃願此等礼崇者神為風亂崇之者該以風以誠而崇之婦曰我明知默契名基督者又至其既至又細備告我等耶穌語之曰就是我與尔言者也厥徒方到而奇伊與婦言然無與之曰何問何言之婦乃放下罐而往城裡告衆曰尔等未看人以我素行細備告其非基督者乎衆出城造之徒姑請曰臘被請吃其曰我有尔不

知之糧徒相謂或有帶與吃乎耶穌語之曰我吃之糧者乃承竹遺我者之旨意而成厥功也尔弗云尚有四月而後獲刈乎我語尔等舉目四方皆白可獲矣獲刈者受報而積實于常生且種者與刈者皆同樂矣該云彼種此收誠然也我遣尔等收尔所未勤勞而汝曹入獲其勤勞矣彼撒瑪列邑為婦証云其告我凡素行之情有多信徒聚就耶穌請居焉其屋二日而為厥言信徒者愈多且謂婦曰今吾輩不為尔語而信蓋我儕親聽而明知其實為救世者越二日出彼而往加里辣蓋耶穌自告証先知在本鄉

不得受敬也。既至加里辣。加里辣人因先往柔撒冷奉瞻  
禮。而在彼已見耶穌諸跡。耶運之。其再往加里辣之加納  
變水爲酒之所。有小王厥子病于加法費。其妻耶蘇曰。如  
連往加里辣。詣詣之。務願愈厥子。蓋幾乎合死矣。耶蘇語  
之曰。尔等若弗見異跡。神行。又不信。小王曰。主。先降。毋待  
我兒已死。耶穌曰。往。尔子已活矣。其人信。耶穌所言而往。  
降行間。家僕迎告之。以厥子已活。與其問。伊等以幾時始  
好。曰。昨日七時。瘡退。父即悟。彼時耶穌方云。尔子活。其信  
舉室亦然。此乃耶穌如連回加里辣。次行之神跡也。

### 第五章

此後會如連奉之瞻禮。而耶穌上柔撒冷。柔撒冷乃有羔  
池。赫伯音名伯衣達。其池環五廊。殘疾瞎癩枯等甚衆。所  
臥而候水之動。蓋主之使。隨時降。而水動。其動後。允先下  
池。不拘害何病。即愈。當時有害病已三十八年者。耶穌見  
其臥。而知其病已久。謂之曰。尔欲愈乎。病者答曰。爺。我無  
人持水動。而放我下池。蓋我欲下時。他人先下。耶穌語之  
曰。汝起。舉汝床而行。其人立。愈。舉厥床而行。其日乃撒罷。  
故如連人謂愈者。今日撒罷。不可舉汝床。答伊等曰。愈我



者其論我舉床而行。愈乃問論爾舉床而行者其人爲誰。愈者不知是誰。蓋耶穌避衆在彼所者已而耶穌遇之于殿。語之者曰。爾今痊以後無犯罪致遭患益重矣。其人往告如達人。愈已者乃耶穌。所以如達人以耶穌行此等之跡于撒罷攻之耶穌。答之曰。我父至今行作我亦行作矣。如達人爲此越謀殺之。蓋不但解撒罷。且云神爲其父。而以自己與神並等。耶穌且謂之曰。我確信語爾等。子不能自行何事。惟視父所行而行。蓋不拘父所行。子行亦然。父乃愛子而已。所行皆指與子。且將指之他事。比此益大者致

爾等孩異。蓋如父起死者使活子亦然。隨意施活。父不審人審之權。全與子欲愛敬子如敬父焉。不敬子者即不敬之。父也。我確信語爾等。聽我言。信遣我者。又有常生不遭審判而自死。過于生。我實確語爾等。將來時。群死者。聆神子之音。而聆者即活。是時已至。蓋如父有生活于自己。亦與子有生活于自己。又因子爲人子。界之以審判之權。爾等勿異此。蓋將來時。在墓者皆聆神子之音而起行。作善者得生之復活。作惡者以得審之復活。我自不能有何行。我審如聽我審乃公。蓋我不圖成我意。乃成遣我者之

意若我自証我証非真與矣。別有証我者我亦知其証為真也。汝曹曾遣訪若翰其從真以告証我非自人受証惟欲汝曹得救全故余言此也。其為燃且明之灯汝暫時願喜乎其光我乃有証大子若翰之証。蓋父所與我成之跡新跡我所行者明証父遣我也。又父遣我其寫我者已告証矣。汝汝未聆其聲未見其像且汝因弗信其所遣者故弗得其言居于汝中汝察歷經汝所憶載常坐者其亦証指我汝猶不肖就我以得生活矣我非自人受輝然識汝為心中無愛主之情者余以我父名而來汝猶弗納後他若以己

名而來汝竟納之。尔曹相取輝而弗圖自獨神來之輝且焉能信乎。汝勿憶我懇尔于父前有懇尔耶每瑟汝所持者也。蓋尔若信每瑟或亦信余蓋其錄指我然尔既不信其書胡得信我之言乎。

### 第六章

斯復耶穌渡加里辣帝伯畧之海人見其與病所行之跡而甚衆從之且耶穌登山而偕徒坐焉當時如達瞻礼巴斯卦已近耶穌既燃舉目見來就之者甚衆問斐理伯曰由何買餅使此衆吃乎言此以試之蓋其明知所將為也。



斐理伯答之曰。二百錢之餅。不足各人畧吃。徒之一名安  
德肋。西滿伯多羅之兄曰。此有一童。有大麥五餅。及二魚  
者。然此爲斯衆。係何物乎。耶穌曰。汝曹使衆人席。彼處多  
有草。衆席。男幾五千。耶穌乃取餅。既祝謝。分與衆席者。以  
魚亦然。各隨願而食。既飽。語徒徹餘勿失。徒五大麥餅所  
剩餘零。充滿十有二籃。衆見耶穌所行跡。曰。此真爲<sup>再</sup>來  
世之先知。耶穌既知衆欲強舉之爲王。獨逃<sup>再</sup>登于山。日既  
暮。徒下海上船。渡海往加法農。夜已深。而耶穌未至。姑因  
風大。海起浪。伊等既聚。幾三四十里。見耶穌步海上。將近

舟。伊等驚怖。其語之曰。是我汝母。懼伊等欲取之于舟。而  
舟耶。至所欲泊之<sup>更</sup>地。次日衆在海外者。先見獨有一舟  
在彼。未見耶穌。惜徒上之。而惟徒已去後。有數舟。自<sup>更</sup>白  
畧邑。至衆吃。主祝謝餅之所。衆既見耶穌。及厥徒。俱弗在  
此。其上此數舟。而來加法農。寬之過海。過之。曰。臘被。幾時  
到此。耶穌答伊等曰。我實確語。爾曹。汝尋我。非因見神跡。  
乃因吃餅。致飽。勿務朽之糧。乃務恒屋于常生之糧。人子  
所將與汝者。蓋神父特印之矣。衆問之曰。我等何務而行  
神之工耶。耶穌答之曰。神之工。在汝信其所遣者。衆曰。尔行

何神跡。使我等信尔。何異行乎。我輩之父在曠野食。漫  
納。如經云。自天降之。以食耶蘇。語之曰。我實確。若尔曹。非  
每。降餅。自天。給汝。乃我父降其餅。自天。給汝。蓋自天降  
而活世者。乃神之餅也。伊等語之曰。主常給我等。以此餅。  
耶穌謂伊等曰。我乃活之餅。就我者。將弗飢也。信于我者。  
再不渴也。然余語尔曹。尔見我。而弗信矣。父允所給我者。  
父就我。且就我者。我不逐之于外。因余自天降來。非欲成  
余意。乃成遣我者之意。父遣我者之意。不欲允所給我者。  
有敗。乃欲復活之于末日。父遣我者之意。欲允見子信之。

者得常生。我又復活之于末日。如連人。乃以其云。我自天  
降之。活餅者。讓之曰。此豈非耶穌若瑟之子。我輩詎弗識  
厥父身。且其何云。我自天降。耶穌謂之曰。汝毋相讓。人若  
父遣我者。弗棄之。父不能就我。就我者。我天復活之于末  
日。先知經云。衆亦將受學于神。允聽學于父。又就我。非有  
人見父者。惟由神而來者。斯見父也。我實確。語尔曹。信于  
我者。有常生也。我乃活之餅也。汝曹之父。在曠野。食漫納  
而死。此乃自天降餅。使食之者。弗死也。我乃自天降之。活  
餅。人若以此餅吃。其得常生。且我將與之餅。乃我肉。為世



之活如達人則相爭論曰其焉能將厥肉與我儕吃耶穌則語之曰汝曹若弗食人子之肉弗飲厥血將無活于已內也食余肉飲余血者其共永生而余又復活之于末日蓋我肉實爲食我血亦實爲飲食余肉飲余血者其居于我內我亦居于其內却似活父遣我子亦因由父而生吃我者亦將因我而生焉此乃由天降之餅非類尔等父吃漫餉而死吃斯餅者必永活矣此言蓋訓之于加法農之會堂厥徒輩多云此乃硬語誰能聽之耶穌自知厥徒爲此相讒語之曰尔磯于此則尔見人子升其原在之所乎

施活者乃風也。由全無蓋我所纒言之語乃風乃活也。然汝間有不信者。蓋耶穌自約識不信之輩。與後付之者。又曰因此我已云人若父不賜之餅。不能就我也。自此厥徒多退去。再不信之行。耶穌十二曰。尔等亦願去乎。西滿伯多羅則答之曰。主我等向望誰而去。尔有常生之語。我等已信。已知尔爲基督乃神之子也。耶穌答伊等曰。尔豈非我選十二耶。而汝間有一魔鬼者。乃言茲建狹假棕。而蒲之子。蓋其難十二之一。後將付之耳。

此後耶穌行于加里辣。不行于如達。因如達人索殺之。如達瞻礼名帳者已近。厥弟兄語之曰。離此而往。如達使尔徒亦見尔做行之跡。蓋無人密行。乃求露著者。尔既有此行。宜自露揚于世也。蓋厥弟兄亦弗信于之。耶穌則語之曰。我時未至。尔時常備矣。世不能恨尔曹。乃恨我。因我明証其行為惡也。尔上與瞻礼日。我不上于此瞻礼日。因我時未滿耳。言此已。而居于加里辣。厥弟兄既上畢。亦自上。非願。乃如隱焉。如達人則索之于瞻礼日。而衆問紛議之。有曰。其為善有曰。非然。其蓋惑衆。然無人敢明言之。

因怕如達人瞻礼日幾半。耶穌上殿而訓。如達人訝曰。此從未學。怎得知文字。耶穌答曰。伊等曰。我之學。非我之學。乃遣我者之學。人若願承行遣我者之旨。則知此學。自神出耶。抑我自言耶。夫自言者。索本榮光也。索遣之者之榮光。其乃真實。而其內無非義也。每瑟弗給尔等以教法乎。且尔無人守教法者。尔何緣索殺我。衆答曰。尔負魔。誰索殺尔。耶穌答曰。我有一行。尔衆則異。每瑟付尔等以損割。其礼非由每瑟。乃由父輩而來。而撒羅汝行損割。若撒羅日人受損割。不使犯每瑟之法。何以我于撒羅日痊愈人。



為恨之故。尔毋以貌裁擬。乃以公義裁擬。柔撤冷人。有曰  
斯非伊等所謀殺者歟。今公言而無對之言者。宗輩非認  
之為基督乎。然我儕知斯之來由。而基督至時。無人知其  
由來。耶穌因訓問。呼曰。汝曹識我識我之來由。然有違我  
真實者。汝不<sup>所</sup>知也。我識之。因我由之而來。其遣我來也。伊  
等索殺之。然因其時未至。無下手于之者。民間多信于之。  
曰。基督來。豈行神跡多乎其行乎。法吏雙垂衆議之如此。  
而法吏雙與宗輩差役捉之。耶穌謂衆曰。少時我猶偕尔  
在。而後詣遣我者。尔又索我。而弗獲。且我在之所。尔不能

到焉。如達人因自謂此欲何去。而云我輩不獲之乎。其往  
異民之散訓之乎。其所云。尔將索我。而弗獲。且我在之所。  
尔不能至焉。為何言末日大瞻禮之際。耶穌主呼曰。人若  
有渴者。宜就而飲信于我者。有川活水自其腹將溢注如  
經云焉。此指信之筆。所將領風而言。蓋以耶穌未得榮光。  
所以風未降與也。且彼衆間有聾斯論曰。此真是先知者。  
有曰。此是基督。亦有曰。基督堂由加里隸來。經弗云。基督  
為達來之後。由白冷衛達來。素在之所乎。如是衆紛相爭。  
論亦有欲捉之。然無下手者。彼輩回于鐸德。諸宗及法吏。

雙問之何緣弗繫之來。彼答從來未有人言如此人言。法吏雙答之曰。尔等非亦被蠱惑乎。宗筆與法吏雙執有信彼之乎。然此種不知教法屬禍者也。伊等之一名尼閣德。夜就耶穌而語之曰。按吾教法。豈有未鞏人之言。未察其行而可斷之者乎。伊等語之曰。尔亦非加里辣人乎。尔察諸經。即明見自加里辣。無先知起者。且各歸厥居。

### 第八章

耶穌乃往過利瓦山。天初明。復來殿。衆民就之。其坐訓衆書士與法利雙携一婦犯淫而被掩者。設于中。謂耶穌曰。

此婦纔犯淫而被掩。每契之律法。命我們石死斯犯。尔且何擬伊等試之。欲得想彼之由。所以如此問。耶穌乃屈身。以指寫于地。衆疊問。因語衆曰。尔輩無罪者。先石擊之。再屈躬寫于地。伊等棄一一退出。以老為先。至耶穌獨存。與婦在中者。耶穌起。自直曰。婦。違想尔者。安在。無人問尔罪乎。曰。主。無人矣。耶穌曰。我亦無問。尔去。此後毋再犯矣。耶穌又謂衆曰。我乃世之光。彼我者。不竹幽暗也。乃得活之明也。法吏雙謂之曰。尔自証。爾証不真矣。耶穌答之曰。我難自証。我証又真。蓋我知余何來。何往。尔依肉裁度。我。



不裁度人。就裁度我之度。又真蓋非獨我度。乃我與遣我  
之父也。尔曹之律法云。二人之証為真。我以己証亦以遣  
我之父。証衆曰。尔父安在。耶穌曰。尔弗識我。亦不知我父。  
汝若識我。亦知我父。耶穌言此。在殿庫于訓之間。無人捉  
之。因其時猶未至也。又語衆曰。我去。尔將索我。而汝死于  
尔罪矣。我所去。尔不能來焉。如違人。則曰。豈將自殺。故云  
我所去。尔不能去。耶。其語伊等曰。尔從下域者。我從上域  
者。尔由此世之策。我非由此世者。故我云。尔將死于汝罪。  
蓋汝若不信我。是汝又死于尔罪。衆問之曰。尔是誰。耶穌

答之曰。原與尔話者。也有多端。我及擬。又審尔。然遣我者。  
其為真也。我以所聽之。乃語于世。伊等猶弗悟。其云神已  
父也。耶穌則與伊等曰。尔舉人子以後。乃知我是。乃知我  
非自行。乃依父之訓。我而言也。且遣我者。借我在弗貽我。  
獨因<sup>城</sup>常行。無不申厥意也。其意<sup>言</sup>此間。有多信于之。耶穌  
則語信之。如達策曰。若尔等住于我言。尔乃為我之真徒。  
如是。尔將識真理。而真理敎尔等。答曰。我策為阿巴郎之  
裔。彼未不為人之奴。尔何謂尔得赦。耶穌答之曰。我確實  
語尔等。凡犯罪者。即為罪之奴也。奴也。若弗永住屋。子乃

永住屋。子若贖尔等。尔乃得贖。我知尔為阿巴郎之子。但  
尔謀殺我。因我言弗容于尔等。我所見于我父而言。尔  
以所見于尔父而行。衆答曰。我父阿巴郎也。耶穌語之曰。  
尔若是阿巴郎之子。又行阿巴郎之行。今我乃以所聽神之  
真理。語尔等之人者也。尔乃欲殺我。此非阿巴郎之行也。  
尔則行汝父之行也。衆則曰。我輩非從邪淫生的。惟有一  
父。即神也。耶穌語之曰。若神為尔父。尔必愛我。蓋我由神  
出來。非我自來。乃其遣我矣。何緣尔弗識我音乎。不能聽  
吾語故也。尔所由之父。乃魔鬼也。且欲行尔父之諸欲。其

自始為嗜殺人。且不止于真理。蓋真理不怪之也。以誑誕  
為本談。蓋其為誑者。又為誑之父者。我雖言真。尔弗信我。  
尔輩孰能責我以罪。若語尔以真理。尔何不信我。由神者  
聽神語也。尔輩乃不聽者。非由神也。如連人答之曰。我素  
言尔為撒瑪利人。負魔者。豈不是乎。耶穌曰。我弗負魔。然  
我敬余父。而汝凌我。乃弗圖我榮光。有圖之而審者也。  
我實確語尔等。人若守我語。則永不見死也。如連人曰。尔  
負魔。我今明知之。阿巴郎已死。列先知亦然。而汝曰。人若  
守尔語。永不嘗死也。尔大于阿巴郎乎。其已死。衆先知亦



已死。尔自以尔為誰。耶穌曰：若我自尊崇，則尊崇非我有也。有尊崇者，即我父也。即汝所云尔神者也。然尔弗識之，我乃識之。若云弗知之，即似尔等為誑者。且我知之而守其言也。阿巴郎尔父者，踴躍欲仰望，欲見我之日，得見而心悅矣。如達人曰：尔年未五旬，而阿巴郎乎。耶穌語之曰：我實確語尔等。未有阿巴郎作之先，我已在此。衆舉石欲擊之。耶穌乃自隱而出。殿。

### 第九章

耶穌經而見胎替，徒問之曰：臘被此人生替，是誰之罪。其

罪乎。抑父母之罪乎。耶穌答曰：非其罪，亦非父母之罪。然將欲以之顯著神功之跡。晝光未盡，我將行遣我之行。夜至，則無人能行矣。我在世，即為世之光。語斯畢，吐液于地，而以液成泥，且抹其目上。命之曰：尔往就西落阮。譯言其往洗歸而見。而厥鄰及素認之為乞者，皆謂此非素坐乞乎。或曰：固是。或曰：非也。但似乞耳。其曰：是我也。伊等問之曰：尔目何以開。答彼人名耶穌者，作泥抹我目。命我曰：尔往西落阮洗。耶見曰：今安在。曰：不知。衆以胎替携于法吏。嬰耶穌作泥開其目，乃撒罷法吏。嬰再問乞者以得見之

由其答之曰。以況置我目上。即得見法。使雙問。或曰。此人  
不守撒罷。其非由神也。或曰。罪人焉能如此之跡。伊等相  
分裂。故再問替者。爾議開爾目者。為誰。曰。其果先知也。如  
連人。不信其素為替。而見至召厥父母。而問之曰。此為爾  
子。爾所云。生替者乎。今則何以得見。父母答之曰。其為我  
們之子。而生替。我明知。然其今得見之由。吾不知。爾等可  
問之。其已有年紀。能自言。父母因怕。如連人。故有此言。蓋  
如連人已齊定。若有認之為基督者。又擯之出會堂。故父  
母曰。其有年紀。爾可問之。伊等再召生替人。語之曰。爾可

歸榮光于神。吾輩知其為罪人。其語之曰。彼為罪人。我不  
知。惟知我先為替。而今明見。衆又問之曰。彼何為與。爾何  
以開爾目。答之曰。我已言矣。爾已聾矣。則爾也。緣欲再聾。  
爾輩或欲為其徒乎。衆答之曰。爾作其徒。我輩則為每瑟  
之徒。我知神與每瑟。若彼不知其何而來。其人答之曰。斯  
為奇。其啓我目。爾猶不知其何由而來。我輩皆知神不准  
罪人。然若人虔敬神。承行厥旨。此為神所准矣。自有天地  
未有開人開生替之目。其非由神來。又無所能矣。衆答之  
曰。爾自生來。渾身是罪。乃欲誨我乎。遂擯之出外。耶穌聾



衆擯之出外。因遇之。問曰。尔信向神子否。對曰。孰爲神子。吾願信向之。耶穌曰。尔已見之。即與尔言者是矣。曰。吾主。我信。即伏地拜崇焉。耶穌曰。我來此世。使不見者得見。者爲替。法吏與筆借之者。或有聿曰。吾筆無乃替乎。耶穌荅之曰。若尔筆爲替者。則無罪矣。今尔因自謂我明見。故尔罪仍在也。

### 第十章

我實確語尔等。不從門入綿羊之棧。而他處私越者。其爲竊賊也。從門而入者。乃綿羊之牧也。司門者。啓納之。羊聽

其聲。其喚本羊以各羊之名。引出外。既引出先之行。羊因習其聲。而不從他人。反逃避之。因不習他人之音。耶穌論之。以此喻。伊等莫知喻意。耶穌再喻之曰。我實確語尔等。余爲綿羊之門。向來者。皆竊賊也。而綿羊弗聽之。余乃門也。從我而入者。得救全也。得入。得出。而遇牧糧也。賊未惟欲以竊。以殺。以敗余。來使羊得活。又蓋得活也。余乃善牧。善牧爲羊捐命也。備以其非牧。羊亦非本業者。視豺狼。棄羊。狼且殺。且散羊。備逃走。蓋其爲備。與羊無涉者。故也。余乃善牧。知余羊。余羊亦知余。即如我父知余。亦知父。

焉。我亦置余命為余羊。尚有他羊未入此棧。余當引之。彼將聽余聲。乃成一棧而歸一牧也。是以父愛余。因余置余命以再取之。無人奪之于我。然我自置之。蓋余有置之。能亦有獲取之。能此乃余所領父之命也。如連人間又爭裂作。蓋其多云。其有魔發顯。爾輩何聽之。或他云。此非有魔者之語。有魔者豈能啓替者之目乎。會柔撒冷。秦猷殿之瞻禮于冬天。耶穌在殿遊于撒落蒙之廊。如連輩謂之曰。爾慮殺我輩到幾時乎。若爾為基督。必公告我等。耶穌答之曰。我語爾等。爾等弗信我。以父名所行之跡。為我

作証。然爾曹弗信。因爾非我羊輩也。余羊聽余聲。我識之。其亦從我。與之常生。永不敗。而無奪之于我手者。余父所與余起萬有。而無能奪于我父手者也。我及父皆是一體也。如連人及耶舉石欲擊之。耶穌語之曰。我何多指善行施汝曹。為何行以石擊余。如連輩答之曰。吾輩石擊汝。非為善行。乃為謝言。即為爾既為人。而自以為神。耶穌答之曰。汝教法豈弗云。我已曰。爾輩乃神也。神言所向之人。既謂之神。而經無所解。况父所聖。所使降世者乎。爾何以我云。余為神之子。而謂為謝乎。若余不行我父之行。爾可



不信。余若我行之任汝不信。我宜信我之行。即知而信。父在我。亦在父焉。伊等則欲捉之。然其出于伊等之手。而往若丹河外。若翰初洗之所。而屋焉。且多來就之。曰。若翰未嘗行一神跡。然若翰所云指之。無不成驗。而信從之者衆矣。

### 第十一章

白達聶有一病。名辣匝落。在瑪利亞瑪爾大厥二妹之衛。瑪利亞。即以香液傅主足。且以髮拭之者也。其兄辣匝落病矣。二姐妹使人告耶穌曰。吾主尔所受者害病。耶穌聶

語和等曰。此病非以死。乃爲神榮。使以之而揚神子也。耶穌乃愛瑪爾大及厥妹抹瑪利亞。及辣匝落。既聶其病。固屋是處。二日。然後語徒曰。吾輩再往如達方。徒曰。臘被如達人。纔先欲石擊尔。又復往焉。耶穌荅應。豈非有十二時。人若晝間行。不猶若夜行。必墮其無光故也。語此後。又曰。吾友辣匝落眠矣。然我往呼之。眠醒。徒方曰。吾主若其眠。又得痊。耶穌言指其死。伊等憶其言。掩睡之眠。耶穌因明語之曰。辣匝落已死。而爲尔等。我喜。因余不在彼。所以尔得信。我們且去。其處多默。名弟地末者。乃語同友曰。我

等亦去同死矣。耶穌至而遇其<sup>埋</sup>已。有四日。白達聶離柔撒  
冷數里。如違違人多來弔慰瑪爾大及瑪利亞。為厥兄。瑪  
爾大牽耶穌至去迎之。瑪利亞坐在屋。瑪爾大語耶穌曰。  
吾主若在此。我兄未死。然我明知。允爾求神者。神又與之。  
耶穌曰。爾兄又復活。瑪爾大曰。其復活于衆復活末日。我  
固知矣。耶穌曰。我乃復活也。乃生命也。信于我者。雖已死。  
又將生活。允生活而信于我者。永不死也。爾信此乎。曰。吾  
主。我果信爾為基督。活神之子。降來此世者。語此果。往召  
厥妹瑪利亞。密語之曰。師已來而召爾。其一奔速起來就

之。蓋耶穌未入衛。然猶在瑪爾大迎之。所如違人偕瑪  
利亞在屋。謝之者。見其速起出。偕隨之道。其往墓所泣哭。  
瑪利亞至耶穌在之所。見之伏地。厥足前曰。吾主若在此。  
吾兄未死。耶穌見其涕泣。偕之來。如違人亦泣。心內嗟嘆。  
自惶急曰。爾等置之何處。曰。請主來看。耶穌方涕泣。如違  
人曰。其愛之如此也。其間或有曰。其已開胎替之目。豈非  
能使之不死乎。耶穌再自嗟。而詣墓。乃穴其上。有石。耶  
穌曰。汝曹除去石。瑪爾大死者之妹語之曰。吾主。其已臭。  
蓋埋已四日矣。耶穌曰。余豈不云若爾信。必得見神之光。



菜乎。因除石。耶穌乃舉目仰上曰。父我謝尔。因已允我。余  
已明知。吾求無不允。然爲在此之衆。民我有此言。欲其信  
尔。遣余。言此畢。大聲呼曰。隸。匪落出來。死者即出。手足尚  
被帶。綑結。而面被布蔽縛。耶穌語衆曰。汝解之。而釋去。如  
違人來見。瑪尔大。及瑪利亞者。見耶穌之行。多信從之。其  
間亦有往見法吏。與告之。以耶穌之行。鐸德諸宗。與法吏  
與聚集會議曰。我等何爲。此人多行異跡。若任之如此。衆  
民信從之。羅馬人將來攻我邑。遷我民。其間一名蓋法。因  
是當年之教長。告衆曰。尔皆無知。何不想爲尔等。寧死一

人。爲天。不使吾訊全欺。其言此。非由自己。然因是當年  
之教長。發先知之語。預耶穌爲。祇將死。又不但爲祇。且欲  
神列子。素散者。集合爲一也。自彼日。伊等謀殺之。耶穌因  
在如達人間。弗見行。而性近野之方。一邑名厄粉。僭徒屋  
焉。如達人之巴斯卦已近。而其方多于巴斯卦前。上柔撒  
冷。自聖伊等因尋耶穌。而在殿相謂曰。尔憶其不來瞻礼。  
何由鐸德諸宗。與法吏。與筆。已有令人。若知其在此之所。又  
捉之。

且巴斯卦前六日。耶穌至伯達聶。耶耶穌所復活辣匝落先死之處。伊等乃設晚筵。致之辣匝落在衆赴席者間。瑪利亞將一勛寶細聚之液。傳耶穌之足。以其髮拭其足。致液香滿室。厥徒之一。茹荅狹假掠。將付之者。因曰。斯液何不賣三百錢而濟貧。其言此。非涉顧貧。惟有包帶。捐而爲偷。耶穌曰。汝曹任之。其存斯爲我埋之日。蓋貧汝間常有。我乃非汝常有焉。如連人之許多。知其左彼。耶趨非徒願視耶穌。乃欲視其死復活之辣匝落。鐸德之宗亦想殺辣匝落。因如連人。爲之多。離伊等而信向耶穌。次日衆群來。

奉瞻禮者。聶耶穌將至柔撒冷。其擊巴爾瑪之杖。往迎。呼曰。賀三納。祝矣。以主名而來者。依臘爾之王哉。且耶穌遇驢駒而坐。上依經所錄。前之女勿懼。爾王適來。坐驢母之駒上。祈厥統弗識此。然耶穌得票先後。方覺記經錄此。而伊行此也。衆見其自墓召辣匝落。而自死復活之者。皆証之。是以民出迎之。因繫其行之跡也。法吏復且相謂。汝觀吾輩。全無益。天下人咸隨之。有異民。數人上來。拜于瞻禮之日者。其就斐理伯加里辣白在連之人。請之曰。爺。吾輩願觀耶穌。斐理伯來告安德肋。又斐理伯及安德肋再告耶。



蘇耶蘇之曰。人子昭著之時至矣。我確語爾曹。麥粒若非  
落地而死。其獨存耳。若死方結實多矣。愛已魂者。將舍之  
也。在世惡已魂者。乃保之以常生也。役余者宜從余。且余  
現屋之所。其亦將屋焉。人若役我。父必樂之。我心今惶  
矣。余何以言歟。父乎。救我于斯時焉。此余乃至此時也。父  
乎。昭顯爾名矣。隨有自天之聲曰。我已昭顯。又再將昭顯。  
衆在彼聽者曰。雷已響。別有曰。使與之已語矣。耶蘇答曰。  
此聲未。非爲我乃爲爾曹也。今世被審判矣。今斯世之君  
將被逐外焉。我若被舉離地。則牽萬物隨趨歸余。其言此。

以指將死之。死。衆答之曰。吾儕聳教律法云。基督永存。尔  
何曰。人子該被舉。此人子係誰也。耶蘇因語之曰。光猶少  
在汝間。尔宜乘光時而行。勿使暗掩尔。暗行者弗知所往  
處。有光偕尔時。宜信向光。致尔爲光之子也。耶蘇如此言。  
而自隱于伊筆。蓋其難行。始是多靈跡。伊等猶弗信向之。  
以成先知依賽所云。至乎誰信吾言。誰得啓知主之臂乎。  
是以不能信。因依賽云。瞎伊等之目。硬伊心。不使以目視。  
以心達。致轉改而余瘞之。蓋依賽昔視其榮光。先指之。乃  
言此矣。然宗輩多亦信向之。但爲法吏。雙弗認。恐被擯出。

會益伊等受人榮過于神榮。耶穌乃巨聲呼曰。信向我者。非信向我。乃信向遣我者。視我者亦視遣我者也。我為光來世。使信向我者不墮于黑暗。且人若聽吾語而不守。余不審之。余曰。非以審世。乃以救世。蓋人輕余。不納吾語。其有審之者。即吾所言之語。又審之于末日。蓋我所言非自己而出。乃吾所諭所言。皆父遣余者命之。且余知其為常生也。因余所言。皆因父示余而言也。

第十三章

巴斯卦瞻禮日前。耶穌知過此世。詣父時已臨。既素愛已

之諸人在世者。又至終愛之。且晚餐已畢。魔鬼已換茹荅。狹假掠之心。使其付之耶穌。明知厥父以萬有托其手。又知已。向由神出。今又趨歸神。因起。離席置厥衣。取帛自纏。繼注水于盆。始洗徒之足。而以己腰所纏之帛拭之。乃臨西滿伯多羅之前。伯多羅曰。主。尔洗我足耶。耶穌荅之曰。余茲故行。汝今莫知。後乃知。伯多羅曰。尔永弗洗余足耶。耶穌荅之曰。余倘弗洗尔。同我無分已。西滿伯多羅曰。弗止足。且連乎連頭矣。耶穌語之曰。已洗者。單須洗厥足。蓋其全潔也。汝曹已潔矣。然非皆潔也。蓋知誰將付之者。因



曰汝非皆潔也。洗伊等之足。已後取已衣復席而語之曰。汝輩知余所行乎。汝稱余以師。以至稱得是矣。蓋我是主。是師也。余為主。為師。既洗汝曹之足。汝亦該相洗足矣。蓋已設法欲尔行如余焉。我確。謂汝曹。僕弗大于厥主。使徒弗大于使之者。尔若知茲若行茲。又為福者也。余故言。非及尔衆。余知余所選輩。然又成經所云。偕我吃餅者。將舉踵擊我也。今事未作前。余告汝。汝信我是矣。余確。語汝曹。納余所選者。納余也。納余者。納遣余者也。耶穌言畢。心慌且告曰。余確。謂汝曹。汝之一將背付

余矣。諸徒因相視猜疑。其言屬誰。有一徒耶穌所愛者。席枕于耶穌之懷。伯多羅以嘴咬問其言是誰。彼因既傾倒。耶穌懷上問之曰。至乎是誰。耶穌答曰。余將給點餅者。即是也。隨點餅給茹荖狹。假掠且一口餅後。撒探入于其內。耶穌語之曰。汝所行遠行矣。衆席者無一知焉。何如此語。蓋固有包。或有憶耶穌語之。汝買吾輩所需。為瞻禮日。或以物誇貧矣。其既受口餅。即出。彼時已夜矣。既出後。耶穌因曰。人子今受榮。且神因之亦受榮矣。神既因之受榮。又榮之于已內。而榮之又速矣。小子等。余猶少偕汝在。汝將

寬我。且昔余所謂如連人者。所往之處。汝弗能至之。余亦  
語爾今矣。余給汝曹以新誠。即宜相愛矣。如我愛汝曹。汝  
亦宜相愛矣。若有相愛之心。衆以此認汝曹爲我徒也。西  
滿伯多羅語之曰。主何往乎。耶穌答余所往。爾今不能隨  
矣。後乃將隨矣。伯多羅曰。何緣今弗能隨。余欲爲爾置命。  
耶穌答之曰。爾爲我置命。余確。語爾。雞弗鳴。至尔喘  
我三矣。

第十四章

汝心勿惶。汝信于神。且須信于我。余父宮內有屋所。不然。

我已告尔。因余往備尔處。且余既往。既備尔處。余再取尔  
歸我。俾余素屋之所。尔亦屋焉。且尔知余往之所。亦知其  
道矣。多默語之曰。吾輩不知主往何處。且其道何得知乎。  
耶穌曰。我乃道也。理也。命也。就父者。真不由余也。汝曹若  
得余。天然亦得識余父。又未幾。汝識之。且已見之矣。斐理  
伯曰。求示父與吾輩。而吾輩以爲足矣。耶穌曰。余偕汝  
曹屋如此久。尔猶弗識余乎。斐理伯見視余者。亦視父也。  
尔莫云示父。尔未信余在乎父。亦在乎余耶。我語尔。筆  
之言。匪自余而語。乃父屋乎。余者。親行諸行。尔曹未信余。



在乎父。亦在乎余耶。然則余因我行。又信矣。我確。語  
汝輩。信乎。因余者。余所行之行。其亦將行焉。又將行。大子  
焉矣。蓋余詣父。且汝曹因余名。而乞求父者。余悉乞行。致  
父。因子受業矣。尔若因余名。有所求余。乞行。尔若愛余。  
又守余諸誠。而余將求父。耶。與尔他。慰者。以偕尔。永居。  
其即真理之風。世所不能受者。因不見。且不知之。尔乃將  
知之。因將居于尔間。亦將居于尔內。余不遺尔輩。為孤子。  
余又來。顧尔未幾。世不見余已。然尔輩將見。因余活。尔亦  
又活。至彼日。尔儕知余在乎。吾父。尔曹亦在乎余。且余在

乎。尔曹。有余諸誠。而守之者。其為愛余者也。夫愛余者。余  
必愛之。而示之明。知余也。茹荅。非彼狹假掠者。語之。吾主。  
欲明示已于吾輩。而弗明于世。有何為。耶。蘇荅之曰。人若  
愛余。又守吾論。且吾父又愛之。且余輩臨而居于其內。不  
愛余者。弗守吾論也。且尔曹所聆之論。非吾語。乃遺余者。  
父之論也。余偕尔。居時。已言此。與尔。然父所將為。吾名。遣  
慰聖風者。又全誨尔。且以乞余所語尔者。皆聶尔。余遺平  
和。與尔。余與尔。以吾平和。余與尔。非似世所與尔。尔心勿  
惶。勿惧。尔已聽吾所告尔等。余且去。且來見尔。若愛余。

又喜余詣父。蓋父大于我也。事未成前。余告尔。俾事成後。尔信矣。今後余交尔不多言矣。蓋此世之主至矣。且其毫無害余之能。然余欲世知余愛父。而如父命余。以依行焉。尔起我們同出此而往哉。

第十五章

余乃真葡萄。而我父為圃者。凡在余之枝。不結實者。又除之。結實者。又修之。以致益結實也。尔輩因余向所語尔之言。已潔矣。尔宜居乎余。亦居乎尔。即如葡萄枝。若弗居于葡萄樹內。自弗能結實。尔若不居余。亦然矣。余乃葡萄。

尔隣為枝。居乎余。而余之所居者。此乃多結實也。蓋微余。尔絕無行之能也。若有不居乎余者。其將如枝。被除外。而乾。被攬委大而燃矣。尔若居乎余。若余諸言。居乎尔。曹尔。凡所願。可求。而致成于尔。曹吾父之榮。在尔結實。而為余。徒也。如父愛余。以依然以愛尔。以宜居乎余。愛尔。若守余。誠。方居乎余。愛。即如余守余父之誠。而居于厥愛焉。余以此語尔。乃欲使余愛居乎尔。致尔樂得滿矣。余特誠在乎尔。相愛。如余愛尔焉。愛情莫大乎置命為己友也。尔若行余所命。即為余也。今後爾不以僕。蓋僕弗知厥至所為。



余稱尔以友。蓋余允所聽于我父者皆示尔也。非尔選余。余乃選尔。且至尔以往。以結實而汝實存。致尔因余名。允所求于父者。其賜尔也。我命尔相愛。世若恨尔。又知其先恨余。汝倘為世人。世又愛已物。然汝因非世人。乃余所簡拔于世。故世恨汝。可記吾素所謂尔之言。僕弗大于其坐。伊等既捕余。又將捕尔。伊等既守余語。其亦將守尔語。然伊為吾名。將加以此諸害。因弗知遺余者也。設余弗來。弗諭伊等。則伊無罪。今伊無諉謝其罪之故。恨余者。恨余父也。若余向弗行人。徒未行之跡。伊無罪。今伊已見之。

而猶恨余。蓋恨余父。乃致厥教經所錄。蓋伊等白恨余之句。得成驗矣。然余將自父所遺。慟者。由父發真理之風。其臨時為余設証。汝亦僭作証。因汝曹自初僭余居焉。

第十六章

余此告汝。以免尔磯矣。伊等將逐尔出各會堂外。而將來時。允殺汝者。自憶為事神之功。伊等因弗識父。亦弗識余。那持汝如是矣。惟余先以此言告尔。欲臨時記余已告尔矣。自初余未告斯。因余僭尔屋。今余詣乎遣余者。且尔無一問云。尔何往乎。惟因余此告尔。憂悶已滿尔心。然余誠

語爾曹。余為爾宜往。倘余弗往。慰者弗臨汝矣。余若往。則  
遣之臨汝。其來時必責世以罪。以義以審矣。以罪者。因伊  
等弗信乎余也。以義者。因余詣父。而汝將弗見余也。以審  
者。因此世之主。已受審也。余尚多有所欲告爾。惟爾今弗  
能當耳。彼真理之風。既臨。又訓爾。以諸端之理也。蓋彼言  
非由己。乃其父所聽。又言之。而告汝。以將來之情矣。彼顯  
揚余。蓋其自余有所將受。而告汝。父。凡所有余。亦有之。因  
余云。其自余將有所受。而告汝矣。少已。而汝弗見余。又少  
而見余。即余往詣父。故矣。徒或有曰。其與吾輩。何云。少而

汝弗見余。又少。而汝見余。而余往。余父故矣。耶伊等。因云。  
此所謂少。為何。吾輩。不明其言矣。耶穌。識伊。欲問已。乃謂  
伊等曰。汝相究余。曷云。少。弗見余。又少。見余。確。謂爾  
曹。爾將涕泣。汝世。乃將喜樂。然汝憂。終轉成樂矣。婦分娩際。  
痛苦。因其時。已至矣。既產畢。即因憂喜。樂增。一人在世。而  
忘先苦也。汝曹。今將憂。然余復見爾。心方忻喜。且爾樂。  
無奪爾者也。至彼時。汝無所問。余已。余確。語爾。若因  
余名。有所求。父。必賜爾矣。至今。汝曹。未因名。余。求恩。宜  
求。而又受。致爾樂。滿矣。茲。余。先。以喻告爾。未時。弗。以喻告



尔乃明辭父之情。彼日汝因吾名而求。余不云。余為尔求父。蓋父自愛尔。因尔愛余。因尔信余。由神出也。余昔由父出。而來世。今再遺世。而詣父。徒曰。今尔明言。無設喻。今吾輩識尔。知全備。不必人問尔。因此吾信尔。由神出矣。耶穌答之曰。今尔信。將來時。且其時已來。而汝各私散。致獨遺余。然余非獨。蓋父偕余在也。余以此告尔。欲爾因余。而得平和。汝曹在世。將遭逼迫。然尔宜望。余已勝世矣。

第十七章

耶穌言斯畢。舉目仰天曰。父哉。至斯時。顯揚尔子。以尔子

以尔子顯揚尔。既與之諸肉之權。使尔與之施之。以常生。夫常生。乃在知尔為真神。與尔所遣耶穌基督。余向昭顯尔于地上。已成尔所托。余作之工。父哉。以余天地未作前。在尔懷內。有所昭顯。而今發現也。世間尔所給余之人。余已明示之。以尔名。伊等原為尔人。尔以之給余。且伊等守尔言。今伊識尔。尔給余者。皆由尔而出也。盖尔所給余之言。余授之。伊等受之。而明知余由尔而出。且信尔。遣余也。余為伊等祈。非為世。乃為尔所給余之人。因伊等乃尔人也。凡尔所有。尔亦有之。凡尔所有。余亦有之。且因伊

等。余得昭揚矣。今後余弗在世而伊曹在世。余乃將詣尔也。聖父哉。因尔名保護尔。所給余者。使伊等皆合一。如吾輩焉。余借伊在時。余為尔名保護之。尔所給余者。余皆守存之。其衆無他。敗壞者。惟一敗子。以經得成矣。今余乃詣尔。而在世。猶言此。欲伊等有餘樂。滿其懷也。余授之以尔言。且世憎惡之。因伊非世人。如余亦非世人焉。余不求尔。掣之出世外。乃救之于惡耳。伊非世屬。如余非世屬焉。求尔以真理。而聖之真理者。乃尔言也。如尔遣余于世。余亦遣之于世。且為伊等。余自聖已。期伊等亦因真理。而致聖。

矣。余求不但為伊。且為後。依從其語。而信筆。使皆為一如。尔在乎余。如余在乎尔焉。使皆為一。于吾輩。致世信尔。遣余。且尔所授余之光。余亦授之。欲伊皆為一。如吾輩為一焉。余在乎伊等。尔亦在乎余。致伊悉成一。而世得知尔。遣余。且知尔愛之。如愛余焉。父子。余願余所在之處。尔所給余者。皆同在。以視所給余之光。因天地。來作前。尔愛余矣。父義者哉。世弗識尔。余乃識尔。斯筆亦皆識尔。遣余。素示之。以尔名。後又將示。致尔素愛余之愛。屋乎伊等。而余屋乎伊等矣。



第十八章

耶穌言此畢。偕門徒出瑟音溪外。予有園之所。其與徒同入之。茹荅付之者。亦知其所。蓋耶穌與徒屢集焉。因茹荅領群兵卒。與鐸德及法吏。與之役。持灯炬器械。而至彼所。耶穌知己將遇之。諸情。即行前而問衆曰。爾覓誰。荅曰。納匝肋之耶穌。耶穌曰。是余。茹荅付之者。偕衆站。且耶穌一語。伊等是余。皆退後而倒地。因再問之曰。覓誰。伊乃曰。納匝肋之耶穌。耶穌余已。是余。爾若尋余。且聽斯輩去。是以聽其先語之言。爾所付余者。無失一。西滿伯多羅。時有刀。

耶抽之。打教首之僕。而砍厥右耳。僕乃名馬。爾谷。耶穌謂伯多羅曰。收尔刀于鞘。父給余之壽。余不飲之乎。群兵及將。與如連。役皆擒耶穌而縛之。初送亞納。其爲當年教首。蓋法之外父。蓋法。即設宜以一人死爲民之策。而語如連人者也。西滿伯多羅與別一徒。隨耶穌。彼徒乃素識于教首者。出言與守門婢。而引伯多羅進守門。婢語伯多羅曰。尔豈非斯人徒之一乎。曰。余弗識也。因時天冷。僕役皆主烘炭火。伯多羅乃與伊等同主烘火。且教首問耶穌。以厥教。以厥徒之情。耶穌荅之曰。余素告世。公明矣。設訓于會。

堂及如達衆所集之殿。又無言于暗隱。爾莫問余。可問集聽余之言者。伊即知余之云矣。言畢待從之一。即掌耶穌面曰。爾應教首如是乎。耶穌答之曰。若余出不善之言。爾指其不善。若出善言。爾莫擊余耶。亞納使繫送之于教首。蓋法時伯多羅立烘火。伊等語之。爾亦豈非厥徒之一乎。其沸然曰。余弗是也。教首僕之一。即被伯多羅砍耳者之親語之曰。余豈弗會見汝偕之于園乎。伯多羅又沸而難耶。鳴且伊等以耶穌自蓋法送督署時。乃清晨。伊曹欲吃巴斯卦。恐汚染。而弗進督署。比辣多因出外曰。汝曹送斯

人有何狀。答曰。斯人使非奸惡。吾策必弗以之付爾也。比辣多曰。汝以之依汝法自審矣。如達人語之曰。不拘何人。吾策不可殺之。是以驗耶穌預指已將受何死之言。因此辣多再入署。呼耶穌語之曰。爾為如達王乎。耶穌答曰。爾自言乎。抑他告爾以此余情乎。比辣多曰。我豈為如達人乎。爾國天及鐸德合送爾付余。爾曾行何事。耶穌答曰。余國非此世之國。若為斯世之國。吾臣必戰。不使余被付于如達人。今余國非係此也。比辣多因曰。爾則為王矣乎。耶穌曰。爾即云余乃王也。且余來世之意。特欲指証真實理。



九從真實理者聽余聲也。比辣多語之曰：真理是何。且言此畢，再出。向如達人語之曰：我不見斯人有何辜。依爾規。巴斯卦瞻禮。我當准爾釋一人。且汝曹願釋如達王乎。衆因喊呼又曰：非此乃巴辣巴也。巴辣巴是宿盜也。

第十九章

比辣多將耶<sup>蘇</sup>而鞭之。卒又編棘圍置其首而圍之以紅衣。且至其前曰：恭賀如達王。耶掌其面。比辣多因再出外。謂衆曰：茲我携之出外。欲爾曹知我不見其有何辜。耶蘇因出載其圈。與紅衣。比辣多向衆曰：是此人也。鐸德諸宗及

衆吏見之。耶喊曰：十釘之。十釘之。比辣多謂伊等汝曹將之而自釘。我不見其有故。如達人答之曰：我輩有律法。因其自以為神之子。依律該死。比辣多既聞斯言。越如驚懼。再入署謂耶蘇曰：爾係何方人。耶蘇無答。比辣多謂之曰：爾不與我言。弗知能釘爾。能釋爾乎。耶蘇答曰：治余之能使弗有。自上與爾者。爾又無之。是故以余付者。其罪益重矣。自此比辣多計釋之。如達衆人乃喊曰：若釋茲耶弗愛責。蓋凡自以爲王者。叛責撒也。比辣多尋斯語。領耶蘇出外。而自上座于名石鋪所。赫白音名雅巴達。時乃備巴

斯卦之日幾六時且語如達人尔王在殿茲僉呼曰舉  
十釘之比辣多曰尔王我十釘之手鐸德諸宗答曰吾輩  
無他王惟責撒比辣多方狗袞付之以十釘伊等乃接  
耶蘇而帶外其自負十字架出往骷髏之所赫伯音名惡  
卧荅者彼所釘之于十字架上又別釘二于左右而釘耶  
蘇于中比辣多乃書扁而置于十字架上書云耶蘇納匪  
肋人如達王如達許多人讀此扁蓋耶蘇被釘之處近乎  
城書乃赫伯厄撒拉丁三樣之字如達鐸德諸宗謂比辣  
多勿書如達王可書自謂我為如達王比辣多荅曰余所

書業已書矣且兵卒釘之後取厥衣分作四衣各得一分  
又取內衣夫內衣乃無聯縫自上渾織成者卒因互曰吾  
曹勿裂之乃賭賽之孰獲是以驗經之云喇伊等相分我  
衣而賭賽吾服卒固如是行且耶蘇之母瑪利亞王近厥  
十字架而厥母之妹客過法之瑪利亞及瑪利亞瑪達冷  
偕焉耶蘇因視母與素所愛之徒立者謂曰婦彼為尔子  
矣次謂徒曰彼為尔母矣自茲徒受于已處後而耶蘇知  
諸事完成欲成經因云余渴彼處有滿醋之罐伊等以醋  
滿斯蓬壤包糞希所薄而進其口耶蘇既受曰成矣俯首



而斷息。如達人因遇備日不飲。三屍懸十字架于撒罷之日。蓋次日爲大撒罷。乃求比辣多命。斷厥脛。挈之。卒因先折斷第一及第二。同耶穌被釘之者。脛至耶穌。見其已死。弗斷厥脛。然一卒以鎗開厥肋旁。即血與水並流出。見者作証。厥証乃真。且知已所語皆真。足尔信矣。此事皆有之以成經所云。弗折厥骨之句。又他經云。伊等將見已所攢者矣。此後若瑟自利瑪達者。求比辣多許。收耶穌之屍。蓋其素爲耶穌之徒。乃因怕如達人暗挫之。又尼閣德。昔夜就耶穌者。亦來帶沒藥與薔之。所合衆幾一百觔。同取耶

穌之屍。傳以香液。以布包裹之。依如達墓人之風。耶穌被釘十字架之所。有園。有新墓。未置人者。即因如達人之備日。乘墓之近。置耶穌于其內。

### 第二十章

撒罷一日。天未明時。瑪利亞瑪達冷詣墓。而見石已撤于墓。因跑往見西滿。及他一徒。耶穌所愛者。云。伊等移吾至出墓。吾輩猶不知置之何處。伯多羅與夫一徒。出往墓。二者同跑。而他徒先跑。逮于伯多羅先至墓。鞠身見諸布在。而弗入。西滿伯多羅隨之。而至。即入墓。而見諸布在。又

見先在首<sup>上</sup>之布弗同諾布乃另自疊一處夫他徒先至墓者方亦入且見且信蓋伊等未知依經其當自死者中復活二隨歸已處瑪利亞乃近墓立于外流涕流涕之間鞠身觀墓且見二使穿白衣坐前置耶穌之所一于首一于足伊等謂之婦尔何汝曰因伊等移吾主我又弗知何置之言此畢轉後見耶穌立而弗知是耶穌也耶穌謂之曰婦尔為何汝瑪利亞憶其<sup>為</sup>老圃謂之曰爺若尔移之求告余置之<sup>三</sup>所余即<sup>以</sup>之耶穌謂之瑪利亞其即轉曰辣博你<sup>譯曰</sup>耶穌語之曰勿撫余蓋余未升詣我父尔即<sup>從</sup>告

言師

我列弟兄曰吾將升詣吾父尔等之父吾神尔等之神瑪利亞瑪達冷來報徒曰余已見主而主謂余以此矣且是日暮乃撒羅一諸徒為懼如達人閉其集處之諸門時耶穌未立其中曰安和在尔曹言畢與之視厥手及肋徒見主忻喜耶穌又語之曰平和在尔等如父曾遣我<sup>三</sup>今亦然遣汝曹言訖吹向伊等曰汝曹領聖風尔所赦人罪則赦尔所晋人罪則晋矣耶穌來時多默十二之一名第地末者弗憐伊等在餘徒告之曰吾儕曾見主其乃曰余若弗見釘眼于厥手弗指余指入釘穴弗投余手入厥肋又



弗信矣。後八日徒又集在內多默亦偕焉。門俱閉而耶穌至。立其中曰。平和與爾偕焉。後謂多默曰。爾以指來此試吾手。以爾手入吾肋。且勿爲無信。乃宜爲信徒也。多默荅之曰。吾主吾神哉。耶穌語之曰。多默。汝因見而信耳。福哉。不見而信。革也。耶穌另多竹神跡未紀于斯篇。且紀此欲汝曹信耶穌爲基督神之子。而信者特厥名獲生也。

第二十一章

其後耶穌又現與厥徒于帝白畧海顯。乃如是。西滿伯多羅及多默弟地末及納達自加里辣之加納出者。及責伯

徒之二子及其別二徒皆同在。伯多羅與伊等云。我往捕魚。伊等曰。吾輩亦偕汝往。遂出上舟。且彼夜無所獲也。及早耶穌立于岸。而徒弗知其爲耶穌也。耶穌因問之曰。孩。子們有儲否。荅曰。無矣。曰。故網于舟之右。耶穌獲矣。伊等候因故。而獲甚衆。至弗能拉網。上耶穌所愛之徒。謂伯多羅曰。是主也。伯多羅身裸。聞是主。即以套白圍而跳于海。餘徒以舟拉網。而至涯。蓋離涯不遠。約幾二百肘。登岸。見火炭。而上有魚及餅。耶穌謂之。汝曹帶所獲衆之數。伯多羅上而拉網。至地網滿。乃有一百五十三大魚。雖有如此多。

網猶弗裂。耶穌謂伊等曰：爾曹來吃午餐，且坐席者無一敢問爾爲誰，蓋皆知其爲主也。第三次顯厥衆徒，乃如此也。衆吃食後，耶穌謂西滿伯多羅曰：西滿，若翰之子，爾此更愛余乎？曰：然也。主乎？爾知余愛爾矣。曰：汝宜牧諸羔矣。又問之曰：西滿，若翰之子，爾愛余否？曰：然也。主，爾知我愛爾矣。三問之曰：西滿，若翰之子，爾愛余否？伯多羅以主問之，爾愛余否？至三因憂且答之曰：主，爾無所不知，且爾知我愛爾矣。主謂之曰：爾宜牧余羊母矣。我確語爾，幼時素自繫隨意游行，然爾至老時必伸爾雙手，而他人

繫爾。且牽爾弗顧之所矣。主指其將受何榮光神，所以言此也。言此後，又謂之曰：爾隨余，伯羅轉見夫耶穌所愛之徒。于晚餐，憇主懷，而云：主將付爾是誰者？在後隨。伯多羅見之，因問耶穌曰：此乃如何？耶穌答之曰：余如是欲番之。至余來于爾，何涉？爾隨余矣。遂諸弟兄之間，出夫徒弗死之言。耶穌乃未云弗死，然云余欲番之。如此，至余來于爾，何涉耳。夫徒乃今証此，而誓斯者也。且吾輩皆知其証爲真也。別有多耶穌所行者，若欲詳書之，余憶天地之大，弗能載必書之冊矣。



